

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

4 maja 2012 r., nr 18 (1100)

Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
**RADIO TAXI WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**NABÓR TAKSÓWKARZY!**

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**PIEKARNIA**  
**AWITEKS**

*Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę*



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Zapraszamy na wycieczkę rowerową ➔ str. 3

Zatrzymaj się, pomyśl, pracuj bezpiecznie ➔ str. 5

Zbliża się Ogólnopolski Tydzień Bibliotek ➔ str. 9

Prezydent Krakowa odpowiada na interpelacje ➔ str. 12

# „Madrohut” – 15 lat pożytecznej działalności

Czytaj na str. 15



### DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Olej Kujawski 1l 6,89 - 7,70
- ✓ Majonez Kielecki 310 g 4,59 - 4,69
- ✓ Ryż biały Albaris 4 x 100 g 1,89 - 2,30
- ✓ Dżem truskawkowy Łowicz 310 g 3,69 - 4,50
- ✓ Napój pomarańczowy Caprio 2l 3,49 - 4,30

**OS. PIASTÓW 60**

### INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**OPRAWA PRAC  
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

**do 40%  
poza miastem**  
TARYFA 1,60 zł/km

**1966i**  
**BARBARA**  
[www.taxi.barbakan.krakow.pl](http://www.taxi.barbakan.krakow.pl)

**TAXI NISKICH CEN**  
**800 400 400**

**W mieście**  
**1,84**



**ZPZ ZŁOMEX S.A.**  
ul. Igolomska 27,  
31-983 Kraków  
tel. 012 643 84 59  
fax. 012 643 84 50  
[www.zlomex.com.pl](http://www.zlomex.com.pl)

### KASACJA POJAZDÓW

- Zaświadczenia
- Transport
- Płatność gotówką

- Skup złomu stalowego
- Skup złomu kolorowego
- Utylizacja opon



9 771231 858203 18





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy piątek (4.05) w godzinach 10–11 dyżuować będzie red. Sławomir Pietrzyk.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Zenona BARAN, lat 90  
Małgorzata BŁASIAK, lat 56  
Henryk BRZOZOWSKI, lat 80  
Bogusław CHUDZIK, lat 56  
Józef DĄBROWSKI, lat 89  
Małgorzata DRUŻKOWSKI, lat 52

Lidia DUBIEL, lat 75  
Zdzisław FILIPIAK, lat 92  
Jan Kanty FUDAŁA, lat 83  
Helena GRZYWA, lat 89  
Helena KUDŁA, lat 80  
Michalina KUSINA, lat 80  
Helena LEŻAŃSKA, lat 78  
Barbara MERTA, lat 76  
Barbara MIGUŁA, lat 83  
Jan NOWAK, lat 85  
Teofila OCETKIEWICZ, lat 92  
Stanisław ODZIEWA, lat 83  
Waleria PYTLIŃSKA, lat 77  
Józefa RAŚ-KOWALSKA, lat 77  
Robert RZECZKOWSKI, lat 36  
Halina SALATA, lat 85  
Romana SAMOLIŃSKA, lat 80  
Henryka SIEJKA, lat 77  
Kazimierz SOCHA, lat 67  
Ludwika SOLSKA-GARŚCIA, lat 88  
Stefan ZACHARA, lat 55

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

### RUSZA XVII NOWOHUCKA WIOSNA MUZYCZNA

W przyszły czwartek, 10 maja o godz. 18.30 Ośrodek Kultury im. Cypriana Kamila Norwida zaprasza do zabytкового kościoła św. Bartłomieja w Mogile na spektakl poetycko-muzyczny „Modlitwy mojego wieku”. Spektakl ten zainauguruje XVII Nowohucką Wiosnę Muzyczną – cykl majowych imprez i spotkań z muzyką.

Nowohucka Wiosna Muzyczna wpięła się już w krajobraz stałych spotkań artystycznych i cieszy się ogromną popularnością nie tylko wśród mieszkańców Nowej Huty, ale także starego Krakowa. W 17. edycji festiwalu grono partnerów tworzą: Fundacja Judaica – Centrum Kultury Żydowskiej, Teatr Łaźnia Nowa, Piec’Art acoustic Jazz club, Nowohuckie Stowarzyszenie Muzyczne, a także parafie: św. Bartłomieja w Mogile, św. Judy Tadeusza w Czyżynach, św. Maksymiliana M. Kolbe w Mistrzejowicach oraz Młodzieżowy Dom Kultury FORT 49. Szerokiemu

gronu odbiorców – na wszystkie koncerty wstęp wolny – prezentowana jest muzyka klasyczna, jazz, folk, pop, rock oraz muzyka eksperymentalna. „Modlitwa mojego wieku”, to spektakl poetycko-muzyczny oparty o poezję Adama Ziemianina z muzyką Edwarda Zawilińskiego w wykonaniu Agnieszki Rosner-Zawilińskiej (sopran), Magdaleny Doksy-Tverberg (mezzosopran), Mietka Rafała Pawłowskiego (tenor) oraz Romana Klimowicza (bas). O kolejnych imprezach poinformujemy w przyszłym tygodniu.

(f)

Otwarcie wystawy w poniedziałek, 7 maja o godz. 18.13

### PAMIĄTKI RODZINNE

Jurek Kujawski „Szpinak” od lat zbiera przedmioty związane z szeroko rozumianą kulturą ludową. Najbardziej znanym efektem jego zbieractwa jest funk-

tem pokazać przedmioty kultu religijnego znajdujące się zarówno w dawnych chałupach jak i we współczesnych mieszkaniach. Jest więc duża kolekcja obrazów religijnych (od oleodruków po podświetlany obraz Matki Bożej Częstochowskiej), wśród nich są te, jakie w latach pięćdziesiątych ubiegłego wieku można było oglądać w nowohuckich mieszkaniach. Są obrazki pierwszokomunijne, wiszące w domach krzyżyki, obrazki, modlitewniki i makatki z motywami religijnymi. Zrobił się z tego wszystkiego bardzo ciekawy zbiór obrazujący typową, polską religijność ludową. Cóż, dla arystokracji i ludzi bogatych malowali słynni artyści. Bardziej uboga część społeczeństwa musiała zadowolić się



obrazami kupowanymi przy okazji odpustów czy pielgrzymek – opowiada Jurek Kujawski. Wiele eksponatów ma ciekawą historię. Niektóre przynosili mieszkańcy, inne Szpinak znajdował na strychach, czy porzucone gdzieś obok śmietnika. Jedno jest pewne – wystawę „Pamiętki rodzinne” trzeba zobaczyć koniecznie.

(f)

Do przerwy 0:1, czyli...

### PIŁKA NOŻNA W PRL

Wystawa „Do przerwy 0:1. Piłka nożna w PRL” to największe wydarzenie kulturalne w Małopolsce związane z mistrzostwami Europy w piłce nożnej. Wystawa będzie otwarta w czasie, kiedy zainteresowanie wszystkich Polaków – kibiców i tych, którzy piłką nigdy się nie interesowali – będzie zwrócone w stronę stadionów.



– Na wystawie przypomnimy postaci wybitnych piłkarzy, których losy najlepiej obrazują najnowsza historia Polski oraz kibiców, których wspomnienia złożą się na zbiorowy portret Polaków okresu powojennego – opowiadają pracownicy muzeum.

Zwiedzający będą mieć niepowtarzalną okazję zagościć w mieszkaniu z lat 70., w którym będzie można swobodnie zasiąść i oglądać najbardziej emocjonujące fragmenty meczów „Orłów Górskiego”, stanąć na „stadionie”, zajrzeć do piłkarskiej szatni oraz podglądać internowanych w Białolecie, śledzących mistrzostwa świata w Hiszpanii w 1982 r. Poznają także wspomnienia piłkarzy biorących udział w rozgrywkach na powojennych gruzach oraz opowieści z piłkarskiego klubu bistro, o piłkarskich układach, robieniu piłki poza boiskiem, czyli niechlubnym zjawisku ustawiania meczy.

Jak zauważył Stanisław Barańczak, „sport w państwie takim jak PRL naprawdę nie jest tylko sportem – a zabawne hasła kibiców, oprócz tego, że są

zabawne, odbijają w sobie społeczne tęsknoty i kompleksy, tak jak w kropli wody odbija się pochmurne niebo”. Nie mamy wątpliwości – piłka nożna to fenomen wykraczający poza sportowe boiska. Dlatego ekspozycja ta pozwoli go zobaczyć w kontekście wzajemnych relacji z życiem społecznym, kulturą, gospodarką, a wreszcie polityką w czasach PRL. Pamiętacie emocje jakie towarzyszyły meczom komentowanym przez Jana Ciszewskiego? A co się działo, kiedy Polacy zwyciężali z drużyną Związku Radzieckiego? Odświeżmy wspomnienia z perspektywy trybun i stadionów! Niech piłkarskie szaleństwo ogarnie Państwa całe rodziny! Serdecznie zapraszamy na naszą wystawę! – zachęcają pracownicy Muzeum PRL-u.

Wystawa w Muzeum PRL-u (os. Centrum E, budynek dawnego kina „Światowid”) krakowskiego oddziału Muzeum Historii Polski będzie czynna od 12 maja do 30 listopada br. w godz. 11.00–19.00.

(f)

### ZŁODZIEJSKIE SUPERPROMOCJE

22 kwietnia, ochrona hipermarketu przy ul. Bora-Komorowskiego zgłosiła policjantom z VII komisariatu podejrzenie kradzieży. Jak się okazało, podejrzewana w tej sprawie była jedna z pracownic sklepu. 26-letnia kobieta zatrudniona była w tym hipermarkiecie jako kasjerka. Jej 33-letni mąż kilka razy dziennie robił w tym sklepie zakupy. Mężczyzna wybierał zawsze kasę, przy której siedziała jego małżonka. Kiedy podjeżdżał z wózkiem wyładowanym towarami kobieta natychmiast przełączała kasę na tryb sprawdzania ceny bez jej nabijania na paragon. I tak (potwierdził to monitoring sklepowy) za każdym razem z zakupów wartych kilkaset złotych rachunek dla sklepu wystawiany był tylko za małą część towarów. Postępowanie wykazało, że nie była to jednorazowa kradzież. Zarzuty, które obój małżonkowie usłyszeli obejmują okres od 4 do 22 kwietnia. Sklep poniósł straty w wysokości co najmniej kilku tysięcy złotych.

(ab)

### TLENEK WĘGLA – ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO

W ostatnich dniach w Krakowie doszło do kolejnego śmiertelnego zatrucia tlenkiem węgla. W związku z tym zdarzeniem przypominamy warunki bezpiecznego użytkowania palenisk gazowych. Można je przedstawić w czterech podstawowych grupach, którymi są: 1) prawidłowa instalacja 2) stały dopływ świeżego powietrza 3) swobodny odpływ spalin 4) właściwa eksploatacja, zapewniająca dobry stan techniczny urządzenia gazowego.

(ab)

### KARAWAN GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



Gwarantujemy  
Najlepsze  
Ceny

Rozliczenia bezgotówkowe  
CENA POGRZEBU NA TERENIE  
KRAKOWA OD 1999,00ZŁ\*

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00  
ul. Okulickiego 51 Tel. 606 79 32 79  
8.00 - 15.00

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

DYŻUR CAŁODOBOWY  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5  
Nowa Huta



# NA FUNDAMENCIE KRZYŻA

Po raz ósmy odbył się konkurs „Na Fundamencie Krzyża”, w 52. rocznicę wydarzeń w obronie krzyża w os. Teatralnym. Jego głównym organizatorem było Muzeum Historyczne Oddział w Nowej Hucie w os. Słonecznym. Wzięli w nim udział uczniowie gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych.

W jury zasiadli: Paweł Jagło, Maciej Miech, Jan L. Franczyk, Maciej Twaróg, Jerzy Ridan, Maria Lempart i ks. Stanisław Puzyniak. Młodzi ludzie odpowiadali na pytania związane z historią Kościoła w Nowej Hucie. Były one wzbogacone wizualnie zdjęciami z minionych czasów. Rywalizacja była równa, a uczniowie wykazali się

dużą wiedzą z historii Nowej Huty i historii Kościoła. Laureatami konkursu „Na fundamencie Krzyża. Historia Kościoła w Nowej Hucie” zostali w kategorii: **Gimnazja:** I miejsce: Salezjańskie Gimnazjum Publiczne (opiekun: Małgorzata Wyrozumska, uczestnicy: Magdalena Łukaszewicz, Lena Dekster); II miejsce: Gimnazjum nr 50



Uczestnicy, jurorzy oraz zaproszeni goście na pamiątkowym zdjęciu.

im. Janusza Korczaka (opiekun: Aneta Kołodziej, uczestnicy: Adrianna Dziadek, Karolina Jackiewicz); III miejsce: Gimnazjum nr 46 (opiekun: Renata Bielecka, uczestnicy: Kinga Lis, Natalia Kübler). **Szkoły ponadgimnazjalne:** I miejsce: Publiczne Salezjańskie Liceum Ogólnokształcące (opiekun: Małgorzata Wyrozumska, uczestnicy: Ada Kotowska, Michał Hardek); II miejsce: III LO im. Jana Kochanowskiego (opiekun: Joanna Murzyn, uczestnicy: Kinga Kaczmarczyk, Justy-

na Burnetko); III miejsce: III LO im. Jana Kochanowskiego (opiekun: Joanna Murzyn, uczestnicy: Maciej Rusek, Szymon Zakrzewski).

Patronem konkursu jest Rada Miasta Krakowa i w finale konkursu wziął udział wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa Sławomir Pietrzyk wręczając uczestnikom dyplomy i nagrody. Konkurs uświetniła swoją obecnością uczestnicząca wydarzeń w obronie krzyża w roku 1960 Janina Drag. (mp)

Fot. Marcin Pietrzyk



W najbliższą sobotę, 6 bm. pod patronatem „Głosu” i pod kierunkiem Jana Bawoła

## ZAPRASZAMY NA WYCIECZKĘ ROWEROWĄ

Niedawno pisaliśmy na łamach „Głosu” o rowerowych pasjach Jana Bawoła, który jest maszynistą w Kombinacie Metalurgicznym od lat i mimo, że przekroczył pięćdziesiątkę postanowił powrócić do młodzieńczej pasji jazdy na rowerze. Zaproponował, aby nasza redakcja objęła patronat nad wycieczkami rowerowymi, które zapropnuje. Przystaliśmy na to. I już w najbliższą

sobotę, 5 maja o godz. 8.45 zapraszamy pod NCK skąd wyruszy wycieczka pod przewodnictwem Jana Bawoła pod naszym patronatem. Propozycja wycieczki rowerowej z NH do Tyńca dla mniej zaawansowanych rowerzystów. Wyruszamy spod NCK lub CH M1 i kierujemy się na Dąbie. Z Dąbia jedziemy trasą rowerową wzdłuż Wisły, mijamy Kościół na Skalce. Most Grun-

waldzki przejeżdżamy koło Wawelu, dalej przeprawiamy się na drugi brzeg Mostem Dębickim i dalej jedziemy wzdłuż Wisły lub alternatywnie zwiędzamy Zakrzówek, zalane kamieniołomy gdzie pracował też Jan Paweł II. Wzdłuż Wisły dojeżdżamy do toru kajakowego ośrodka sportowego Kolna, a stamtąd mamy „rzut beretem” do opactwa w Tyńcu skąd rozpościerają się

piękne widoki na zakole Wisły i okoliczne miejscowości. W tym momencie mamy przepedałowane 23 km i dlatego czeka nas krótki odpoczynek nad brzegiem Wisły. Pod parasolami można się posilić i napić przed drogą powrotną. Z powrotem przejeżdżamy stopień wodny Kościuszk i dalej wzdłuż Wisły po drugiej jej stronie wracamy do Krakowa. Jedziemy koło kościoła sióstr Norbertanek i trasą rowerową kierujemy się do Nowej Huty. Całość trasy wynosi ok. 50 km, trasa jest płaska przy odrobinie chęci jest do pokonania nawet dla początkujących rowerzystów. (mp)

U pallotynów w zgodzie z nauką Jezusa Chrystusa

## FESTIWAL TALENTÓW

„Z królestwem niebieskim jest tak jak z człowiekiem, który udając się w podróż, wezwał swoich sług i powierzył im całą swoją majątność. Jednemu dał pięć talentów, drugiemu dwa, a trzeciemu jeden – każdemu według jego zdolności – i odjechał (...)” Mt 25:14-30

Tymi słowami rozpoczyna się przypowieść o talentach, o darach, jakie każdy człowiek otrzymuje od Boga w chwili narodzin. Ponieważ Bóg stworzył człowieka na swe podobieństwo, w istotę człowieczeństwa wpisane jest dążenie do doskonałości i ciągły wszechstronny rozwój. Bycie w pełni człowiekiem oznacza wzbogacanie siebie, pomnażanie bożych darów i obdarowywanie nimi bliskich.

Zgodnie z tą nauką nauczyciele Publicznej Szkoły Podstawowej im. św. Wincentego Pallottiego na co dzień rozwijają i promują różne zainteresowania swoich podopiecznych. Podobna idea przyświecała pomysłodawcom

Festiwalu Talentów – uroczystości, która miała miejsce 23 kwietnia br. i w której brali udział wychowankowie tej szkoły. Mogli oni pokazać, jak wiele mają do zaoferowania światu. Swe różnorodne talenty, uzdolnienia oraz umiejętności taneczne, aktorskie, wokalne, recytatorskie, sportowe, muzyczne i wiele innych uczniowie zaprezentowali na deskach Teatru Ludowego. Występy wzbudziły wielki entuzjazm, a owacjom nie było końca. Festiwal Talentów okazał się niebywałą atrakcją dla samych występujących i zaskoczeniem dla wielu oglądających.

Organizacja Festiwalu Talentów nie tylko umożliwiła uczniom przedstawie-



nie swoich dokonań, lecz także dała możliwość rodzicom spojrzenia na szkołę jako na aktywnego uczestnika życia społecznego i kulturalnego w środowisku lokalnym. Potwierdziła ona słowa, że jest to szkoła z widokiem na przy-

szłość, pełna talentów, uzdolnień, inwencji twórczej. Tu gości mądrość, spojrzenie pełne miłości, troska o sumienia, bo odkrywanie tego, KIM się ma być, jest odświeżaniem DLA KOGO ma się być: dla Boga, dla ludzi i dla siebie. (mp)

Konstytucja 3 Maja z 1791 roku była jedną z najważniejszych ustaw w historii Polski. Była drugą konstytucją w świecie – po Konstytucji Stanów Zjednoczonych z 1787 r. Dokonywała zasadniczej prze-

## Tydzień

### Wspominając 3 Maja

miany niewydolnego ustroju politycznego Rzeczypospolitej. Wprowadzała podział władzy na ustawodawczą, wykonawczą i sądowniczą. „Ustawa Rządowa” wprowadzała w Rzeczypospolitej wolność wyznania, jednak religią panującą pozostawał katolicyzm. Polska miała stać się monarchią parlamentarną, Likwidacji uległa odrębność urzędów Polski i Litwy. Zniesiono liberum veto, wolne elekcje i konfederacje. Sejm miał składać się z dwóch izb i miał być wybierany na dwuletnią kadencję. Głową rządu stawał się król, a podejmowane przez niego decyzje (by weszły w życie) wymagały kontrasygnaty ministrów, którzy z kolei byli odpowiedzialni przed sejmem.

Konstytucja 3 Maja uzdrowiała państwo, które miało stać się nowoczesne, w przeciwieństwie do otaczających je przestarzałych monarchii. I tego odrodzenia Polski najbardziej obawiały się sąsiednie mocarstwa. Ogłoszenie konstytucji, spowodowało najazd na ziemię Rzeczypospolitej, a w konsekwencji jej ostateczny rozbiór. Ale chociaż państwo Polskie uległo brutalnej, fizycznej przemocy, to za późno już było na zniszczenie idei nowego porządku prawnego i własnej koncepcji odrodzenia życia zbiorowego w społeczeństwie. Naród polski, pomimo utraty wolności, żył nadal własną tradycją i ciągłością historyczno-prawną.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o.,  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



## EMILIA OLSZEWSKA

W nowohuckiej aglomeracji żyją nestorzy, których wiek powoli się zbliża do 100 lat. Przed laty aktywni zawodowo odgrywali istotną rolę w Nowej Hucie. Emilia Olszewska jest była nauczycielką z bogatą historią zawodową, której istotną część przypadła w tej części Krakowa. Obecnie mieszka w os. Na Stoku.



Urodziła się w przed 91 laty w Rychwałdzie na Zaolziu, należącym dzisiaj w większości do Czech. Jej rodzice Teresa i Stanisław Adamczykowie byli Polakami. Ojciec pochodził z kieleckiego i pracował jako górnik, a matka była Ślązacką. Swoje dzieci, syna i dwie córki, wychowywali w duchu polskim. Pani Emilia i jej rodzeństwo ukończyli szkoły podstawowe na Zaolziu. Ona kontynuowała naukę w Gimnazjum i uczyła się w dwuletnim Seminarium Nauczycielskim dla Polaków w Ostrawie. O pracy z dziećmi marzyła od dzieciństwa, a zatem wybór szkoły i zawodu był w pełni świadomy. Jednak realizację planów przerwała II wojna światowa. W 1940 roku okupanci wywieźli ją na roboty w Sudety, gdzie pracowała 2 lata u bauera. Później do końca wojny pracowała w fabryce chemicznej w Boguminie na Czechach. W 1945 roku jednym z pierwszych pociągów wraz z uchodźcami z Niemiec pojechała do Polski do Tarnowskich Gór, gdzie mieli rodzinny dom jej znajomi ze szkoły. Tutaj przez pięć lat była kierowniczką przedszkola. Z uwagi na ciężką chorobę ojca powróciła w rodzinne strony i pełniła funkcję kierowniczą w przedszkolu w Cieszyźnie przez kolejne lata. Poznaje swojego przyszłego męża, krakowianina i wyjeżdża z nim po zawarciu małżeństwa do Nowej Huty, gdzie mąż pracuje w Zakładach Przemysłu Tytoniowego. Wspomina jak wybierała się do królewskiego Krakowa i przeżyła rozczarowanie, gdy trafiła na początek do nowego bloku, brodząc w błocie na os. Na Stoku. Z czasem jednak pokochała Nową Hutę. Ukończyła Studium Nauczycielskie i została kierowniczką Przedszkola nr 46 w os. Na Skarpie. Mile wspomina czasy zarządzania tą placówką, choć nie było to łatwe, bo uczęszczało tu wówczas ok. 140 dzieci. Współpracownicy byli wspaniali, a rodzice w pełni wspierali działalność placówki. Zresztą były to zupełnie inne czasy, gdzie nie liczył się głównie pieniądź jak obecnie, ale coś więcej, czyli aktywność społeczna, działanie na rzecz lokalnych grup bez pytania o zapłatę. Zdrowie jej zaczęło szwankować i zgodnie z Kartą Nauczyciela skorzystała z rocznego urlopu na poratowanie zdrowia. Po powrocie z urlopu przepracowała jeszcze rok w przedszkolu nr 68 w os. Górali i przeszła w wieku 56 lat na emeryturę. Ceni sobie członkostwo w Związku Nauczycielstwa Polskiego, w którym jest od roku 1945. W tej organizacji ma wielu Przyjaciół jak np. Annę Szablewską, z której pomocy wielokrotnie skorzystała. Martwi ją tylko jedno, że Związek ma coraz mniej pieniędzy i kiedyś dostawała regularnie zapomogi, a ostatnio nie, bo ponoć brakuje funduszy.

W bloku, w którym mieszka miała dobrych sąsiadów, ale oni też się już wykruszają. Mieszka tu już tylko kilka rodzin będących od początku. Jest wdzięczna za sąsiedzką troskę państwu Nogociom, paniom: Królowej i Stopowej. Niestety, jej najbliższa rodzina mieszka poza Krakowem i w jej wieku jest to trudne. Brat Mieczysław już nie żyje, a Jego potomkowie mieszkają w rodzinnych stronach na Zaolziu. Siostra Olga wyszła za Czecha i obecnie mieszka w Pradze. Dzisiaj, mimo podeszłego wieku i licznych niedomagań jest osobą pogodną i mimo przeciwnościom losu, uśmiechniętą. Niedawno dzięki pomocy przyjaciół sprzed lat, państwu Skopowskim (wozili ją do stomatologa) udało się jej wyremontować użębenie. Dziękuję także opiekunkom, które od lat pomagają w codziennych sprawach, bo już od 3 lat nie opuszcza swojego mieszkania. Aniela Mięso, mimo że jest już na emeryturze i nie wykonuje zawodu opiekunki nadal ją odwiedza i pomaga na miarę swoich możliwości. (SP)

Z okazji Dnia Hutnika  
wszystkim byłym i obecnym  
Pracownikom Krakowskiej Huty,  
składamy serdeczne życzenia  
zdrowia i pomyślności  
w życiu osobistym  
oraz  
satisfakcji z wykonywanej pracy.

Rada Nadzorcza, Zarząd „Madrohotu”  
oraz pracownicy i współpracownicy

„Galeon” zaprasza

## KOLONIE I CHORWACJA

Biuro Podróży GALEON przygotowało szeroką ofertę letniego wypoczynku dla dzieci i młodzieży na koloniach i obozach. Poleca również wrześniową wycieczkę do Chorwacji.

### KOLONIE I OBOZY

#### MORZE

1. **LEBA** (15 dni) 1-15.07. i 13-27.07. Cena: 1465 zł. W programie m.in. dla chętnych „Z angielskim na wesoło” t. I, dla chętnych zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne t. I i II + wycieczki.

2. **JASTRZĘBIA GÓRA** (14 dni) 13.07-26.07. i 25.07-7.08. Cena: 1489 zł. W programie m.in. dla obywateli i leniuchów, dla chętnych rozgrywki sportowe, zabawy i tańce świata + wycieczki.

3. **USTKA** (15 dni) 30.06-14.07, 1.08-15.08. Cena: 1465 zł. Z jęz. angielskim na wesoło t. I i zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne dla chętnych t. I i II + wycieczki.

#### JEZIORA

4. **CHOSZCZNO + BERLIN i TROPICAL ISLAND** (Niemcy) (14 dni) 2.07-15.07. Cena: 1465 zł. Dla obywateli, dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka tańców i zabaw świata + wycieczki.

5. **WENECJA, DZIKI ZACHÓD i TROPICAL ISLAND** (Niemcy) (12 dni) 2.07-13.07. Cena: 1465 zł. Dla obywateli i leniuchów, westmanów i kowbojów, dla chętnych rozgrywki sportowe i nauka zabaw świata + wycieczki.

6. **GRABOWO + SZWAJCARIA KASZUBSKA + TRÓJMIASTO** (12 dni) 5.08-16.08. Cena: 1449 zł. Dla obywateli i odkrywców + wycieczki.

#### GÓRY

7. **SOLINA (Bieszczady) + WĘGRY (Miskolc Tapolca) + SŁOWACJA** (11 dni) 21.07-31.07. Cena: 1335 zł. Dla prawdziwych globtroterów i dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka zwyczajów i zabaw świata + wycieczki.

### \*\*\* CHORWACJA

Wycieczka SŁOWENIA – CHORWACJA odbędzie się w dniach od 17 do 26 września 2012 r. (10 dni), na trasie: Lublana, Jaskinia Postojna, Pula, Rovinj, Park Narod. Plitwickie Jeziora, Makarska Riviera, Trogir, Split, Dubrovnik, Medjugorje, Fish Picnic, Szibenik, Park Narodowy Wodospady Krka.

Cena 670 zł + 255 EUR (tj. około 1.740 zł zależnie od kursu EURO).

UWAGA!!! Pracownicy ArcelorMittal Poland i ich rodziny oraz emeryci i renciści huty: cena ulega obniżeniu o 600 zł po dofinansowaniu z ZFSS.

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Telefon 12 642-26-20,  
tel. kom. 606-394-103  
www.galeon.krakow.pl,  
e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



## KUCHNIA LOTARYNGII NA NOWOHUCKIM STOLE

Uczniowie Zespołu Szkół Gastronomicznych czwarty już raz gościli swoich rówieśników z Nancy we Francji. Oprócz zwiedzania Krakowa i okolic w programie wizyty była degustacja specjalów przygotowanych przez uczniów francuskiej szkoły pod kierownictwem ich nauczycieli. Dwa kraje spotkały się nie tylko przy stole, ale również na boisku.

cuzy byli zachwyceni polską gościnnością. Drugi z opiekunów, Lehalle Pascal, podkreślał, że choć przybyli do szkoły mocno spóźnieni zostali podjęci gorącym posiłkiem, wszyscy czekali

Współpraca i wymiany uczniów między nowohuckim Zespołem Szkół Gastronomicznych nr 1, a liceum Stanisława Leszczyńskiego z Lotaryngii trwają już od 13 lat. Tym razem, na zaproszenie dyrektora szkoły Barbary Brewczyńskiej, do Krakowa przyjechało 32 uczniów, 2 nauczycieli w zawodzie cukiernika i piekarza oraz tłumacz. Program wizyty francuskich gości w Krakowie był niezwykle bogaty. Zwiedzali Zamek na Wawelu, obóz koncentracyjny w Oświęcimiu, kopalnię soli w Wieliczce oraz, w związku z zawodem którego uczą się na co dzień, piekarnię w Bielsku Białym. Uczniowie z Francji, pod czujnym okiem swoich profesorów, przygotowali dla gospodarzy oraz specjalnie na tę okoliczność zaproszonych gości, niezwykle wykwintny posiłek. Na stół trafiły specjalne z Lotaryngii, w tym bowiem regionie znajduje się Nancy. Goście zaserwowali m.in. smakołyki leśne, tj. ptysie z sosem grzybowym, schab marynowany w białym winie zapiekany w cieście francuskim ze śmietanowym kremem, ciasteczka, których receptura została opracowana przez s. Wizytki właśnie z Nancy i, jak przystało na Francuzów, ciasteczko drożdżowe ze ślimakiem w maśle czosnkowym i z pietruszką. Choć dla niektórych gości był to pierwszy tego typu kontakt ze ślimakiem, gdyż każdy go już widział a nie każdy jadł, wszyscy smakujący byli zachwyceni zarówno estetyką jak i smakiem serwowanych potraw. Kiedy



goście przyrządzali potrawy gospodarze zajmowali się przygotowaniem i nakryciem stołów. Tu z kolei udało się zaskoczyć Francuzów, którzy zwrócili uwagę na piękne i dobrze skomponowane zestawy i dodatki. – W Polsce zaszły ogromne zmiany, widać je na stole, widać na ulicy. Kiedy byliśmy tu pierwszy raz wiele rzeczy wyglądało zupełnie inaczej. Widać, że kraj się rozwija – mówił Emmanuel Humblot, jeden z nauczycieli – opiekunów grupy. Zapytany o to, które polskie potrawy przypadły mu do gustu wymienił sernik, makowiec i zdecydowanie pączki. Fran-

na nich uśmiechnięci. Przyznał, że uwielbia polskie zupy. Szczególnie chętnie je żurek, którego nie można przyrządzić we Francji ze względu na brak składników. Nad komunikacją podczas całej wizyty czuwała nauczycielka z ZSG Anna Borkowska-Sajduk, tłumacząc cierpliwie nie tylko rozmowy, przepisy, ale również menu popisowej degustacji. Oprócz spotkań w kuchni i przy stole dwa kraje spotkały się również na boisku. W rozegranym na boisku Orlik meczu zwyciężyła drużyna z Polski. Mecz zakończył się wynikiem 6:2. (al)



# ZATRZYMAJ SIĘ, POMYŚL I PRACUJ BEZPIECZNIE

26 kwietnia w całym ArcelorMittal obchodzony był po raz szósty Dzień Bezpieczeństwa. Głównym wydarzeniem tego dnia w Krakowie było otwarcie sali szkoleniowej bhp, w którym uczestniczyli również obradujący tu członkowie Europejskiej Rady Zakładowej. Gościem specjalnym tegorocznego Dnia BHP był prezes Lakshmi Mittal, który odwiedził dąbrowski oddział naszej Spółki.

We wszystkich zakładach podczas spotkań otwierających kadra kierowniczą i pracownicy wysłuchali wystąpienia prezesa Lakshmi Mittala i obejrzyli film przedstawiający wypadki, które w ostatnim czasie wydarzyły się w zakładach naszej Grupy. Część pracowników ArcelorMittal Poland miała okazję spotkać się z prezesem Mittalem na żywo, jako że 26 kwietnia odwiedził on dąbrowski oddział naszej Spółki. Obejrzał wielki piec nr 2, trzeci COS i walcownię dużą. Podczas rozmów z pracownikami Lakshmi Mittal nawiązał do Olimpiady w Londynie.

– Wydarzenie to, sponsorowane między innymi przez ArcelorMittal, powinno nas zmotywować do osiągnięcia naszego celu – całkowitej eliminacji wypadków. Inspiracją dla nas powinna być determinacja sportowców-olimpijczyków w osiąganiu celów – podkreślał.

Także odpowiedzialny za bezpieczeństwo w Grupie ArcelorMittal Frank Hears od 23 do 27 kwietnia odwiedził oddziały w Dąbrowie i w Krakowie. Podczas roboczych wizyt w zakładach towarzyszył mu lider głównego patrolu bezpieczeństwa w ArcelorMittal Poland Jacques Le Guennec.

„Zatrzymaj się, pomyśl i pracuj bezpiecznie” to motyw przewodni tegorocznego Dnia BHP.

– Okres heroizmu w pracy to już przeszłość – mówił Bogdan Mikołajczyk, dyrektor zarządzający Oddziałem Wytwarzania Długich na spotkaniu otwierającym w Dąbrowie Górniczej. – Przechodzimy do pracy po to, by pracować dobrze, ale w sposób bezpieczny, ze świadomością, że w domu czekają na nas bliscy.

Tego dnia pracownicy mogli poddać się specjalistycznym badaniom medycznym, obejrzeć pokaz pierwszej pomocy przedmedycznej, sprzętu gaśniczego, akcję ratowniczą podczas wypadku komunikacyjnego, a także wziąć udział w doskonaleniu jazdy samochodem.



Frank Hears, dyrektor bezpieczeństwa Grupy ArcelorMittal z Michałem Breidbachem, szefem Komisji Bezpieczeństwa Europejskiej Rady Zakładowej i w towarzystwie Jacka Wolińskiego, dyrektora Oddziału oraz Teresy Godoj, dyrektorki Biura BHP i Ochrony ArcelorMittal Poland, przecinają wstęgę na otwarciu nowej Sali szkoleniowej BHP.

Była to również okazja do praktycznego sprawdzenia wiedzy pracowników z oceny ryzyka (HIRA), standardów zapobiegania wypadkom śmiertelnym i Piramidy Bezpieczeństwa w ramach działań prowadzonych przez patrole bezpieczeństwa.

– Zrównajmy „prędkości bezpieczeństwa” pomiędzy naszą firmą a naszymi podwykonawcami. Ich wyniki dotyczące wypadków są trzy razy gorsze niż nasze. Nie możemy tolerować tych dwóch prędkości – apelował Manfred Van Vlierberghe, dyrektor generalny ArcelorMittal Poland otwierając Dzień Bezpieczeństwa w Krakowie. To jest – obok modernizacji kulturowej wewnątrz firmy – kolejne zadanie w pracy nad bezpieczeństwem. – Nawet najdroższe inwestycje doskonale pomysły nie pozwolą nam osiągnąć sukcesu w drodze do zera wypadków, jeśli każdy z nas, każdy z 12 tys. pracowników i 3 tys. pracowników spółek zależnych nie będzie przekonany, jak ich rola w tym jest istotna – powiedział dyrektor generalny.

Głównym wydarzeniem tego dnia w Krakowie było otwarcie sali szkoleniowej bhp. Frank Hears odpowiedzialny za bezpieczeństwo w Grupie ArcelorMittal dokonując przecięcia wstęgi powiedział: – Otwarcie tej hali świetnie

wpasowuje się w główne motto tego dnia bezpieczeństwa; zatrzymaj się pomyśl, pracuj bezpiecznie. Tutaj odchodzi od codziennych zajęć, by nauczyć się, jak pracować bezpiecznie.

Gośćmi Dnia Bezpieczeństwa w Krakowie byli również przedstawiciele Komisji Bezpieczeństwa Europejskiej Rady Zakładowej (EWC), z Michałem Breidbachem na czele, szefem komisji bezpieczeństwa Rady. Mieli oni okazję odwiedzić koksownię, gdzie obserwowali, dokonywany przez członków lokalnego patrolu bezpieczeństwa, pokaz operacji z wykorzystaniem dźwigu, z uczestnictwem podwykonawców z firmy Unihut. W szlifierni walcowni gorącej uczestniczyli w „road show” z omówieniem wypadku, jaki wydarzył się w tym miejscu, a potem obserwowali pokaz gaśniczy. Na koniec przedstawiciele komisji bezpieczeństwa EWC odwiedzili wytwalnię w walcowni zimnej, gdzie m.in. zaprezentowano im prototypowy załadunek kręgów blach na samochody i sposoby udzielania pierwszej pomocy.

W przeddzień Dnia Bezpieczeństwa Frank Hears uczestniczył w patrolu bezpieczeństwa w krakowskiej Stalowni i szkoleniu pracowników z zakresu opracowywania czynnościowej oceny ryzyka.

– Jesteśmy częścią ciągłego procesu – powiedział Frank Hears. – Jeżeli nie zatrzymamy urzędnika i dojdzie do wypadku, w którym ktoś zostanie ranny, to przerwa w produkcji będzie znacznie dłuższa. Lepiej zatrzymać urzędnika i wspólnie z innymi pracownikami przeanalizować zagrożenia i konsekwencje. Dlatego hasło tegorocznego Dnia Bezpieczeństwa – Zatrzymaj się, pomyśl, działaj ostrożnie – brzmi tak rozsądnie.

Igrzysk w Londynie zostało już niespełna 100 dni – zakończył list L. Mittal. – Wydarzenie to, sponsorowane między innymi przez ArcelorMittal, powinno nas zmotywować do osiągnięcia naszego celu – całkowitej eliminacji wypadków. Inspiracją dla nas powinna być determinacja sportowców-olimpijczyków w osiąganiu celów oraz ich codzienny wysiłek wkładany w trening, którego celem jest wynik na Olimpiadzie w Londynie. Z tym, że dla nas złotym medalem, który chcemy wygrać, powinna być eliminacja wypadków śmiertelnych, urazów i chorób zawodowych.

Z okazji naszego Hutniczego Święta  
wszystkim byłym i obecnym  
Pracownikom ArcelorMittal Poland,  
Pracownikom spółek hutniczych,  
Emerytom i Rencistom  
a także Rodzinom Hutniczym  
składam

serdeczne życzenia zdrowia i pomyślności,  
w życiu osobistym, oraz satysfakcji z wykonywanej pracy.

Jacek Woliński  
Dyrektor Oddziału ArcelorMittal Poland w Krakowie

Z okazji święta patrona HUTNIKÓW  
św. Floriana,  
w kościele pod wezwaniem  
Matki Bożej Częstochowskiej  
odprawiona będzie uroczysta Msza św.  
w intencji Pracowników Oddziału ArcelorMittal Poland w Krakowie,  
Emerytów i Rencistów  
oraz Ich Rodzin.  
Nabożeństwo, na które serdecznie zapraszam,  
odprawione zostanie  
6 maja 2012 roku o godz. 11  
w kościele w os. Szklane Domy 7.

Jacek Woliński  
Dyrektor Oddziału ArcelorMittal Poland w Krakowie

## DZIEŃ ARCELORMITTAL W AGH

17 kwietnia na Politechnice Śląskiej, a 18 kwietnia – w krakowskiej AGH odbył się ArcelorMittal Poland Day. W Krakowie Dzień ArcelorMittal Poland zorganizowano w Wydziale Inżynierii Materiałowej i Metalurgii AGH, który jest kontynuatorem dawnego wydziału metalurgicznego, którego absolwenci stanowili kadrę krakowskiej huty.



Zainteresowani studenci mieli okazję spotkać się ze specjalistami z Biura Rekrutacji i Szkoleń ArcelorMittal Poland i pracownikami firmy i dowiedzieć się, jak wygląda praca w branży hutniczej oraz jak kształtować swoją ścieżkę kariery, by osiągnąć sukces.

– W ArcelorMittal Poland nastawieni jesteśmy na budowanie długofalowych relacji, dlatego też w młodych inżynierów – naszych potencjalnych pracowników – inwestujemy już na etapie kształcenia akademickiego. Stworzony i realizowany przez nas program edukacyjny ZainSTALuj się ma na celu przygotowanie studentów do wejścia na rynek pracy i wskazanie umiejętności ważnych z punktu widzenia biznesu – podkreślała Anna Wyczesany, dyrektor Biura Rekrutacji i Szkoleń ArcelorMittal Poland, omawiając programy rozwojowe dla studentów i absolwentów AGH proponowane przez firmę. Zauważyła, że myśląc o wyborze pracy i karierze nie możemy pomijać aspektu, że dobra praca to taka, do której chcemy iść codziennie.

Thomas Dziwniel, dyrektor Zakładu Stalowni w Dąbrowie Górniczej, mówiąc o swojej drodze do sukcesu zachęcał, by być otwartym na zmiany i nie bać się wyzwań.

ArcelorMittal Poland oferuje staże w jednym z oddziałów firmy. Do programu ZainSTALuj się zaprasza studentów i absolwentów kierunków technicznych, którzy chcieliby rozpocząć swoją karierę zawodową w jednym z sześciu zakładów naszej firmy. Jest to dobra okazja, by poznać zakład od podszewki, a także zapoznać się z zasadami i regułami pracy w korporacji. Do tej pory z możliwości odbycia stażu skorzystało 300 absolwentów uczelni wyższych.

Podczas ArcelorMittal Poland Day odbyło się rozdanie nagród i wręczenie wyróżnień dla laureatów konkursu „Następcami Mikołaja Kopernika” zostali Marek Ryrych z Akademii Górniczo-Hutniczej oraz Bartłomiej Wnuk z Politechniki Śląskiej.

Zwycięzcy w nagrodę otrzymali iPad z cyklem wykładów biznesowych. (I)



W sali szkoleniowej pracownicy ćwiczą bezpieczne zejście do studzienki.

Z okazji Dnia Bezpieczeństwa prezes i dyrektor generalny ArcelorMittal, Lakshmi Mittal wystosował list do wszystkich pracowników:

– Jeśli mamy być najbezpieczniejszą firmą hutniczo-wydobywczą na świecie – napisał w liście do pracowników L. Mittal, prezes i dyrektor generalny ArcelorMittal, każdy z nas musi odpowiadać za zdrowie i bezpieczeństwo własne, ale również współpracowników. Dzięki wcześniejszemu zastanowieniu się nad danym zadaniem i identyfikacji potencjalnych zagrożeń przed przystąpieniem do pracy, możemy w znaczący sposób obniżyć liczbę zdarzeń wypadkowych i wypadków śmiertelnych w naszej Grupie.(...)

Rok 2012 jest rokiem olimpijskim, a do rozpoczęcia



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **6 V, godz. 16.30–21** – W Lustrzanej Sali Tańca OKN (os. Górali 4) conie-dzielne wieczorki taneczne z zespołem Miraż, przy przebojach muzycznych z lat 60. i 70. Sprzedaż biletów na godzinę przed imprezą. Cena biletu 15 zł od osoby.

● **7, 8 i 9 V, godz. 8.30–13.30** – Tajemnice Teatru: Rekwizyty teatralne w po-łączeniu z kostiumem. Cykl spotkań z teatrem dla dzieci w wieku 5–11. Warsztaty prowadzi **Małgorzata Karpowicz**.

● **7 V, godz. 17.30** – Z pracowni Amarantu. Wernisaż prac Grupy Twórczej Amarant pod opieką artystyczną **Kazimierza Machowiny** w Galerii OKN. Wy-stawę można będzie oglądać do 1 czerwca b.r.

● **7 V, godz. 17.30–19** – Otwarte warsztaty wokalne pieśni ziem byłego Wiel-kiego Księstwa Litewskiego. Tradycyjne pieśni Wileńszczyzny, Kowieńszczyzny i Suwalszczyzny, techniki śpiewu archaicznego (biały głos) – darmowe warszta-ty, oparte na materiale zebranym podczas badań terenowych i spotkań z wiejski-mi śpiewakami, prowadzi zespół Świronek. Wstęp wolny.

● **7 V, godz. 18.15–19.45** – Taniec dla seniorów – nauka tańca solo, w parach, w grupie własnych przyjaciół oraz z nowo poznanymi przyjaciółmi. Zajęcia pro-wadzi szefowa Szkoły Tańca Styl **Beata Marszałek**.

● **8 V, godz. 17** – Otwarte warsztaty rękodzieła artystycznego. W programie: kwiaty tiulowe, atlasowe, ozdobne broszki, splot kumihimo (japońska sztuka wyplatania z jedwabnych taśm). Prowadzi **Krystyna Drożdżowska**.

● **9 V, godz. 12–18** – Nowości w Bibliotece OKN: Urszula Dudziak „Wyśpie-wam Wam wszystko”. Prezentacje, rezerwacje książek, rozmowy. Organizatorzy zapraszają do Biblioteki Beletrystycznej, os. Górali 5.

● **11 V, godz. 10** – Muzyczne podróże po literaturze. Spotkania przedszkola-ków i uczniów szkoły podstawowej ze starszymi kolegami ze Szkoły Muzycznej, mające na celu wprowadzenie dzieci w świat dźwięków i instrumentów muzycz-nych. Prowadzi **Grażyna Jastrzębska**.

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● **8–15 V** – Biblioteka ciągle w grze. W ramach Tygodnia Bibliotek od 8 do 15 maja zapraszamy do Biblioteki Klubu Kuźnia OKN na kiermasz książek za złotówkę oraz do Ogródka Biblioteki na dobrą książkę i codzienną prasę przy kawie lub herbacie. Biblioteka czynna jest w poniedziałki, środy i piątki od 14–19 oraz we wtorki i czwartki od 12 do 15.

● **8 V, godz. 15.30** – Dyskusyjny Klub Książki: Agnieszka Błotnicka „Kiedy zegar wybije dziesiątą”. Spotkanie otwarte dla dzieci, które lubią czytać i rozma-wiać o książkach.

● **9 V, godz. 13** – Poznajemy Kraków z Bolkiem i Lolkiem. W ramach Tygo-dnia Bibliotek lekcja biblioteczna dla przedszkolaków, której celem jest przybli-żenie historii i dziedzictwa kulturowego Krakowa oraz jego walorów przyrodni-czych i historycznych.

● **10 V, godz. 17** – Z cyklu: Bajki Europejskie – bajka włoska pt. „Pinokio”. Biblioteka zaprasza na spotkanie najmłodszych czytelników.

## KLUB JĘDRUŚ OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

● **7 V, godz. 15** – Współczesne poglądy na rozszerzający się Wszechświat. Dr **Andrzej Odrzywołek** zaprezentuje w sposób przystępny dla laików, współcze-sne poglądy na rozszerzający się Wszechświat. W trakcie wykładu omówiony zostanie standardowy model kosmologiczny oraz znajdzie się miejsce na komen-tarz dotyczący przyznanej w 2011 roku nagrody Nobla w dziedzinie fizyki. Dr A. Odrzywołek jest adiunktem w Zakładzie Teorii Względności i Astrofizyki Insty-tutu Fizyki UJ w Krakowie. Pracuje m.in.: nad teorią wybuchów supernowych, rotującymi gwiazdami, astrofizyką neutrinową i kosmologią. Wstęp wolny.

## KLUB JEDNOŚĆ OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

● **8 V, godz. 15** – Ortografolandia, czyli spotkanie z ortografią na wesoło. Im-preza adresowana jest dla uczniów szkół podstawowych. W programie: przypo-mnienie zasad pisowni oraz gry i zabawy ułatwiające wzrokowe zapamiętywanie, które jak wiadomo jest kluczem do sukcesu. Na najlepszych czekają słodkie upo-minki. Wstęp wolny.

## KLUB MIRAGE OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● **10 V, godz. 12** – Bajki terapeutyczno-relaksacyjne. Zajęcia edukacyjno – re-laksacyjne z elementami dramy i ćwiczeń oddechowych mające na celu, poprzez zabawę, ruch i aktywne uczestnictwo, niwelowanie różnorodnych lęków i proble-mów rozwojowych u dzieci oraz błędów wychowawczych popełnianych przez rodziców. Wstęp wolny.

● **10 V, godz. 16** – Peeling twarzy. Spotkanie z konsultantkami kosmetyczny-mi dla pań. W programie: indywidualne porady kosmetyczne, prezentacja zabie-gów na twarz oraz kiermasz kosmetyków. Wstęp wolny.

● **10 V, godz. 18.30** – Wernisaż wystawy malarstwa i rysunku **Anny Marczyk**. Anna Marczyk związana jest z dwoma grupami, w których rozwija swoje zainte-resowania malarstwem. Od 6 lat uczęszcza do pracowni plastycznej w Klubie Kultury *Paleta*. Bierze również udział w warsztatach prowadzonych przez Gale-rię „Rękawka”. Malarka brała udział w kilku wystawach zbiorowych, obecna wystawa jest jej trzecią wystawą indywidualną. W 2009 r. zdobyła wyróżnienie w otwartym konkursie organizowanym przez Galerię *Rękawka* Domu Kultury Podgórze pt. *Martwa natura z jabłkiem*. Artystka używa różnych technik: akwa-rela, tempera olej, akryl, a także suchy pastel, ołówki i węgiel. Wystawa potrwa do 31 maja br. Wstęp wolny. (f)

## Notowania cenowe

# EKOLOGICZNA BM FOKA

Okazuje się, że w nowohuckiej części Krakowa mamy bardzo dobre usługi w zakresie pralnictwa. Minął czas spół-dzielczych pralni, ale życie nie lubi próżni i pojawiły się nowe prywatne podmioty. Tu działa Ekologiczna Pral-nia Chemiczna BM Foka, która świad-czy usługi przy wykorzystaniu najno-wocześniejszego sprzętu w bardzo sze-rokim asortymencie. Chciałem uprać wełniane pledy i próbowałem je oddać w jednym z punktów w sklepie wielko-powierzchniowym i polecono mi wła-snie Fokę. Skorzystałem z usługi prania na mokro z lanoliną i pledy mam jak nowe. Podobnie postąpiłem z małymi dywanikami z przedpokoju i narzutami i stwierdzam, że warto było. Pralnia bo-wiem czyści dywany, narzuty, koldry puchowe, pościel, a nawet świadczy usługi magielnicze. Główna pralnia znajduje się w pawilonie w os. Złoty Wiek 75 A, a ponadto ma punkt pralni-czy z maglem w os. Niepodległości 3 oraz punkty w innych częściach Krako-wa w tym w os. 2. Pułku Lotniczego 1, os. Kościuszkowskim 5, przy ul. Rusz-nikarskiej, Kalwaryjskiej, Balickiej oraz w Carrefourze przy Witosza. Asortyment usług pralniczych obejmuje 80 pozycji i nie sposób w tej rubryce zaprezento-wać wszystkie. Podam wybiórczo ceny od najtańszych do najdroższych usług. Najtaniej kosztuje upranie ściereki, bo 3,90 zł, poszewki i ręcznika małego za 4,90 zł, prześcieradła za 5,90 zł, ręcz-nika dużego za 6,90 zł, fartucha białe-go lub fryzjerskiego za 7,90 zł. Także upranie obrusów jest poniżej 10 zł, bo małego kosztuje 8,90 zł, a średniego 9,90 zł. Dopiero duży obrus kosztuje 11,90 zł. Tanie jest upranie apaszek 7,90 zł i krawatu za 12,90 zł. Niedrogo moż-na uprać beret, czapkę i kapelusz za 10,90 zł. Ceny prania ubrań rozpoczy-nają się od kamizelek za 10,90 zł, po-przez krótkie spodenki za 11,90 zł, ko-szulę i swetry za 12,90 zł, bluzę za 13,90 zł, spodnie i spódnice za 16,90 zł, marynarki za 18,90 zł, do wiatrówek za 21,90 zł, dresów za 23,90 zł, kurtek za 25,90 zł, garniturów i garsoniek za 35,80, a nawet smokingów za 60 zł, czy sukien ślubnych od 89 zł. Sukienkę komunijną wypierzemy w granicach 38–60 zł. Czyszczona jest też odzież skórzana jak kozuchy od 62,90 zł, kurt-ki skórzane od 58,90 zł i futra natural-ne a także sztuczne od 39/46 zł. Błask odzyskają nietypowe ubiory jak togi i sutanny oraz ornaty za 45 zł. Czyszczo-ne są nawet flagi od 25 zł i sztandary od 60 zł. Cena wyczyszczenia dywa-nów zależy od wielkości, gdyż 1 m kw. kosztuje 15,90 zł. Wykonuje się tutaj impregnację kurtek zamszowych i skó-rzanych od 27 zł, a nawet rękawiczek za jedyne 6,50 zł. Można wyczyścić maskotki pluszowe od 30 zł, a także ubrania reklamowe za 80 zł. Wyczysz-czenie parasola ogrodowego kosztuje od 45 zł. To nie wyczerpuje zakresu usług, ale polecam sprawdzenie ich wysokiej jakości bezpośrednio. (sp)

# WALUTA

Podczas długiego weekendu na rynku walutowym stabilizacja z lekką tenden-cją umacniania się złotówki.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano na-stępujące kursy walut: USD: 3,13–3,18 zł, euro: 4,15–4,19 zł, GBP: 5,08–5,14 zł, CHF: 3,45–3,52 zł.

Od 4 do 10 maja

# W KINIE „SFINKS”

● **„HISTERIA. ROMANTYCZNA HISTORIA WIBRATORA”** to film, któ-rego akcja osadzona jest w epoce wiktoriańskiej, a opowiada historię młodego lekarza – idealisty, Mortimera Granville’a, który usunięty ze szpitala za zbyt po-stępowe poglądy na higienę, znajduje posadę u wybitnego londyńskiego specjali-sty chorób kobiecych. Jego zadaniem jest leczyć kobiety z tytułowej hysterii, do-legliwości obejmującej prawie wszystko: od neuroz po migreny, napady złości i depresje. Codziennością młodego i nieśmiałego doktora staje się więc... erotyczn-y masaż. Poza tym zakochuje się w córce swojego szefa, wyzwolonej sufrażyst-ce i idealistce. Historia wynalezienia wibratora, traktowanego początkowo jako urządzenie wyłącznie medyczne, a nie erotyczne, opowiedziana została z humo-rem, w dowcipny, a przy tym bardzo bliski historycznym faktom sposób. W fil-mie wystąpiła czołówka angielskich aktorów: Maggie Gyllenhaal, Hugh Dancy, Rupert Everett i Jonathan Pryce.

● **„SPALENI SŁOŃCEM 2”** to zrealizowana w 2009 r. epicka kontynuacja uhonorowanego Oscarem słynnego filmu Nikity Michalkowa z 1994 r. i jednocze-snie najdroższy film w historii rosyjskiej kinematografii. Podczas gdy nasila się atak wojsk hitlerowskich, a terror Stalina dotyka już niemal wszystkich Rosjan, cudem ocalały z czystek oficer Kotow walczy na froncie, a jego córka Nadia ratu-je życie żołnierzy jako pielęgniarka. W rozdarciem wojny kraju ci, którzy dotąd byli zaciekłymi wrogami, próbują wspólnie stawić czoło inwazji Niemców i przetrwać zmasowane bombardowania. Ostatnią rzeczą, która trzyma przy życiu Kotowa i jego córkę jest nadzieja na ponowne spotkanie. W roli głównej wystąpił oczywi-ście Nikita Michalkow. (as)

# KAPELE SERC ZAGRAJĄ W NCK

Kapele Serc zapraszają 6 maja (niedziela), na godz. 17.00, do sali teatralnej NCK na koncert charytatywny, zorganizowany na rzecz chorych na stwardnienie rozsia-ne. Wystąpią: Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, Zespół „Impression”, Międzysz-kolny Ludowy Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiak”, Zespół Tańca Irlandzkiego „Eriu”, Zespół Tańca Bollywoodzkiego „Moh Lena”, Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiacy”, Zespół Pieśni i Tańca „Mali Krakowiacy” oraz W 84 IT. Wstęp wolny. (mp)

# JAK OSIĄGNĄĆ ŻYCIE SZCZĘŚLIWE C.D.

Doktor nauk humanistycznych Elżbieta Wawro zaprasza na kolejny wykład z cyklu „Religia-Filozofia-Kultura” - 7 maja (poniedziałek), na godz. 18.00, do sali 203, budynku A NCK. Podczas spotkania spróbujemy się dowiedzieć jak osiągnąć życie szczęśliwe? Będzie to drugie spotkanie o odpowiedziach starożytnych filo-zofów na to pytanie i na ile one zachowały aktualność w naszym świecie współ-czesnym. Wstęp wolny. (mp)

# INTELIGENCJA EMOCJONALNA

10 maja (czwartek), o godz. 18.00, w sali 203 NCK, psycholog Maria Apanaso-wicz, poprowadzi kolejne spotkanie z cyklu „Dziecko w rodzinie i w szkole”. Dowiemy się co to jest inteligencja emocjonalna i czy jest niezbędna mojemu dziec-ku? Wstęp wolny. (mp)

# W GALERII PODRÓŻNIKÓW

W dniach 10 maja – 30 czerwca, będziemy mogli oglądać w budynku A NCK – Galerii Podróżników – wystawę fotografii Piotra Libelta pt. „Wciąż Nowy Świat”, z wypraw do Boliwii, Paragwaju i Argentyny. Klub POZNAJ ŚWIAT zaprasza na spotkanie z podróżnikiem dnia 22 maja (wtorek), o godz. 18.30, w sali 203 NCK. Wstęp wolny. (mp)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **John Grisham, *Uprowadzenie*, Amber 2011.** April, przyjaciółka Theo, zostaje uprowadzona. Theo wie coś, co mogłoby pomóc policji, lecz nie może tego zdradzić. Postanawia sam odnaleźć April. Ale musi użyć całej swojej prawniczej wiedzy (i paru prawniczych sztuczek wujka Ike’a, czarnej owcy rodu Boone’ów), żeby odkryć za-skakującą prawdę... i nie złamać prawa. *Uprowadzenie* to klasyczny thriller prawniczy Grishama wypełniony akcją, suspensem i napięciem, z klasycznym Grishamowskim bohaterem... tylko młodszy. Theo to przenikliwy i bezkompromisowy pasjonat, który szanuje prawo, walczy o sprawiedliwość i który – jak Mitch McDeere z *Fir-my* – zostaje postawiony w sytuacji pozornie bez wyjścia. Theo Boone zafascyno-wał miliony fanów Johna Grishama w każdym wieku.

● **Świadomość teatru. Polska myśl teatralna drugiej połowy XX wieku, Wy-dawnictwo Naukowe PWN.** Antologia pod redakcją Wojciecha Dudzika groma-dzi refleksje, manifesty i autokomentarze określające świadomość artystyczną lu-dzi teatru – wybitnych aktorów, reżyserów i inscenizatorów. Ich wypowiedzi są świadectwem różnych sposobów postrzegania sztuki scenicznej oraz zapisem do-świadczeń z własnej pracy twórczej. Dają podstawę do interpretacji zarówno po-staw twórczych, jak i najważniejszych dzieł teatralnych drugiej połowy minione-go stulecia. Zestawione w jednym tomie, w porządku chronologicznym, bez za-chowania zwyczajowego podziału na gatunki czy środowiska, w których powsta-ły, nabierają nowego znaczenia i pozwalają dostrzec bogactwo oraz wielobarwność dokonań całego polskiego teatru.

Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



# WIELKI FINAŁ

Przez dziesięć lat kilkaset osób opuściło naszą teatralną scenę. Grają, śpiewają, tańczą, improwizują, poznają podstawy psychologii twórczości. Cały czas na scenie, żeby rozpoznać twórczy potencjał, wzmocnić, wyposażać w pewne umiejętności – definiuje istotę studium Inka Dowlasz, kierownik i założycielka studium, reżyser i psycholog.

– Nie sądziłam, że zajęcia w większości będą miały charakter praktyczny i że wszystkiego, czego się uczymy, będziemy doświadczać na sobie – opowiada o swoich przeżyciach w trakcie zajęć Anna Pieczka, na co dzień studentka pedagogiki.

Studium jest częścią większego projektu noszącego miano „Terapia przez sztukę”. Przy Teatrze Ludowym rozwija się on już od kilkunastu lat. Działają rów-

no: nie boję się marzyć i podejmować trudnych decyzji.

## ŻEBY SIĘ POZNAĆ, TRZEBA SIĘ ZAPRZYJAŻNIĆ

Stosunek prowadzących do nas, słuchaczy, jest ciepły i przyjacielski. Relacje między nami są szczere i bezpośrednie – stwierdza A. Pieczka.

Każdego z członków naszego studium chcemy poznać, odkryć jego talenty i

je: – Niewyczuwalna na zajęciach w studium jest różnica wieku, poglądów itp. Wtedy każdy, w swoim tempie, otwiera się na kolejnych słuchaczy – lub szerzej: na drugiego człowieka.

## FINISZ = POCZĄTEK DROGI

Naukę w studium wieńczy tzw. finałowy koncert. Każdy z sześciu pedagogów przygotowuje w ramach swoich zajęć grupę słuchaczy do występu na nim – przed prawdziwą publicznością. Często wiążą się z tym wydarzeniem specyficzne wspomnienia. – Dwa lata temu jedna z uczestniczek na kilka minut przed finałowym pokazem straciła przytomność. Nie było innego wyjścia: ja osobiście musiałem za nią zagrać – przytacza jedną z historii Jarosław Szewc, aktor Teatru Ludowego. Zajęcia muzyczne prowadzi aktorka Teatru Ludowego – Barbara Szałapak. A podstawy psychologii twórczości – Maria Stanisławiak. Całością techniczno-administracyjną zajmuje się Elżbieta Mach – wieloletni pracownik Ludowego.

Wszyscy absolwenci stwierdzają zgodnie, że studium to jedynie początek drogi – inspiracja do dalszej edukacji – dzieli się swoją opinią K. Rymarczyk. Wiem, że wielu absolwentów naszych zajęć podejmuje o wiele śmielej zajęcia z dziećmi i młodzieżą (również niepełnosprawną). Natomiast ci, którzy już takie prowadzą, przenoszą dobre przykłady z naszego kursu na swoje pole działania – opowiada o dalszych losach słuchaczy Jarosław Szewc.

Studium nie zamyka się tylko na instruktorów teatralnych chcących podwyższyć swoje kwalifikacje. Jego oferta skierowana jest do każdego, kto chce przeżyć na sobie twórczy proces aktorskiego dochodzenia do roli, a także dotknąć sobą – na miarę możliwości – intensywny sposób nieznaną granic sztuki teatru.

JUSTYNA ZIELIŃSKA

Studium „Terapia przez sztukę”, to roczny kurs dla nauczycieli, pedagogów, studentów i instruktorów pragnących podnieść swoje kwalifikacje.

### Zajęcia w zakresie:

- podstaw reżyserii teatralnej i improwizacji;
- budowania scen teatralnych, pracy z kostiumem i rekwizytem
- podstaw wokalnemu-muzycznych z elementami interpretacji;
- pracy nad tekstem (wiersz, proza) podstaw prawidłowej wymowy scenicznej;
- ruchu, podstaw tańca i choreografii, choreoterapii;
- elementy psychologii z wykorzystaniem praktyk NLP

Ilość godzin: 130.



niez, prowadzone przez Inkę Dowlasz. Studio Improwizacji – warsztat otwarty dla każdego, kto ma ochotę zasmakować teatru.

## ROSNA W SIŁĘ

Nigdy wcześniej nie miałam do czynienia z grą aktorską. Teraz już wiem, że aktorstwo to nie tylko deklamacja tekstów, ale świadomość swojego ciała, zajęcia z Magdą Przybysz. Otwarcie się na samego siebie i innych – zwierza się Katarzyna Rymarczyk, studentka animacji społeczno-kulturowej.

Inka Dowlasz: – Instruktor, który przeszedł na sobie pewne etapy procesu twórczego, instynktownie wie, czego ma wymagać od swoich podopiecznych. Udział w zajęciach wpływa w pozytywny sposób na codzienne życie jego słuchaczy. Zauważa to, na swoim przykładzie, K. Rymarczyk: – Po zakończonych zajęciach mam wrażenie, że wracam „mocniejsza” do swojego

wrażliwość – postuluje Mateusz Przyłęcki, aktor, reżyser. Jest to podstawowy cel wszystkich zajęć w ramach studium. Zajęcia są bogate pod względem formy i treści – można wynieść z nich praktyczną wiedzę i zaadaptować na własne potrzeby, np. w pracy – stwierdza A. Pieczka. A K. Rymarczyk doda-

## W Teatrze Ludowym

# KRÓLIK, KRÓLIK

Królik – to nazwisko pewnej francuskiej rodziny z kilkorgiem prawie dorosłych dzieci. Właściwie każde z nich, wbrew temu, co myślą państwo Królik, żyje inaczej niż chcieliby rodzice. Jeden z synów zamienił studia medyczne na działalność w organizacji terrorystycznej, córka ucieka z własnego ślubu itp. Okazuje się zresztą, że nawet ojciec ukrywa swoją sytuację życiową, w której się znalazł, a tytułowy Królik Królik, czyli najmłodszy syn, jest kosmitą... I z tym wszystkim musi zmierzyć

się kobieta, osoba na co dzień zapracowana, ledwie wiążąca koniec z końcem, a bez której ta rodzina nie mogłaby istnieć – Mama. W tej roli widzowie oglądają znakomitą Beate Schimscheiner, którą kilka razy w czasie spektaklu nagradzają oklaskami. I właśnie moc Mamy, czyli jej miłość, ciepło, czułość i zrozumienie stają się wartością pozwalającą bliskim izolować się od reszty świata. Rodzina i jej znaczenie – to jedna warstwa sztuki autorstwa współczesnej francuskiej scenarzystki i reży-

serki filmowej Coline Serreau. Druga, to tło polityczne wydarzeń, jakie zachodzą w życiu na pozór tylko zwyczajnej rodziny, tło rewolucyjne. A wszystko podane dowcipnie, komediowo, chwilami groteskowo. Na scenie wciąż wiele się dzieje, a zakończenie jest zaskakujące. Spektakl w Teatrze Ludowym wyreżyserował Paweł Szumiec. Można go obejrzeć na Dużej Scenie Teatru Ludowego.

ANNA KASZEWSKA

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.40, 11.10.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicka: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 19.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

A Kościół rozwijał się i był bogobojnie.

(por. Dz 9)

Kościół jest domem. Dom rozwija się, gdy panuje w nim jedność. Jedność wynika ze wspólnego poszukiwania zgody opartej na prawdzie. Prawdy szukają ci, którzy w nią wierzą, że pochodzi od Boga. A zatem prawdę znajdują ci, którzy się o nią modlą.

Boga się bać to znaczy zaufać Jego mądrości z przekonaniem, że każda inna decyzja podjęta na własną rękę nie wyjdzie nam na dobre. Dlatego też bogobojni najmniej błądzą i pozostawiają po sobie najmniejsze spustoszenie w środowisku, w jakim żyją.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą gamcarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branic ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

## KINA

**SEINKS:** ● 4.05 (piątek) – godz. 17.00 „Histeria. Romantyczna historia wibratora” (Wlk. Brytania), godz. 18.50 „Spaleni słońcem 2” (Rosja-Niemcy). ● 5.05 (sobota) – godz. 17.00 „Spaleni słońcem 2”, godz. 20.10 „Histeria. Romantyczna historia wibratora”. ● 6.05 (niedziela) – godz. 17.00 „Histeria. Romantyczna historia wibratora”, godz. 18.50 „Spaleni słońcem 2”. ● 7.085 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 8.05 (wtorek) – godz. 17.00 „Histeria. Romantyczna historia wibratora”, godz. 18.50 „Spaleni słońcem 2”. ● 9.05 (środa) – godz. 11.30 Seans z maluszkiem: „Histeria. Romantyczna historia wibratora”, godz. 17.00 „Spaleni słońcem 2”, godz. 20.10 „Histeria. Romantyczna historia wibratora”. ● 10.05 (czwartek) – godz. 17.00 „Spaleni słońcem 2”, godz. 20.10 „Histeria. Romantyczna historia wibratora”.

## W TEATRZE LUDOWYM

● **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 4 i 5 V (piątek i sobota), godz. 19 – Pomieszczenie z popłataniem. ● 8 i 9 V (wtorek i środa), godz. 11 – Skrzydlak. ● 10 V (czwartek), godz. 10 – Pyza na polskich drózkach.

● **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 4 V (piątek), godz. 19 – Hotel Babilon. ● 5 i 6 V (sobota i niedziela), godz. 18 i 20 – Zwierzenia pornogwiazdy. ● 10 V (czwartek), godz. 17 i 19.15 – Wszystko o kobietach.



## Z NOTESU KIBICA

3.05 (czwartek) – godz. 11, piłkarska liga juniorów młodszych: Garbarnia Kraków – Hutnik

3.05 (c) – godz. 11, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Promień Zakrzewie

3.05 (c) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Orzeł Myślenice

5.05 (sobota) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Krakus – Unia Tarnów

5.05 (s) – godz. 13, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik – Glinik Gorlice

5.05 (s) – godz. 17, druga liga piłki nożnej: Puszcza Niepolomice – Garbarnia Kraków

5.05 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębałowianka – Podgórze

5.05 (s) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa III: Wanda – Libertów

6.05 (niedziela) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Cracovia

6.05 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Juwenia Prandocin

6.05 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Dąb Zabierzów Bocheński – Batory II Wola Batorska; godz. 17: Rajsko – Błyskawica Wyciąże, Wawrzynianka – Wieliczanka

6.05 (n) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa I: Szreniawa Koszyce – Nidzica Słaboszów

6.05 (n) – godz. 17, czwarta liga piłki nożnej – grupa zachodnia: Hutnik – 1KS Olkusz (boisko Grębałowianki)

28.04 (s) – godz. 16.30, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Sparta II Winiary

28.04 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Wiarusy Igołomia

29.04 (niedziela) – godz. 10, Małopolska Liga Seniorów w piłce ręcznej: Krakowiak Mistrzejowice – Sokół Tuchów (hala w Zielonkach); godz. 16: Wanda – Piast Skawina (hala na Suchych Stawach)

29.04 (n) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Garbarnia Kraków

29.04 (n) – godz. 13, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik – Cracovia

29.04 (n) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa I: Szreniawa Koszyce – Strumyk Jakubowice

29.04 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Wisła Niepolomice – Tęcza Słomiróg; godz. 16.30: Złomex Branice – Strażak Kokotów

29.04 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Strażak Goszcza – Prądniczanka

1.05 (wtorek) – godz. 10.30, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Wisła Kraków – Krakus

1.05 (w) – godz. 16.30, piłkarska klasa B – grupa I: Sparta Skrzyszowice – Agricola Klimontów; godz. 17: Wrótnice – Trątnowianka.

# LIDER STRACIŁ DWA PUNKTY

MKS TRZEBINIA/SIERSZA – HUTNIK 2-2 (0-1)

0-1 – Lubera (18), 1-1 – Kowalik (63), 2-1 – Ciepichal (71), 2-2 – Buras (82).

HUTNIK: Kusak – S. Jagła (73. Zimny), Bienias (73. Urbaniec), Jarosz (76. Zdziński), B. Jagła – Hul, Guja, Buras – Świątek, Lubera (73. Lampart), Nawrot.

Sędziował Paweł Kupczak z Nowego Sącza. Żółte kartki: Rolka, Czech – Zimny. Widzów: 600.

Nowohucy piłkarze po raz drugi w tym roku stracili punkty – w marcu przegrali w Balinie – choć nie musieli do tego dojść. Związka, że potrzebowali niewiele ponad kwadrans, żeby uzyskać prowadzenie. Po dośrodkowaniu Michała Nawrota z rzutu rożnego, kolejnego gola w trzecim meczu pod rząd uzyskał Damian Lubera. Obaj za-

wodnicy są w ostatnich tygodniach w dobrej formie i można na nich liczyć.

Niestety, krakowianie nie zdołali utrzymać prowadzenia i po przerwie musieli nawet odrabiać straty. Gospodarze zaatakowali bowiem odważnie i skutkiem tego był zdobyty przez nich gol – Michał Kowalik wbiegł pomiędzy stoperów Hutnika i znalazł się sam na

sam z jego bramkarzem. Mało tego, po kilku minutach Norbert Ciepichal zaskoczył Sebastiana Kusaka i Trzebinia objęła prowadzenie. Od tego momentu przewagę uzyskali hutnicy, ale na wyrównujące trafienie przyszło im trochę poczekać. Kolejną z szans wykorzystał Damian Buras – również należał mu się pochwała za grę jaką obecnie prezentuje. Na tym goście nie poprzestali i dalej atakowali, ale zabrakło im już czasu, żeby zadać decydujący cios.

Mimo tej straty krakowianie utrzymali przewagę nad konkurentami z grupy zachodniej IV ligi, gdyż Borek i Orzeł Balin również zremisowali swoje spotkania na początku długiego weekendu. (dan)

## KAŻDY MOŻE BYĆ MISTRZEM

Szkoła Podstawowa 91 oraz gimnazja 37 i 47 wygrały wiosenne biegi sztafetowe w ramach Nowohuckiej Olimpiady Młodzieży. – Coś drgnęło w Nowej Hucie, bo tak wysokiego poziomu dawno nie było – podsumował zawody nauczyciel i trener SP 91, Grzegorz Zajączkowski.

W zmaganiach przygotowanych przez Międzyszkolny Ośrodek Sportowy w Nowej Hucie wystartowało 30 drużyn i prawie 300 młodych biegaczy. Biegi sztafetowe na stadionie Krakusa to już tradycja. To właśnie w tym miejscu swoją karierę zaczęli Marcin Urbaś i Jan Ciepiela, kandydat do sztafety 4x400 m reprezentacji Polski na igrzyska w Londynie.

Zajączkowski dostrzega plusy i minusy nowohuckich przebiegów. – Ciężka praca i zwiększone lekcje WF w piątych i szóstych klasach przynoszą efekty, z drugiej strony w gimnazjum nie zawsze zostają najlepsi, piłka nożna bardziej przyciąga chłopców niż lekkoatletyka – zauważył nauczyciel.

Powodów do zadowolenia jest jednak więcej. Absolwenci SP 91 i G 47 zasilają szeregi AZS AWF i Wawelu Kraków. Maciej Samborski bryluje w sprintach na 100 i 200 metrów, Weronika Gaudyn jest mistrzynią Polski w trójskoku, wreszcie Katarzyna Janecka, nauczycielka dziewcząt z G 47 to mistrzyni kraju na 400 m przez płotki. – Nie każdy z naszych wychowanków będzie mistrzem, ale każdemu dajemy szansę – zaznaczył Zajączkowski.

Końcowa kolejność. Szkoły podstawowe chłopcy: 1. SP 91, 2. SP 98, 3. SP 80; dziewczęta: 1. SP 91, 2. SP 78, 3. SP 98. Gimnazja chłopcy: 1. G 37, 2. Luborzycza, 3. G 47; dziewczęta: 1. G 47, 2. Luborzycza, 3. G 74.

Składy zwyciężskich zespołów. SP 91 chłopcy: Patryk Żak, Maksymilian Stasiowski, Wiktor Kruczek, Filip Tekieła, Michał Taborski, Jan Bartoszek, Maciej Rutkowski, Pa-



tryk Halon, Daniel Golas. Opiekun: Grzegorz Zajączkowski. Dziewczęta SP 91: Weronika Wójcik, Alicja Dulny, Alicja Pryk, Julia Bąbka, Aleksandra Krzykawska, Magdalena Kowacka, Aleksandra Ślusarczyk, Weronika Słaby, Oliwia Gawlik. Opiekun: Grzegorz Zajączkowski. G 37 chłopcy: Dawid Stepiński, Kamil Włodarczyk, Grzegorz Głaz, Filip Grobicki, Dawid Sewiół, Grzegorz Szewczyk, Adrian Galewski, Dawid Siedlecki, Wiktor Baranowski, Piotr Kurzyński. Opiekun: Łukasz Osieński. G 47 dziewczęta: Aneta Kmieć, Karolina Dudzińska, Klaudia Pędziwiatr, Izabela Doroz, Magda Kowalik, Julita Tekieła, Marta Kamysz, Katarzyna Mirek, Sylwia Tarań, Roksa Grzybowska. Opiekun: Katarzyna Janecka. (dan)

## CIEKAWY ZMAGANIA W FUTSALU

Trwają rozgrywki Nowohuckiej Amatorskiej Ligi Futsalu. Zmagania są coraz ciekawsze i zapowiada się, że tak będzie do końca.

W trzeciej kolejce Dywizji A Hattrick dzięki fenomenalnej postawie Gruszczyńskiego pokonał w meczu na szczycie eNHę. Wyniki spotkań: Pumas Kraków – WRTeam 2-10 (1-3): Żurek, Tomaszewicz – Lekki 3, Ptak 2, Nowak, Kijowski, Mikołaj, Figwer, Maj, Nawrot, Hattrick – eNHę 7-5 (2-4): Gruszczyński 5, Bałchan 2 – Górka 2, Konrad Kwolek, Kamil Kwolek, Dziewoński; MK Team – Jolly Roger 6-5 (3-3): D. Karaś 2, Kłosiński 2, Głowa, T. Karaś – Groniak 2, Klimczak 2, Dwornik. W tabeli prowadzi Hattrick – 9 pkt, przed WRTeam – 7 i eNHę – 6. Dywizja B: TheFlorators – Smoki Wawel Team 5-5 (3-0): Frączek 2, Bober, Klepner, Czarniecki – Szubartowski

3. Petlic, Okrzo; Mefisto – Tervetta 2-9 (0-6): Litwin, Pociąg – Kaim 5, Wąsowicz 3, Litwin (samobójcza); OLD Grzegórzecki – Sparta Kraków 5-4 (2-2): M. Żygula, Skrzyński, A. Wójcik, Maksymiak. M. Wójcik – Kawula 2, Zając, Bukowicki. W tabeli prowadzi Tervetta – 9, przed OLD Grzegórzecki – 6 i Mefisto – 3.

Zakończyły się rozgrywki fazy grupowej Pucharu Ligi. Jedyną niespodzianką jest brak w gronie ćwierćfinalistów lidera Dywizji A – Hattricka. Wyniki: WRTeam – Smoki Wawel Team 5-2 (3-1): Bałdo 2, Kijowski 2, Ambrachowicz – Petlic 2; Jolly Roger – TheFlorators 5-3 (4-1): Klimczak 2, Pacyna, Groniak, Gondek – Jajko 2, Frączek; Hattrick – Tervetta 8-5 (2-4): Makula 5, Gruszczyński 3 – Walasik 4. Wąsowicz; Sparta Kraków – Mefisto Soft 8-4 (3-1): Zając 3, Mikołajewski 2, Gra-

biec, Kawula, Wojtaczka – Mikrut 2, Krzywda 2; Tervetta – Pumas Kraków 9-4 (3-2): Wąsowicz 5, Czarny 2, Czachurski, Walasik – Wojtych 2, Michał Wcisło 2; TheFlorators – eNHę 2-10 (0-3): Klepner, Czarniecki – Pal 4, Górka 3, Warszyci 2, Dziewoński; Smoki Wawel Team – MK Team 3-9 (2-5): Petlic 3 – Doniec 3, D. Karaś 2, Goraj 2, T. Karaś, Głowa; OLD Grzegórzecki – Mefisto 2-1 (0-0): Skrzyński, M. Wójcik – Polek. (dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Krakus – Cracovia 5-1 (1-0); Hutnik – Garbarnia Kraków.

Liga juniorów młodszych. Hutnik – Cracovia 3-2 (1-2).

Klasa okręgowa – grupa I. Grębałowianka – JKS Żelków 2-0 (1-0); Proszowianka – Sokół Kocmyrzów 4:1 (2-1).

Klasa okręgowa – grupa II. Czarni Staniatki – Nadwiślanka Nowe Brzesko 13-0 (6-0).

Klasa A – grupa I. Słomniczanka II –

Partyzant Dojazdów 2-5 (0-3); Strażak Goszcza – Prądniczanka 1-2 (0-2).

Pierwsze miejsce zajmuje Prądniczanka – 54, 7. Partyzant – 30, 9. Strażak – 24.

Klasa A – grupa wielicka. Batory Wola Batorska – Wiarusy Igołomia 2-1 (2-0); Wisła Niepolomice – Tęcza Słomiróg 5-0 (2-0); Złomex Branice – Strażak Kokotów 8-0 (4-0).

Liderem pozostaje Złomex – 51, 2. Batory – 49, 5. Wiarusy – 36, 14. Wisła – 7. (dan)

WANDA – PIAST SKAWINA 36-26 (18-15)

WANDA: Kowalski, Kukułka – Świerczek 5, Franczak 8, Żak 1, Curyło 3, T. Wróbel 5, Mularczyk 1, Marzec 5, Gliński, Jewiarz 3, Nowak 4, Danielewicz, Defort 1.

## DWA ZWYCIĘSTWA

Piłkarzom ręcznym ze Skawiny udało się po pierwszej akcji uzyskać prowadzenie i tylko na tyle pozwolili im nowohucy zawodnicy. Do 10 min trwała jednak jeszcze w miarę wyrównana gra – było wtedy 8-7 – ale po tym krakowianie zaczęli uzyskiwać coraz większą przewagę i już do końca ich prowadzenie nie było zagrożone ani przez chwilę. Po przerwie najmniejsza różnica wynosiła trzy bramki (32 min), ale potem rosła z każdą chwilą. W 58 min po trafieniu Macieja Deforta było 36-24 i na tym gospodarze poprzestali.

★★★

KRAKOWIAK MISTRZEWICZE – SOKÓŁ TUCHÓW 32-19 (16-9)

Przekonywujące zwycięstwo odniosła w hali w Zielonkach drużyna z Mistrzejowic i nie widać było po jej szczypiornistach, że jeszcze dzień wcześniej występowali w Bielsku-Białej w turnieju o Puchar Podbeskidzia. Zająli w nim pierwsze miejsce. W niedzielę do 7 min nie mogli przełamać Sokola – było wtedy 0-0, bo świetnie spisywali się obaj bramkarze – ale jak już trafili, to domowali do końca. Powinni wygrać nawet wyżej, ale bramkarz Sokola, mimo tylu straconych goli, spisywał się jednak dobrze, broniąc wiele rzutów.

Na czele Małopolskiej Ligi Seniorów znajduje się Wanda – 19 pkt, Krakowiak jest siódmy – 7. (dan)

## GRALI DO KOŃCA

STAŁ RZESZÓW – PUSZCZA NIEPOLOMICE 1-2 (0-1)

0-1 – Lizak (16), 1-1 – Przybyszewski (82), 1-2 – Kalat (90).

PUSZCZA: Kwedyczenko – Zontek, Księżyc, Jurkowski, Morawski (30. Janik) – Strózik, Lizak, Cholewiak, Olszak (69. Kalat), Nowak – Mizia (83. Moskwik).

Sędziował Sławomir Pipczyński z Radomia. Żółte kartki: Persona – Strózik, Lizak, Mizia, Janik, Kwedyczenko, Moskwik; czerwona kartka: Janik (84.) faul. Widzów: 500.

W drugiej minucie doliczonego czasu grający w osłabieniu piłkarze z Niepolomic odzyskali prowadzenie. Mecz powinien zaraz się zakończyć, ale sędzia nie wiedząc czemu przedłużył go jeszcze o trzy minuty, choć wcześniej sygnalizował co innego.

Liderem grupy wschodniej II ligi jest Okocimski Brzesko – 63 pkt., Puszcza jest czwarta – 40. (dan)

**NIEDZIELA, 6 MAJA 2012 R., GODZ. 17:00**

**STADION „KS GRĘBAŁOWIANKA”**  
UL. GRĘBAŁOWSKA 12

**BILETY: 10zł (NORMALNE) 5zł (ULGOWE)**

BILETY DO NABYCIA W KASACH STADIONU W DNIU MECZU



PIĄTEK

4.05

**TVP1**

5.25 Telegazety 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pięty stadion: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie: Kawa czy herbata? 8.20 Z Jedyneką po drodze – magazyn 8.35 Domisie: Obrażona Pysia 9.05 Moliki książkowe – magazyn 9.20 I kudłate i łacie (15) 9.35 Andzia: Karnawał w Rio (23) 9.50 Pinky i Perky: Na zdrowie! (8) 10.10 Galeria (66) 10.40 Klan (2285) 11.05 Moda na sukces (5642) 11.30 Euro według Gesslera 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Po śniadku – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Wielkie widowiska natury (6) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 13.45 Czerdziestolatek – dwadzieścia lat później (9/15): Przetarg, czyli jedyne wyjście – serial komediowy produkcji TVP 14.50 Pięty Stadion (20): Videoblog Pelego 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 EUROexpress – magazyn 15.30 Jaka to melodia? (2422) – teleturniej muzyczny 15.55 Pięty Stadion (20): Videoblog Pelego 16.00 Koncert i gala z ogłoszenia składu reprezentacji na Euro 2012 – skrót 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (67) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.50 Klan (2286) – telenowela produkcji TVP 18.25 Jaka to melodia? (2423) – teleturniej muzyczny 19.00 Wieczorynka: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubus: Wyprawa po dinozaura (59) – serial produkcji amerykańskiej (2005) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.00 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.10 Pogoda 20.20 Hit na piątek: Odłot – baśń filmowa produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Pete Docter, Bob Petersen 22.00 Pięty Stadion (20): Videoblog Pelego 22.15 Wiesz co dobre: Królowa – film fabularny produkcji anglo-francusko-włoskiej (2006); reż.: Stephen Frears; wyk.: Hellen Mirren, Michael Sheen, James Cromwell, Sylvia Syms 0.10 Kino nocnych marków: Hollywoodland – film kryminalny produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Allen Co-ulter; wyk.: Adrien Brody, Diane Lane, Ben Affleck (dozwolone od lat 16) 2.20 Kino nocnych marków: Wszystko co kocham – film obyczajowy produkcji polskiej (2009); reż.: Jacek Borcuch; wyk.: Mateusz Kościukiewicz, Olga Frycz, Jakub Gierszał, Andrzej Chyra, Anna Radwan, Katarzyna Herman, Mateusz Bana-siuk, Igor Obłoz, Marek Kalita, Zyg-munt Małanowicz (dozwolone od lat 16) 3.55 Zagadkowa Jedynka 4.55 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.45 Dwie strony medalu (110) – serial produkcji TVP 6.10 Warto kochać (14) 6.55 Telegazety 7.30 Na dobre i na złe (419): Koledzy 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.55; Pogoda: 9.05)

10.45 Lokatorzy (117): Jak za dawnych lat 11.20 Jeden z dziesięciu (20/69) – teleturniej 11.55 Pięty Stadion (20): Videoblog Pelego 12.00 Reporter Polski – magazyn 12.15 Sztuka życia 12.45 Śa-siedzi (112): Program noworoczny 13.10 Barwy szczęścia (750) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Hipisi czyli peace, love & rock'n'roll (53) 14.55 U Pana Boga w ogródku (9/12) 15.40 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze (7) 15.50 Pięty Stadion (20): Videoblog Pelego 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25 Poziom 2.0 (79) – magazyn 17.20 Kabaretowe wakacje z duchami: Strachy na Lachy (1) – widowisko 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.45 Reporter Polski – magazyn 19.05 Aida (9) 20.10 Na dobre i na złe (484): Kruche nadzieje 21.15 Kocham Cię, Polsko! (85) – zabawa quizowa 22.40 Pięty Stadion (20): Videoblog Pelego 22.45 Alibi na piątek: Nie słysząc zła – thriller produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Robert Greenwald; wyk.: John McGinley, Martin Sheen, D.B. Sweeney, Marlee Matlin (dozwolone od lat 16) 0.25 Bitwa na głosy – after party (9) 0.40 Van Veeteren: Sprawa Moreno – serial produkcji szwedzkiej (2005); reż.: Erik Leijonborg; wyk.: Sven Wollter, Thomas Hanzon, Eva Rexed (dozwolone od lat 16) 2.10 Nie słysząc zła – thriller produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Robert Greenwald; wyk.: John McGinley, Martin Sheen, D.B. Sweeney, Marlee Matlin (dozwolone od lat 16) 3.45 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.05 Dwie strony medalu (73) 6.35 Klara i Angelika – film produkcji TVP; reż.: Irena Kamieńska 7.30 Sprawiedli-wi, wierni, prawi – reportaż 7.55 O dwóch takich, co ukradli księżyc (2): Marchewkowe pola 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.55; Pogoda: 9.05) 10.40 Smaki polskie: Kartacze 10.55 Informacje kulturalne 11.10 Polonia 24 11.40 Galeria (58) 12.05 Dwie strony medalu (73) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (895) 13.45 Daniec z gwiazdami, czyli EuroShow (3) – zabawa quizowa 14.20 Jego imię Polska. Tadeusz Kościuszko – film dok. 15.35 Złotopolska (424): Pier Dionizy... 16.05 Dziaka Polska: Dzieciol na językach – serial dokumentalny 16.35 Euro według Gesslera (4) 17.00 Galeria (58) 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress – magazyn 17.55 Poziom 2.0 (79) – magazyn 18.55 Magazyn Medyczny: Hemofilia 19.15 Dwie strony medalu (73) 19.40 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (51): Zartowniś 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Na dobre i na złe (479): Gra bez zasad 21.40 Informacje kulturalne 22.00 Polonia 24 22.45 Mokry szmal – film sensacyjny produkcji polskiej (1986); reż.: Gerard Zalewski; wyk.: Jerzy Frydrych, Grzegorz Matysiak, Leon Niemczyk, Henryk Bista, Bożena Dykiel, Ewa Harasimowicz, Beata Maj (dozwolone od lat 16) 0.45 Powtórki programów



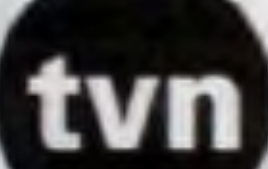
### TELEWIZJA KRAKÓW

8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 8.50 Pięty Stadion (20) 9.00 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, pogoda 11.45 Pięty Stadion (20) 11.50 Pogoda, serwis sportowy 12.00 Serwis info, pogoda 12.20 Biznes 12.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 14.45 Pięty Stadion (20) 14.50 Pogoda, serwis sportowy 15.00 Serwis info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Msza św. dla chorych z Sanktuarium BM w Łagiewnikach 18.00 Telegazety 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda na weekend 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Kronika kulturalna 19.10 Telewizja cyfrowa 19.15 Dobre pieniądze 19.30 Wiara i życie 20.00 Serwis info 20.10 Forum 21.00 Pogoda 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika, pogoda w regionie 22.00 Kronika kulturalna 22.05 Telewizja cyfrowa 22.15 Serwis info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.00 Pięty Stadion (20) 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Wiktor But – człowiek który uzbroił świat – film dok.



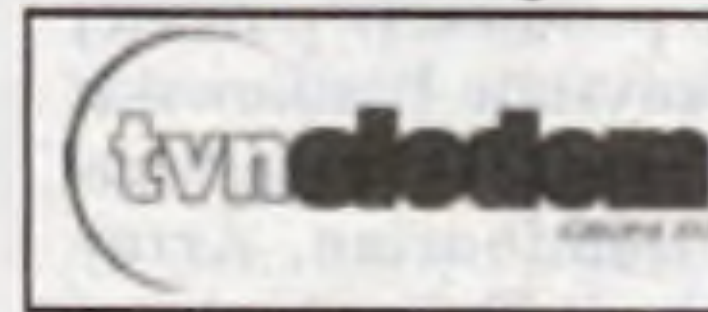
### POLSAT

8.00 Scooby Doo – serial animowany 8.30 Miś Yogi 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Małanowski i partnerzy – serial kryminalny produkcji polskiej 11.30 I kto tu rządzi – serial komediowy 12.30 Dom nie do poznania – reality show 13.25 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn 16.30 Małanowski i partnerzy – serial kryminalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.00 Tylko taniec. Got to dance – program rozrywkowy 22.00 Shutter – Widmo – horror produkcji USA (2008) 23.50 Gorzkie gody – dramat obyczajowy produkcji Francja-Wielka Brytania (1992) 2.35 Zagadkowa noc 3.35 Tajemnice losu



5.10 Uwaga! 5.25 Mango 7.30 Julia – serial obyczajowo-komediowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.40 Usta Usta (1) – serial komediowy 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.15 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.55 Rozmowy w toku 16.55

Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obyczajowo-komediowy 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Saga „Zmierzch”: Księżyc w nowiu – melodramat produkcji Australia-USA (2009) 22.45 Pocalunek smoka – dramat sensacyjny produkcji USA-Francja (2001) 0.35 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.40 Uwaga! 1.55 Arkana magii



7.20 Druga strona medalu 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny produkcji polskiej 9.15 Kryminalni – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 10.15 Agenci NCIS – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 11.15 Mango 12.55 Zaklinaczka duchów – serial fantasy produkcji amerykańskiej 13.55 Teresa – telenowela 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.55 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 16.55 Kryminalni – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy produkcji amerykańskiej 19.00 Agenci NCIS – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 20.00 Strzały nad Saber River – western USA (1997) 22.00 Lot Intrudera – film wojenny produkcji USA (1991) 0.25 Dickie Roberts, kiedyś gwiazda – komedia USA (2003) 2.25 Arkana magii

### TV 4

7.20 Uwier w siebie – program rozrywkowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Heidi i dzieciaki 10.55 Komisarz Rex – seria krym. 12.55 Uwier w siebie – program rozrywkowy 14.55 Komisarz Rex – serial krym. 16.55 Zaginiona piramida (2, ost.) – film dok. 18.00 Galileo – jak to możliwe 19.00 Galileo Extra 20.00 Mali procy – komediodramat USA (1997) 21.55 Zemsta smoka 2 – komedia sensacyjna Hongkong (1983) 23.50 Prawdziwy seks – film erotyczny USA 1.35 Galileo 2.35 Gość „Wydarzeń”



### PULS

6.00 Muzyczny budzik 6.30 Telemarket 7.00 Taki jest świat 8.00 Ja wam pokażę! – serial obycz. 9.00 Taki jest świat – pod lupą 10.00 Do rany przy-lóż – komedia romantyczna 12.00 Taki jest świat 13.00 Noce i dnie – serial przyrodniczy 14.00 Powrót świnki wycigówki – film familijny Niemcy (2007) 16.00 Crusoe – serial przygodowy 17.00 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Szczenięta lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.00 Chip i Dale – serial anim. prod. amerykańskiej 19.30 Timon i Pumba – serial anim. 20.00 Bezwzględna gra – film sensacyjny produkcji Hongkong (2007) 22.00 Goło i wesoło 23.00 [Rec] – horror produkcji Hiszpania (2007) 1.00 Taki jest świat – pod lupą 2.00 Taki jest świat 3.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **SAGA ZMIERZCH: KSIĘŻYC W NOWIU** – Melodramat produkcji amerykańskiej z 2009 roku. Bella Swan nie może pogodzić się z faktem, że się zestarzeje. Przez to oddała się od swojego chłopaka Edwarda Cullena, który jako wampir zawsze pozostanie młody. W czasie urodzinowej imprezy Bella niechcący rozcina sobie palec. Na widok krwi jeden z członków rodziny wampirów, Jasper, nie wytrzymuje i atakuje dziewczynę. Edward w porę zażegnaje niebezpieczeństwo, ale postanawia nie narażać więcej ukochanej. Bella jest zalamana. Jacob Black pomaga jej dojść do siebie. Zakochuje się w Belli, trzymając w sekrecie swoją największą tajemnicę.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **SHUTTER: WIDMO** – Horror produkcji amerykańskiej z 2008 roku. Ben zostaje wysłany na lukratywny kontrakt do Japonii. Ma pracować przy prestiżowej sesji zdjęciowej. Znanemu fotografowi towarzyszy żona, Jane. Małżonkowie, jadąc samochodem w stronę Fudżijamy, mają wypadek. Nagle na drodze pojawia się młoda kobieta. Na zahamowanie jest za późno. Po odzyskaniu przytomności para nie może odnaleźć ciała dziewczyny. Poruszeni sytuacją wracają do Tokio. Ben przystępuje do pracy. Wkrótce na zdjęciach z podróży i na profesjonalnych fotosach pojawia się widmo przypominające sylwetkę człowieka.

TVP 1, GODZ. 22.15

● **KRÓLOWA** – Francusko-włoski film biograficzny z 2006 roku. Latem 1997 r. umiera księżna Diana. Oplakujący ją poddani domagają się jakiejś reakcji dworu, jednak królowa Elżbieta II chroni się przed naciskiem mediów i społeczeństwa za murami zamku w Balmoral. Królowa jest zaskoczona historią narodu. Uważa, że pośmiertny kult Lady Di uderza w starą monarchię. Jednak zdaje sobie sprawę, że pałacowe apartamenty, w których czuje się bezpiecznie z domownikami, nie ochronią jej przed zmianami, które przyniosą nowe czasy. Postanawia skonfrontować się z narodem i popracować nad nowym wizerunkiem monarchii.

TV POLSAT, GODZ. 23.50

● **GORZKIE GODY** – Dramat obyczajowy produkcji francusko-brytyjskiej z 1992 roku. Podczas morskiej podróży do Indii państwo Dobsonowie, Fiona i Nigel, spotykają sparaliżowanego Oscara i jego żonę, Mimi. Przez kilka kolejnych wieczorów Oscar opowiada Nigelowi historię pięknej żony. Poznali się przypadkowo w Paryżu. Niezwykła kobieta w momencie opętała Oscara. Ich gorące uczucie przypieczętowane małżeństwem zupełnie zniewoliło mężczyznę. Nigel ulega fascynacji historią Oscara. Zaczyna interesować się jego żoną. Zasklepiony pożądaniem nie dostrzega, że być może Mimi i Oscar prowadzą z nim grę.



**SOBOTA**

**5.05**

**TVP1**

5.30 Teleszkopy 6.00 Moda na sukces (5638) 6.25 Moda na sukces (5639) 6.50 Moda na sukces (5640) 7.15 Piąty Stadion (17): Małżeństwo jest jak piłka nożna 7.15 Z Jedyńką po drodze (56) 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Nasza armia.pl 8.25 Złoty talon 9.00 Walt Disney w Jedyńce: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Wyprawa po dinozaura (59) 9.30 Walt Disney w Jedyńce: Hannah Montana (52) 10.05 Disney! Cudowny Świat: Kubuś i Hefalumpy – film animowany produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Frank Nissen 11.15 Jak to działa (2): Kuchenka mikrofalowa 11.45 Piąty Stadion (18): Nudziarz 11.55 Blaszany Bohater (1) – serial produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Nick Willing; wyk.: Zoëy Deschanel, Kathleen Robertson, Anna Galvin, Richard Dreyfuss 13.35 Weekendowy magazyn filmowy 14.05 Zwierzęta świata: Dziką Rosję. Syberia (2) 14.35 Piąty Stadion (19): Urodziny Barmana 14.40 SOS dla czterech łap (8) 15.15 Miłość to spełnione marzenie – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Harvey Frost; wyk.: Erin Cottrell, Scout-Taylor Compton, Dale Midkiff, Robert Pine 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ojciec Mateusz (91): Tango 18.20 Daniec z gwiazdami czyli Euro-Show (4) 18.50 Muzyka rozwija: Lekcja druga. Nauka gry na gitarze elektrycznej 19.00 Wieczorynka: Marta mówi! Marta piecze (31) 19.20 Dziecięca Eskorty McDonald's (20) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.10 Pogoda 20.25 Komisarz Alex (10/13): Zaginione starsze panie 21.10 Piąty Stadion (20): Videoblog Pelego 21.20 Hit na sobotę: Taxi 3 – komedia sensacyjna produkcji francuskiej (2003); reż.: Gerard Krawczyk 23.00 Męska rzecz...: I stanie się koniec – film fabularny produkcji amerykańskiej (1999); reż.: Peter Hyams (dozwolone od lat 18) 1.10 Kino nocnych marków: Królowa – film fabularny produkcji angielsko-francusko-włoskiej (2006); reż.: Stephen Frears 3.00 Kino nocnych marków: Ciemna strona Wenus – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1997); reż.: Radosław Piwoński; wyk.: Agnieszka Wagner, Jan Englert (dozwolone od lat 18) 4.30 Zakończenie dnia

**TVP2**

6.20 Nianie dzikich zwierząt (4/6) 6.55 Familijna Dwójka: Opowieści Śrubziemia (24): Złoty talon Norberta 7.10 Familijna Dwójka: Opowieści Śrubziemia (25): Rogaty Duke 7.20 Piąty Stadion (16): Duch Wuja 7.30 M jak miłość (912) 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.15, 10.00) 10.45 Bar-

wy szczęścia (747) 11.20 Barwy szczęścia (748) 11.50 UEFA EURO 2012 – magazyn 12.25 Stawka większa niż życie (5/18): Ostatnia szansa 13.25 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Największy odpust świata 14.00 Familiada (1949) 14.30 Ja to mam szczęście! (17) 15.05 Kocham Cię, Polsko! (85) 16.30 Słowo na niedzielę 16.40 Płocka Noc Kabaretowa 2012 Jestem Gwiazdą! (3) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Piąty Stadion (17): Małżeństwo jest jak piłka nożna 18.55 Postaw na milion (34) – kulisy 19.05 Postaw na milion (34) – teletur-niej 20.05 Bitwa na głosy (10) 22.00 Bitwa na głosy – after party (10) 22.15 Kino relaks: S@motność w sieci (1) – film obyczajowy produkcji polskiej (2006); reż.: Witold Adamek; wyk.: Magdalena Cielecka, Andrzej Chyra, Kinga Preis, Szymon Bobrowski, Ruby Rosales, Anna Dymna, Agnieszka Grochowska, Jan Englert, Paweł Kukiz (dozwolone od lat 16) 23.35 Kino relaks: S@motność w sieci (2) (dozwolone od lat 16) 1.05 Detek-tyw (2) – serial kryminalny produkcji amerykańskiej (2005) (dozwolone od lat 16) 2.35 Psy 2. Ostatnia krew – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Bogusław Linda, Cezary Pazura, Magdalena Dandourian, Artur Żmijewski, Walerij Prijomychow, Siergiej Szakunow, Edward Lubaszenko, Jan Machulski, Jerzy Zelnik, Aleksander Bednarek (dozwolone od lat 18) 4.15 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6.05 Złotopolscy (420): Możliwości energicznej kobiety 6.30 Złotopolscy (421): Większość absolutna 6.55 Złotopolscy (422): Sklepowy fortel 7.25 Złotopolscy (423): Byt wirtualny 7.50 Złotopolscy (424): Per Dionizy... 8.25 Polonia 24 9.05 W piątą stronę świata (5): Przyjaciół poznaje się w biedzie 10.05 Załoga Eko (12): Szkło – nowe ze sta-rego 10.35 Nad Niemnem (1) – serial produkcji TVP (1986); reż.: Zbigniew Kuźmiński 11.45 Pamiętaj o mnie 12.05 Euro według Gesslera (4) 12.40 Ojciec Mateusz (75): Zanik pamięci 13.30 Makłowicz w podróży: Lanzarote: Wyspa wulkanów (107) – magazyn kulinarny 14.00 Na dobre i na złe (479): Gra bez zasad – serial produkcji TVP 15.00 48 godzin z życia kobiety – film dokumentalny 15.55 Kulturalni PL (87) 17.00 Słownik polsko@polski 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (896) 18.45 Szansa na Sukces: Kasia Nosowska 19.40 Dobranocka: Bolek i Lolek: Dwaj rycerze 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.25 Pogoda 20.45 Głębo-ka woda (7/13): Rola życia 21.40 Pa-miętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Polonia 24 22.30 Wirus – film sensa-cyjny produkcji polskiej (1996); reż.: Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Cezary Pazura, Paulina Młynarska, Jan Eng-lert, Olaf Lubaszenko, Barbara Brylska, Jerzy Bończak (dozwolone

od lat 16) 0.20 Euro według Gesslera (4) 0.50 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.45 Euro Baza 7.58 Pogoda w regio-nie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Wia-ra i życie 8.30 Serwis info, pogoda, ser-wis sportowy 8.45 W dolinie karpia 9.00 Serwis info 10.00 Serwis info, pogoda 10.20 Piąty Stadion (16) 10.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 11.00 Eurośledzi 11.15 Era wynalaz-ków 11.30 Serwis info 11.45 Piąty Sta-dion (17) 11.50 Pogoda, serwis sporto-wo 12.00 Serwis info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info, pogoda 12.50 Pogoda, sport 13.00 Debaty Trój-stronna 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.30 Ser-wis info 14.45 Piąty Stadion (18) 14.50 Pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info, pogoda 15.50 Pogoda, sport 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Kontra-punkt 17.30 Magazyn Akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 Witamy w Lipsku 18.05 Żarty z PAKI 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda w regionie 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda w re-gionie 19.05 Parafia z sercem 19.25 Teleszkopy 20.00 Prawdę mówiąc 20.30 Serwis info, pogoda 20.45 Piąty Stadion (19) 21.00 Kod dostępu 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Speed 2 22.15 Studio Lotto 22.20 Pięć minut dla zdrowia 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Szerokie tory: Katyń 23.20 Sta-lin wiecznie żywy – film dok. Wlk. Brytania (2009)



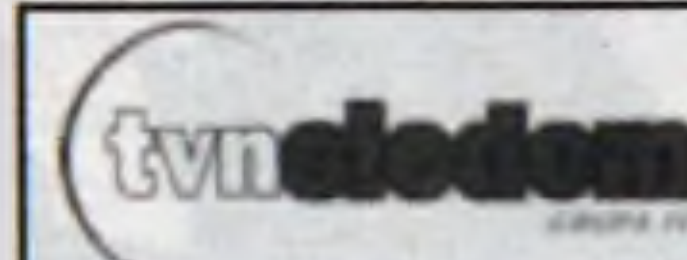
**POLSAT**

8.45 Pinky i Mózg – serial animowa-ny produkcji amerykańskiej 9.15 Sco-by-Doo – serial animowany produkcji amerykańskiej 9.45 Magazyn Ligii Mi-strzów 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Się kręci na żywo – magazyn kulturalny 11.45 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 13.45 Bye Bye, Love – komedia sen-sacyjna USA (1991) 15.50 Hot Shots! – komedia sensacyjna USA (1991) 17.45 Pamiętniki z wakacji – serial pa-radokumentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produk-cji polskiej 20.05 Operacja „Dunaj” – komedia przygodowa produkcji Pol-ska-Czechy (2009) 22.30 Sezon na leszczu – film sensacyjny produkcji polskiej (2001) 0.10 Łowcy wampi-rów – horror produkcji amerykań-skiej (1998) 2.25 Zagadkowa noc

**tvn**

5.55 Mango 8.00 Pan i Pani House – reality show 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial produkcji TVP 12.35 Surowi rodzice – reality show 13.45 Krokodyl Dundee – ko-

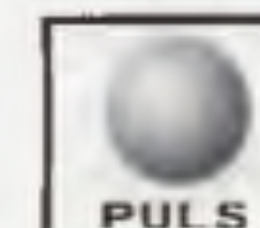
media produkcji australijskiej (1986) 15.45 Julia – serial obyczajowo-kome-diowy 18.00 Kuchenne rewolucje 5 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 X Factor 2 – program rozrywko-wo 21.45 Idealny facet dla mojej dziewczyny – komedia romantyczna produkcji polskiej (2009) 0.15 Żona astronauty – thriller s.f. produkcji amerykańskiej (1999) 2.30 Uwaga! 2.45 Arkana magii



6.55 Mango 9.00 Dwóch i pół – se-rial komediowy produkcji amerykań-skiej 10.00 Tajemnice Smallville – se-rial s.f. 10.55 Szpital Miłosierdzia – se-rial obycz. 11.55 Niania – serial kome-diowy 13.00 W 80 dni dookoła świa-ta – film przygodowy USA-Niemcy-Irlandia-Wielka Brytania (2004) 15.30 Ulice San Francisco – serial kry-minalny 16.40 Columbo – serial krym. 18.30 Bez śladu – serial krym. 19.30 Beethoven – komedia produkcji USA (1992) 21.15 Dickie Roberts, kiedyś gwiazda – komedia USA (2003) 23.20 Silver – film sens. USA (1993) 1.30 Arkana magii

**TV 4**

7.30 Dragons Den – jak zostać milio-nerem 8.30 Heidi i dzieciaki – talk-show 9.00 Różowa Pantera – serial anim. 10.30 Volvo Ocean Race 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 Rzy-kanci – reality show 14.00 Chłopaki z taśmami – program rozrywkowy 14.30 Sport 17.00 Mistrz kuchni: Gordon Ra-masay – program rozrywkowy 18.00 Galileo – jak to możliwe – program po-pularnonaukowy 19.00 Galileo 20.00 STOP Drogówka 21.00 Ace Ventura: Psi detektywi – komedia USA (1994) 22.55 Leon zawodowiec – dramat sensacyjny Francja-USA (1994) 1.10 Odjazd – film sensacyjny USA (1997) 3.25 TV Market



**PULS**

7.30 Taki jest świat – pod lupą 8.30 Zwierzęta świata – serial przyrodniczy produkcji angielskiej 9.30 Na tropie anakondy – film przyrodniczy produk-cji niemieckiej 10.40 Mów mi Rocke-feller – film przygodowy produkcji polskiej (1990) 12.35 Gang młodego Olsena w cyrku – film familijny produk-cji norweskiej (2005) 14.30 Jack i magiczna fasola – film przygodowy produkcji amerykańskiej (2010) 16.35 Josephine: Tajemnica templa-riusza – film przygodowy produkcji belgijskiej (2007) 18.30 Nowe przygo-dy Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.00 Chip i Dale – serial anim. 19.30 Timon i Pumba – serial 20.00 Tajna jednostka – film sensacyjny produk-cji USA (2010) 22.00 Kolekcjoner dusz – film przygodowy produkcji Niemcy-Austria (2011) 0.00 Nuklear-ne zagrożenie – thriller produkcji amerykańskiej (2001) 2.00 Taki jest świat – pod lupą 3.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 21.45

• **IDEALNY FACET DLA MOJEJ DZIEWCZYNY** – Polska komedia ro-mantyczna z 2009 roku. Czołowa polska feministka, Klaudia Rojek, jest szefową Akademii Feministycznej „Wolna Pol-ka”. Szkoła ma problemy finansowe. Aby je rozwiązać, Klaudia planuje pro-dukcję feministycznego filmu porno. W roli głównej planuje obsadzić instruktorkę sztuk walki, Lunę. Ekranowym part-nerem dziewczyny zostaje kompozytor Kostek. Mężczyzna zakochuje się w Lunie od pierwszego wejrzenia. Jednak Lunę i Kostka dzieli bardzo wiele, a Klara nie zamierza zaakceptować ich związku.

TVP II, GODZ. 22.15

• **S@MOTNOŚĆ W SIECI** – Polski melodramat z 2006 roku. Ewa pracuje w jednej ze stacji telewizyjnych i jest żoną przystojnego architekta Marka. Nie mają dzieci. Ewa pragnie zająć się ciążą, ale kolejna próba kończy się poronieniem. Małżonkowie oddalają się od siebie. Podczas podróży służbowej Ewa mija na dworcu w Berlinie Jakuba, polskiego genetyka pracującego w Niemczech. Obojgu spodobał się ten sam obraz na aukcji internetowej. Ewa postanawia porozmawiać w Internecie z nieznanym o pseudonimie „eliot”. Po długiej korespondencji decydują się na spotkanie w Paryżu.

TVP I, GODZ. 23.00

• **I STANIE SIĘ KONIEC** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1999 roku. W 1979 r. w Nowym Jorku przy-chodzi na świat Christine York, która została wybrana przez szatana, by dać życie jego synowi. Dwadzieścia lat póź-niej, w ostatnich dniach grudnia 1999 r., w Nowym Jorku pojawia się księż cieśności. Jego przybycia wyczekiwa-li członkowie sekty od 20 lat sprawu-jący nadzór nad Christine. Tymczasem na ślad wybranki szatana przypadkowo wpada były funkcjonariusz policji - Je-richo. By uratować dziewczynę i ocalić ludzkość od władzy antychrysta, musi ją odnaleźć, zanim diabeł ją posiadać w ostatniej godzinie tysiąclecia.

**„POD BRZÓZKAMI”**

**Plac Targowy „Tomex”**

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kureczaki
- kebab • „knyś” z grilla
- tanie zestawy z coca-colą

**TV SAT TELEBIM TANIE OBIADY FIRMOWE**

wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00  
• catering • przyjęcia • komunie

**Weź gotówkę na dowolny cel!**

db Kredyt Gotówkowy

- nawet do 150 000 zł
- okres kredytowania do 84 miesięcy
- minimum formalności

**NISKA RATA**

Zapraszamy do Oddziału!  
Kraków, os. Centrum D 1  
tel. (12) 683 71 90

**Deutsche Bank**



Bank uzależnia przyznanie kredytu od oceny zdolności kredytowej Klienta i ma prawo odmówić przyznania kredytu bez podania przyczyn. Niniejsza treść nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego. Deutsche Bank PBC S.A., al. Armii Ludowej 26, 00-609 Warszawa



**AUTO CENTRUM BLASK**

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, ✓ **KÄRCHER** w niedzielę 8.00–15.00

✓ **SERWIS KLIMATYZACJI**

✓ **SAMOOBŚLUGOWA MYJNIA RĘCZNA**

– czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

**SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI**



os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA



KORZYSTNE RATY  
SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl



# TV P1

5.35 Telegazety 6.05 Moda na sukces (5641) 6.30 Moda na sukces (5642) 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Las bliżej nas (23) 8.40 Zabawy z Lippy and Messy (25): Recycling 8.50 Dora poznaje świat (7) 9.20 Pingwiny z Madagaskaru: Operacja pluszak (4) 9.50 Big Time Rush: Bardzo niegrzeczny chłopiec (4) 10.20 Dziecięta Eskorta McDonald's (21) 10.25 Czy wiecie, że... 10.55 Zaczysze gwiazd 11.25 Oko w oko: Wywiad z Marylą Rodowicz 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.50 Piąty Stadion (16): Duch Wuja 13.00 Euro według Gesslera 13.25 Daniec z gwiazdami czyli EuroShow (4) 14.00 BBC w Jedyne: Madagaskar (3) 15.10 Taxi 3 – komedia sensacyjna produkcji francuskiej (2003); reż.: Gerard Krawczyk; wyk.: Sami Naceri, Frederic Diefenthal, Bernard Farcey 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Komisarz Alex (10/13): Zaginionie starsze panie 18.15 Kolarstwo górskie: Skandia Maraton Lang Team MTB – Kraków 18.20 Jaka to melodia? (24/24) 19.00 Wieczorynka: Gumisie: Spiewający ptak (4) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.05 Pogoda 20.20 Ranczo (75): Kontrewolucja 21.10 Piąty Stadion (17): Małżeństwo jest jak piłka nożna 21.20 Zakochana Jedynka: Ostatnia szansa Harveya – film fabularny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Joel Hopkins; wyk.: Dustin Hoffman, Emma Thompson, Kathy Baker, James Brolin 23.00 Dynastia Tudorów III (3/8) (dozwolone od lat 16) 0.00 Dynastia Tudorów III (4/8) (dozwolone od lat 16) 1.05 Kino nocnych marków: Człowiek z marmuru – dramat produkcji polskiej (1976); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Jerzy Radziwiłłowicz, Krystyna Janda, Tadeusz Łomnicki, Michał Tarkowski, Piotr Cieślak, Wiesław Wójcik, Krystyna Zachwatowicz 3.35 Zakończenie dnia

# TV P2

6.20 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.30 Nie tylko dla pań: Ziemia nieznana: Prawdziwa historia Św. Mikołaja – cykl dokumentalny 7.00 Nie tylko dla pań: Ziemia nieznana: Bardzo zmysłowy film o Tunezji 7.30 Sto tysięcy bocianów (16) 8.00 M jak miłość (913) 8.55 Barwy szczęścia (749) 9.25 Barwy szczęścia (750) 9.50 Piąty Stadion (18): Nudziarz 10.00 Rodzinne oglądanie: Wielkie migracje: Urodzeni wędrowcy (1/4) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: David Hamlin 10.55 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Pueblo 11.30 Makłowicz w podróży: Lanzarote: Do zjedzenia (108) 12.05 Bitwa na głosy (10) 2 – widowisko 14.00 Familiada (1950) 14.35 Ja to mam szczęście! (18) 15.20 Szansa na Sukces: Laureaci 1994 16.20 Na dobre i na złe (484): Kruche nadzieje 17.20 Kultura, głupcze (29) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.45 Piąty Stadion (19): Urodziny Barmana 18.50 Tak to leciało! – kulisy 19.00 Tak to leciało! (123) – teleturniej 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki: Hobby – widowisko rozrywkowe 21.10 Dwójka w akcji: Kolekcjoner kości – thriller produkcji amerykańskiej (1999); reż.: Phillip Noyce; wyk.: Denzel Washington, Angelina Jolie, Queen Latifah, Michael Rooker, Mike McGlone (dozwolone od lat 16) 23.10 Piąty Stadion (20): Videoblog Pelego 23.15 W polskim kinie (18) – magazyn 23.40 WOK – Wszystko o Kulturze (29) 0.35 Studio filmowe Dwójki: Mała Apokalipsa – film

fabularny produkcji polsko-włosko-francuskiej (1992); reż.: Costa-Gavras; wyk.: Pierre Arditi, Andre Dussollier, Jiri Menzel, Anna Romantowska, Maurice Benichou, Chiara Caselli, Carlo Brandt, Tadeusz Stanisławski Jan, Jacques Denis, Andreas Voutsinas 2.25 Kolekcjoner kości – thriller produkcji amerykańskiej (1999); reż.: Phillip Noyce; wyk.: Denzel Washington, Angelina Jolie, Queen Latifah, Michael Rooker, Mike McGlone (dozwolone od lat 16) 4.20 W polskim kinie (18) – magazyn 4.40 Zakończenie dnia

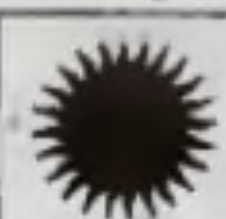
## TV POLONIA

6.05 Galeria (54) 6.30 Galeria (55) 6.55 Galeria (56) 7.15 Galeria (57) 7.40 Galeria (58) 8.10 Słownik Władysława Bartoszewskiego: Przyzwoitość 8.25 Polonia 24 8.55 Ziarno – magazyn 9.25 Szkoła na Słonecznej (12): Wycieczka 10.00 Zaczysze gwiazd: Andrzej Jacek Blikle 10.35 Jedno słowo – film dokumentalny 11.35 Pamiętaj o mnie 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.50 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. św. Barbary w Turku 14.15 Lidzbarskie Wieczory Humoru i Satyry: kabaret Neo-Nówka – widowisko rozrywkowe 14.50 Kocham Cię, Polsko! (85) – zabawa quizowa 16.20 Skarby nieodkryte – teleturniej 16.50 Salon Polonii – magazyn 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (897) – serial produkcji TVP 18.45 Daniec z gwiazdami czyli EuroShow (4) – zabawa quizowa 19.15 Weekendowy magazyn filmowy – magazyn 19.40 Dobranocka: Miłka i Człapek: Na wycieczce (3) 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.25 Pogoda 20.45 Blondynka (8/13): Noc szczurołapa 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl 22.40 Kocham Cię, Polsko! (85) 0.10 Salon Polonii – magazyn 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Było, nie minęło 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Odcienie nadziei 8.20 Krakowskie impresje St. Markowskiego 8.30 Serwis info, pogoda 8.45 W ciepłym mieście 9.00 Polska według Kreta 9.50 Pogoda, serwis sportowy 9.30 Serwis info, pogoda, sport 10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis info, pogoda 11.00 Tu kultura 11.30 Serwis info, pogoda 11.40 Piąty Stadion (20) 11.50 Pogoda, serwis sportowy 12.00 Serwis info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 12.50 Pogoda, serwis sportowy 13.00 Prawdę mówiąc 13.30 Serwis info, pogoda 13.45 Piąty Stadion (16) 13.50 Pogoda, serwis sportowy 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis info, pogoda 15.00 Tajemnice Euro 15.15 Czas na jazdę: MotoInfo 15.30 Serwis info, pogoda 15.45 Piąty Stadion (17) 15.50 Pogoda, serwis sportowy 16.00 Teplotki 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Parafia z sercem 17.25 Z archiwum TVP Kraków 17.35 Czytanie to awantura... 18.30 Kronika, pogoda w regionie 18.52 Polityka bliżej 19.05 Pogoda w regionie 19.10 Pełna kultura 19.35 Żarty z PAKI 20.00 Listy gończe 20.35 Serwis info, pogoda 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika, pogoda w regionie 22.00 Kronika sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 22.50 Piąty Stadion (18) 23.00 Sportowa niedziela 23.25 Operacja życie (25) 23.50 Żyją z przeszłości (1) – cykl dok.



## POLSAT

8.15 Miś Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 8.45 Pinky i Mózg – serial anim. 9.45 Nowe przygody Scooby'ego – serial anim. 10.15

The Looney Tunes Show 10.40 Historie przy kawie – talk-show 10.45 D.A.R.Y.L. – film s.f. produkcji USA-Wielka Brytania (1998) 12.50 Obudzony duch – film familijny produkcji USA (1998) 14.45 Kabaret 15.45 Tylko taniec. Got to dance – program rozrywkowy 17.45 Pamiętniki z wakacji – serial parodokumentalny produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.15 Najostrejsza drużyna Gillette – program rozrywkowy 19.30 Państwo w państwie 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 22.00 Breaking Bad – serial obyczajowy produkcji USA 23.00 Wściekle psy – film sensacyjny produkcji USA (1992) 1.05 Magazyn sportowy

### tvn

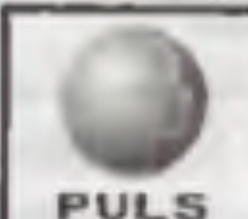
8.00 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień 11.30 Przepis na życie 3 – serial obyczajowy 12.30 Prawo Agaty – serial obyczajowy 13.30 „Nad życie” – kulisy 14.00 X Factor 2 – program rozrywkowy 15.45 Pan i Pani House – reality show 16.25 Kochany urwis – komedia USA (1990) 18.00 Milion w minutę – teleturniej 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Surowi rodzice – reality show 21.00 Prawo Agaty – serial obyczajowy 22.00 Romeo musi umrzeć – film sensacyjny USA (2000) 0.20 Szymon na żywo – pr. rozrywkowy 1.20 You can dance – Po prostu tańcz 2.55 Uwaga! 3.10 Arkana magii



6.50 Mango 8.55 Dwóch i pół – serial kom. 9.25 Columbo – serial krym. 11.15 Zakładnik na drzewie – komedia USA (1999) 13.00 Beethoven – komedia USA (1992) 14.50 Strzelać nad Saber River – western USA (1997) 16.45 Ulice San Francisco – serial krym. 17.55 Niania – serial kom. 19.00 Dwóch i pół – serial kom. 20.00 Zakładnik – thriller USA (2004) 22.30 Dowody zbrodni – serial kryminalny produkcji USA 23.30 Californication 3 – serial kom. 0.10 Plon kłamstwa – dramat obyczajowy produkcji USA (1997) 2.05 Arkana magii

## TV 4

7.05 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay 8.05 Rzykanci – reality show 9.05 Gryf z krainy ciemności – film fantasy (2007) 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 Dekoratornia 13.30 Tester – magazyn 14.05 Spadkobiercy – serial komediowy 15.05 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay 16.00 Łowca krokodyli: Dzienniki – serial przyrodniczy 16.30 Happy Hour – program rozrywkowy 17.05 Ace Ventura: Psi detektywy – komedia USA (1994) 19.00 Galileo 20.00 Leon zawodowiec – dramat sensacyjny produkcji Francja-USA (1994) 22.15 Spadkobiercy – serial komediowy 23.15 Larwa – horror s.f. Niemcy-USA (2005) 1.15 Rajd Błyskawicy – film sens. USA (1986)



## PULS

8.30 Nigel Marvin przedstawia – serial dok. 9.30 Tropem drapieżników – serial przyrodniczy 10.40 Japońska heca – film familijny produkcji Dania (2010) 12.30 Maska Batmana – film animowany USA (1993) 14.35 Tarzan i zaginione miasto – film przygodowy USA-Niemcy-Australia (1998) 16.25 Wujek Nino – komediodramat USA (2003) 18.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego 19.00 Chip i Dale 19.30 Timon i Pumba 20.00 Przymusowe ładowanie – film s.f. USA (1998) 22.00 Niezwykłe przypadki medyczne 23.00 Tuż przed tragedią (1) – serial dok. 0.00 Gliniarz z Memphis – serial krym. 1.00 Taki jest świat 2.00 Do góry nogami! – program rozrywkowy 3.00 Zobacz to!

# KILKA SŁÓW O MUZEUM (2)



Kiedy mówi się o dworze, w umyśle szybko pojawiają się obrazy rodem z mickiewiczowskiego „Pana Tadeusza”. Z zakamarków pamięci wyłania się wówczas wizerunek szlacheckiego domu z bielonymi ścianami, odbijającymi się od kaskady ciemnej zieleni. Jednakże dwór to nie tylko okazała, szlachecka siedziba, ale cały kompleks ekonomiczno-gospodarczy. Składały się na niego liczne zabudowania folwarczne, wśród których wymienić można stajnie, chlewy i obory, budynki gospodarskie czyli spichlerz i stodoły oraz zabudowania przetwórcze – tj.: gorzelnia, browar lub młyn. W pobliżu zabudowań znajdowały się rozległe sady, ogrody warzywne i rybne stawy.

W Branicach niewiele już zostało z samego inwentarza gospodarczego. Pozostałością dawnej świetności jest zrujnowany budynek spichlerza. Swoją obecnością przypomina o dawnych, szczęśliwych dla okolicy, czasach. Powstał on prawdopodobnie w XVIII wieku i obok dworu był najbardziej dopracowanym budynkiem. Spichlerz pełnił niegdyś rolę magazynu, w którym przechowywano liczne płody rolne. Solidny i trwały budynek długo opierał się zgubnemu upływowi czasu. Teraz stoi pusty i z roku na rok coraz bardziej niszczeje...

Degradacja tego obiektu jest tym smutniejsza, iż ostał się on jako jedyny z wielu zabudowań gospodarczych wzniesionych w pobliżu gmachu głównego. Teraz i ten cenny zabytek, nierozłączny z dworem, podupada czekając na lepsze czasy. Po reszcie pozostały jedynie mgliste wspomnienia i kilka czarno-białych fotografii przechowywanych przez okolicznych mieszkańców.

Tuż za nim stały inne zabudowania gospodarcze – stajnie, stodoły i chlewy. Obecnie w ich miejscu znajduje się sie-

dziba Krakowskiego Zespołu do Badań Autostrad. Nowo wybudowane magazyny swoją stylistyką nawiązują do dawnego folwarku. Wyglądają tak sugestywnie, że wiele osób myśli, iż ma do czynienia z odrestaurowanym dworskim zapleczem ekonomicznym.

Po innych, folwarcznych budynkach pozostały zaledwie nikielne ślady. Spacerując po rozległym majątku można natknąć się na fragmenty ceglanych fundamentów kuźni. Oplecione gęstymi roślinami resztki tajemniczo wyłaniają się zza drzew. Poniżej dawnej rodowej siedziby Branicich połyskuje tafla wody. To zarośnięty i zamulony staw, w którym hodowano ryby. Świadczenia minionej historii Branic odnajdziemy na kartach zachowanych dokumentów i pamiętników. Wspominają one, iż w I połowie XIX wieku obok dworu, z inicjatywy Stanisława Badeniego, powstał browar. Produkowano w nim piwo, o którego waleńskich smakoszy pisał Kazimierz Girtler. We wspomnieniach zaznaczał on, że „Branickie piwo zajęło pierwsze miejsce i tak go wiele używano, iż z wyrobnem nadążyć nie można było. Zlane w butelki i przetrawione, równego nie miało”. Sława owego trunku wykraczała poza ramy braniczkiego przysiółka. Choć rozliczne dwory często wytwarzały własne piwo, przeważnie było ono gorsze jakościowo. Natomiast piwo produkowane przez browar Badeniego cieszyło się zasłużoną i dobrą opinią wśród smakoszy. Niestety, gdzieś zapadła się receptura owego wybornego ponoć trunku...

Świat polskiego dworu szlacheckiego bezpowrotnie przeszedł już do historii. Jego miejsce zastąpiły żelbetonowe bloki, smutne i sierniężne klocki, wymowny znak nowych czasów. Czy przez to lepszych? To pytanie pozostawiam bez odpowiedzi.

ANNA KOLASA

**Restauracja „Piastowska”**  
**Zaprasza!!!**

**12 648 27 26**

**Os. Tysiąclecia 42**

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

**ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE**  
na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

Oferujemy wyroby **garmazeryjne bez konserwantów**, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.

**Poszukujemy pracownicy do rozliczeń**



# TVP1

5.20 Telegazety 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Świnka Peppa II: Gra w piłkę (48) 8.30 To Timmy! Puszeki Timmiego (42) 8.40 Disney! Cudowny Świat: Kubuś i Hefalumpy – film animowany produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Frank Nissen 10.00 Galeria (67) 10.25 Klan (2286) 10.55 Moda na sukces (5643) 11.25 Zdrowo z Jedyńką: Udar – alarm w dowództwie 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Klimaty i smaki 12.45 BBC w Jedyńce: Madagaskar (3) 13.50 Czerdziestolatek – dwadzieścia lat później (10/15): Bliźniak, czyli pieniądź robi pieniądź 14.50 Piąty Stadion (21): 30/60 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 EUROexpress 15.30 Jaka to melodia? (2424) 16.00 Piąty Stadion (21): 30/60 16.05 Ranczo (75): Kontrowersja 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (68) 17.50 Klan (2287) 18.20 Jaka to melodia? (2425) 18.50 Muzyka rozwija: Lekcja trzecia. Nauka gry na perkusji 19.00 Wieczorynka: Pingwiny z Madagaskaru: Operacja pluszak (4) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.00 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.10 Pogoda 20.25 Teatr Telewizji: „Ja się nie boję braci Rojek”; reż.: Olga Lipińska; wyk.: Jan Kobuszewski, Wiesław Michnikowski, Hanna Śleszyńska, Agnieszka Suchora, Monika Dryl, Zbigniew Zamachowski, Krzysztof Tyniec, Artur Barciś, Paweł Wawrzeczek, Kacper Kuszewski 21.45 Piąty Stadion (21): 30/60 21.50 Gala Ekstraklasy 2011/2012 22.30 Czas na dokument: Niewolnice w piwnicy – film dok. (dozwolone od lat 16) 23.30 Officer (13/13): Sto rąk – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 0.35 Oficerowie (1/13): Stinger – serial kryminalny produkcji TVP; reż.: Maciej Dejczer; wyk.: Borys Szyk, Magdalena Różecka, Katarzyna Cynke, Cezary Pazura, Kamil Maćkowiak, Wojciech Pszoniak, Jan Englert (dozwolone od lat 16) 1.35 Kino nocnych marków: Kuloodporni – komedia kryminalna produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Ernest R. Dickerson; wyk.: Damon Wayans, Adam Sandler, Kristen Wilson (dozwolone od lat 16) 3.00 Naszaarmia.pl – magazyn 3.25 Notacje: Ariadna Teleman. Tam było piekło, ale i perły tam były – cykl dokumentalny 3.35 Zagadkowa Jedyńka 4.35 Zakończenie dnia

# TVP2

5.25 Dwie strony medalu (111) 5.55 Warto kochać (15) 6.45 Telegazety 7.25 Na dobre i na złe (420): Chora na dziecko 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.45 Lokatorzy (118): Podwójne widzenie 11.20 Familiada (1948) (odcinek specjalny) 11.50 Piąty Stadion (21): 30/60 11.55 Obok nas 12.30 Coś dla Ciebie – magazyn 12.55 Sąsiedzi (113): Sposób na tremę 13.25 Sąsiedzi (114): Smak pieniądza 13.55 Tak to leciało! (121) 14.55 Na dobre i na złe (484): Kruche nadzieje 15.50 Piąty Stadion (21): 30/60 16.00 Panorama Kraj 16.20 Pogoda 16.30 Świat bez tajemnic: Afryka Południowa wczoraj i dziś (1) – film dokumentalny 17.20 Jeden z dziesięciu (21/69) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.40 Reporter Polski 19.05 Rodzinka.pl (6): Co jest do jedzenia? 19.35 Polska bez fikcji: Babcia Giga 20.10 Barwy szczęścia (751) 20.45 M jak miłość (914) 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (651) 21.50 Tomasz Lis na żywo 22.50 Piąty Stadion (21): 30/60 22.55 Poniedziałek z gwiazdami: Pomiędzy niebem a ziemią – dramat produkcji amerykańsko-francuskiej

(1993); reż.: Oliver Stone; wyk.: Tommy Lee Jones, Hiep Thi Le, Joan Chen (dozwolone od lat 16) 1.25 Czy świat oszalał? Iran i Zachód (2) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: Paul Mitchell 2.25 Pomiędzy niebem a ziemią – dramat produkcji amerykańsko-francuskiej (1993); reż.: Oliver Stone; wyk.: Tommy Lee Jones, Hiep Thi Le, Joan Chen (dozwolone od lat 16) 4.45 Polska bez fikcji: Babcia Giga – film dok. 5.10 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.05 Makłowicz w podróży: Lanzarote: Wyspa wulkanów (107) 6.40 48 godzin z życia kobiety – film dok. 7.35 Las bliżej nas – magazyn 7.55 Klementyna i Klemens – gęsi z Doliny Młynów: Jajka na wierzbie 8.15 Klementyna i Klemens – gęsi z Doliny Młynów: Nadaje ci imię 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.40 Smaki polskie: Królik z warzywami 10.50 Dla niesłyszących: Flesz historii (75): JM 11.10 Tygodnik.pl 11.40 Galeria (59) 12.05 Barwy szczęścia (571) 12.35 Wiadomości 12.50 Blondynka (8/13): Noc szczeniaka 13.45 Salon Polonii 14.25 Jedno słowo – film dokumentalny 15.30 Złotopolscy (425): Romantyczny poganin 16.05 WOK – Wszystko o Kulturze (29) 16.45 Eurowiadomości 17.00 Galeria (59) 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress 17.55 Budka Suflera koncert w Rzeszowie 18.20 Dzieci emigracji – film dok. 18.50 Skarby nieodkryte – teleturniej 19.15 Barwy szczęścia (571) 19.45 Dobranocka: Marceli Szpak dziwi się światu: Rozmaitości świata 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Życie nad rozlewiskiem (10/13) 21.35 Informacje kulturalne 21.45 Białoczerwoni 22.00 Polonia 24 22.45 Szansa na Sukces: Kasia Nosowska 23.45 Tomasz Lis na żywo 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 8.50 Piąty Stadion (21) 9.00 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info 11.45 Piąty Stadion (21) 11.50 Pogoda, serwis sportowy 12.00 Serwis info 12.20 Biznes 12.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion (21) 14.50 Pogoda, serwis sportowy 15.00 Serwis info 15.10 Raport z Polski 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 17.00 Kronika flesz, pogoda 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Dobre pieniądze 17.30 Witamy w Lipsku 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Prosto z lasu 18.15 Uwolnić dobro 18.30 Kronika, pogoda w regionie 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Magazyn medyczny 19.25 Telegazety 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika, pogoda w regionie 22.00 Nowohucka Kronika Filmowa 22.20 Serwis info 23.00 Piąty Stadion 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Nadzieja z biuły – film dok.

## POLSAT

8.00 Przygody Animków – serial anim. 8.30 Pinky i Mózg – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji TVP 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 11.30 I kto tu rządzi – serial 12.00 Doktor Oz rądzi – talk-show 13.00 Dom nie do po-

znania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczaj. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczaj. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Apokalypso – dramat przygodowy USA (2006) 22.55 Odwaga i nadzieja – dramat wojenny USA-Maroko (2006) 1.05 Układy 2 – serial krym. 2.00 Zagadkowa noc

## tvn

5.10 Uwaga! 5.25 Mango 7.30 Julia – serial obyczaj.-kom. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Co za tydzień 11.40 Usta Usta – serial kom. 12.40 Ostry dyżur – serial obyczaj. 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obyczaj.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obyczaj. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Szymon na żywo – program rozrywkowy 22.30 Woli & Tysio na pokładzie – program rozrywkowy 23.05 Mentalista 2 – serial krym. 0.05 Fringe: Na granicy światów 3 – serial s.f. 1.05 Co za tydzień 1.35 Uwaga!

## tvn24

7.20 Druga strona medalu 2 – talk-show 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 9.15 Kryminalni – serial krym. 10.15 Agenci NCIS – serial sens. 11.15 Mango 12.55 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 13.55 Teresa – telenowela 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 15.55 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 16.55 Kryminalni – serial krym. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS – serial sens. 20.00 Smok: Historia Bruce'a Lee – film biograficzny USA (1993) 22.30 Pamiętniki wampirów – serial obyczaj. 23.30 Zakładnik – film sens. USA (2004) 1.50 Arkana magii

## TV 4

7.45 Heidi i dzieciaki 8.45 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Tester – magazyn 9.55 Łowca krokodyli: Dzienniki – serial przyrodniczy 10.20 Zaginiona piramida (2-ost.) – film dok. 11.25 Spadkobiercy – serial kom. 12.25 4music – magazyn 13.30 Happy Hour 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Morze miłości – serial obyczaj. 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Eva Luna – telenowela 20.00 STOP Drogówka 21.00 Galileo 23.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 0.00 mała Czarna 2.00 Gość „Wydarzeń”

## PULS

6.00 Muzyczny budzik 6.30 Telemarket 7.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 8.00 Noce i dnie – serial obyczajowy 9.00 Zorro – serial przygodowy 10.00 Taki jest świat – pod lupą 11.00 Tuż przed tragedią (1) – serial dok. 12.00 Lalka – serial obyczaj. 14.00 Pokojówka na Manhattanie 15.00 Gra o życie 16.00 Crusoe – serial przygodowy 17.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial 19.00 Chip i Dale 19.30 Timon i Pumba 20.00 Tarzan i zaginione miasto – film przygodowy USA-Niemcy-Australia (1998) 22.00 Przymsowe ładowanie – film s.f. USA (1998) 0.00 Goło i wesoło 1.00 Lalka (9. ost.) – serial obyczajowy 3.00 Zobacz to!

## Nasze miasto

# RZUTY KARNE

Kiedy w 2007 roku okazało się, że gospodarzami Euro 2012 będą Polska i Ukraina, w naszych mediach zapanował ogromny entuzjazm. Czytaliśmy w gazetach i oglądaliśmy w telewizji setki wypowiedzi polityków, sportowców, kibiców i rozmaitych speców od latwych pieniędzy, na temat gigantycznych korzyści, jakie będą naszym udziałem w związku z organizacją tej międzynarodowej imprezy. Przede wszystkim mieliśmy dorobić się stadionów na światowym poziomie, ale – co wydawało się jeszcze ważniejsze – mieliśmy w ciągu pięciu lat wybudować autostrady, naprawić koleje, rozbudować lotniska, unowocześnić przynajmniej te miasta, w których rozgrywane będą mecze, a także zwiększyć liczbę i poprawić jakość hoteli. W związku z Euro 2012 Polska miała stać się rajem dla turystów.

Dziś z tych marzeń pozostało bardzo niewiele. Po pierwsze nasz partner, czyli Ukraina, skupił się na budowie stadionów, całkowicie lekceważąc wszelkie inne zobowiązania, choćby takie, jak zapewnienie minimum komfortu kibicom z Europy. Stan dróg, lotnisk, hoteli czy przejść granicznych jest tak samo opłakany, jak pięć lat temu. Ponadto uwięzienie w 2011 roku byłego premiera Tymoszenko i skazanie jej na siedem lat karnej kolonii, wywołało w Europie najpierw zaniepokojenie, a następnie narastającą irytację, której skutki zaczynamy właśnie obserwować. Rozważane są rozmaite formy ukarania Ukrainy, kolejni politycy zapowiadają, że do Kijowa nie pojadą, a w niemieckich czy włoskich gazetach można przeczytać, że brana jest pod uwagę decyzja wycofania Ukrainy z organizacji mistrzostw. Ponieważ UEFA twierdzi, że w tak krótkim czasie, jaki pozostał do czerwca, nie jest możliwe przyznanie mistrzostw innemu państwu, piłkarska federacja zaczyna myśleć o odłożeniu mistrzostw na przyszły rok i zorganizowaniu ich od nowa.

To są kłopoty Ukrainy, które jednak rykoszetem trafiają także w Polskę. Ale mamy również własne problemy. Obserwując stan bezpieczeństwa w naszym kraju, możemy mieć obawy, czy przyjazd kibiców różnych drużyn nie spowoduje komplikacji, w rezultacie których Polska może stracić opinię kraju przyjaznego dla turystów. Zwłaszcza niepokój budzi zapowiedź przyjazdu tysięcy kibiców z Rosji. Kto zapewni bezpieczeństwo w Warszawie i innych miastach? Policji jest za mało, jest źle wyposażona i źle opłacana (właśnie trwają protesty służb mundurowych przeciwko zmianie systemu emerytalnego), ponadto wielokrotnie podczas zamieszek wywołanych przez kibiców mieliśmy do czynienia z rozmaitymi wpadkami ze strony stróżów porządku. Czy tym razem będzie lepiej?

Stuprocentowa kompromitacja czeka nas w związku z przyjazdem drużyn, ich obsługą oraz kibiców. Chociaż dla premiera Tuska i czołowych polityków Platformy kopanie piłki jest zajęciem ważniejszym od rządzenia, to ich nieudolność okazała się większa od pseudo sportowych pasji. Partactwo kolejnych ministrów, odpowiedzialnych za autostrady i koleje, stało się już przysłowiowe, podobnie jak kompletna ignorancja pani minister od sportu. Nie wystarczy zbudować najdroższy na świecie stadion (powinien kosztować wielokrotnie mniej, ale wiadomo: Platforma „potrafi”) i utopić miliony w premiach dla kolegów, trzeba jeszcze uporać się z kosztami mistrzostw, a już wiemy, że to nie Polska na nich zarobi. Gdybyśmy chociaż mieli drużynę, która coś wygra. Ale i z tym jest kruch.

Pięć lat żyliśmy w cieniu przyszłego sukcesu Euro. Teraz nadchodzi ostateczny sprawdzian. Żeby się nie okazało, że przez następne pięć lat wszystkie niepowodzenia będziemy tłumaczyć katastrofą mistrzostw Euro, po których zostały długie i wstyd na świecie.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# UPRZYWILEJOWANI

To, że politycy nas oklamują i mówią co innego, a robią co innego to już wiemy. Co kilka lat przed różnymi wyborami słyszymy obietnice polityków i kandydatów na wybieralne funkcje. Począwszy do wyborów samorządowych, poprzez wybory parlamentarne, a skończywszy na tych najbardziej cennych do Europarlamentu. Już rozpoczęły się rozgrywki pomiędzy politykami o najważniejsze stolki do Parlamentu Unii Europejskiej, a tu jest o co walczyć, bo apanaże są największe. Kwoty uzyskiwane przez europarlamentarzystów sięgają astronomicznych sum wielu tysięcy złotych miesięcznie. Dla zwykłego śmiertelnika borykającego się z codziennymi trudnościami życia te dochody są wręcz niewyobrażalne. Europosel otrzymuje 6200 euro miesięcznego uposażenia. Do tego trzeba doliczyć 4299 euro za prowadzenie biura oraz kolejne 4243 euro za podróże służbowe do innych państw w celu udziału w oficjalnych posiedzeniach organów parlamentu. To nie wszystko, politycy działający w Europarlamencie otrzymują 304 euro diety za każdy dzień udziału w posiedzeniach Parlamentu i dorzuca się im 152 euro za koszty pobytu ze śniadaniem w posiedzeniach poza Wspólnotą. Jak łatwo obliczyć, aktualny przelicznik euro na złotówki wynosi ok. 4,20 zł, co daje kwoty przychodu rzędu ponad 50–60 tysięcy miesięcznie.

Nieco „gorsi” są polscy parlamentarzyści. Ich zarobki zależą od tego, czy są posłami zawodowymi, czy amatorami. W pierwszym przypadku rezygnują oni ze swojej pracy, a w drugim nadal są zatrudnieni poza Sejmem. Dlatego ich dochody składają się z dwóch części: wynagrodzenia zasadniczego i diety. Poseł zawodowy, zarabia miesięcznie 9 tysięcy złotych. Otrzymuje on również dietę w wysokości 2245 złotych, z czego 2100 złotych to kwota wolna od podatku. Do tego dochodzi jednorazowa wypłata (tak zwana trzynastka), która jest równa wysokości wypłaty jednej pensji bez diety. Poseł niezawodowy otrzymuje na rękę jedynie 2245 złotych.

Te pieniądze to jednak tylko podstawa. Każdy parlamentarzysta ma bowiem prawo do bezpłatnego przejazdu publicznymi środkami lokomocji i darmowych lotów na krajowych liniach lotniczych. Posłowie i senatorowie otrzymują też co miesiąc prawie 10 tysięcy złotych na utrzymanie biura poselskiego. Ta kwota jest także wolna od podatku. Biura wyposażone są również na koszt Kancelarii Sejmu. Za meble oraz komputery płać oczywiście podatnicy. To samo dotyczy połączeń z telefonów komórkowych oraz przejazdów samochodem. Oddzielne rozporządzenia mówią o tym, ile z kosztów różnych telefonicznych oraz przejazdów samochodami odbywa się na koszt podatników. Rekordy poprzedniej kadencji Sejmu wynosiły około 40 tysięcy złotych miesięcznie. Parlamentarzystom przysługuje także bezpłatne zakwaterowanie w Domu Poselskim. Każdy poseł i senator ma w swoim pokoju odbiornik telewizji przemysłowej. A to oznacza, że by śledzić obrady Sejmu, nie trzeba... ruszać się z łóżka. Niektórzy idą na salę dopiero wtedy, gdy zbliża się ważne głosowanie. Jeśli komuś nie odpowiada życie w hotelu, to może wynająć mieszkanie, za co płać Kancelaria Sejmu. To są fakty, a jak się mają do tego diety samorządowców? Nijak, bo wynoszą od kilkuset złotych do dwóch i pół tysiąca miesięcznie, za to odpowiedzialność przed wyborcami mają zdecydowanie większą, bo są z nimi na co dzień.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

5.20 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.25 Domisie: Kółko i patyk 8.55 Jedynkowe Przedszkole 9.25 Była sobie Ziemia: Energia odnawialna (21) 10.00 Galeria (68) 10.30 Klan (2287) – telenowela produkcji TVP 10.55 Moda na sukces (5644) 11.25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Apetyt na EURO-pę 12.45 Natura w Jedynce: Stado z bagien 13.50 Czterdziestolatek – dwadzieścia lat później (11/15): Muśmy się zdzwonić, czyli cienie przeszłości 14.45 Piąty Stadion (22): Praska wiosna 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 EUROexpress – magazyn 15.30 Jaka to melodia? (2425) – teleturniej muzyczny 15.55 Piąty Stadion (22): Praska wiosna 16.00 Komisarz Alex (10/13): Zaginione starsze panie – serial kryminalny produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (69) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.50 Klan (2288) – telenowela produkcji TVP 18.25 Jaka to melodia? (2426) – teleturniej muzyczny 19.00 Wieczorynka: Tabaługa: Księżycowa choroba (9) – serial produkcji niemieckiej (1997) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Kuloodporni – komedia kryminalna produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Ernest R. Dickerson; wyk.: Damon Wayans, Adam Sandler, Kristen Wilson (dozwolone od lat 16) 21.50 Piąty Stadion (22): Praska wiosna 22.00 Kto za to zapłaci? – program Tadeusza Mosza i Jana Wróbla 22.50 Lęk pierwotny – thriller produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Cilla Ware, Adrian Hodges, Michael Kattelman; wyk.: Orlando Jones, Brooke Langton, Dominic Purcell (dozwolone od lat 16) 0.35 Kino nocnych marków: Zaginiona córka – dramat produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Paul A. Kaufman; wyk.: Judy Reyes, Ana Ortiz, Hector Luis Bustamante 2.15 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 2.45 Notacje: Antoni Jabłoński. Polska kolumna zwycięstwa 2.55 Zagadkowa Jedynka 3.55 Zakończenie dnia

## TVP2

5.25 Dwie strony medalu (112) 5.55 Warto kochać (16) 6.45 Telezakupy 7.25 Na dobre i na złe (421): Zagadka z przeszłości 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.45 Lokatorzy (119): Dezerter 11.20 Jeden z dziesięciu (21/69) – teleturniej 11.50 Piąty Stadion (22): Praska wiosna 11.55 Obok nas 12.20 Szwedzka Królowa – reportaż 12.45 Sąsiedzi (115): Niespodziewany gość 13.15 Barwy szczęścia (751) 13.50 Klasyka Polskiego Kabaretu: Kabaret Elita przedstawia: Superhity Elity i Studia 202 – koncert jubileuszowy 14.55 Dla niesłyszących: M jak miłość (914) 15.50 Piąty Stadion (22): Praska wiosna 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25 Świat bez tajemnic: Afryka Południowa wczoraj i dziś (2) – film dok. 17.20 Jeden z dziesięciu (22/69) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.40 Reporter Polski 19.05 Rodzinka.pl (7): Jedna kobieta, czterech facetów 19.40 Polska bez fikcji: Droga do wolności – film dok. 20.10 Barwy szczęścia (752) 20.45 M jak miłość (915) 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (652) 21.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.45 Piąty Stadion (22): Praska wiosna 22.55 Świat bez fikcji: Ci cholerni cudzoziemcy. Polacy w Bitwie o Anglię – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 0.00 Aida (9) 0.55 Ekstradycja II (9/9) (dozwolone od lat 16) 2.05 Girl Guide – komedia sensacyjna produkcji pol-

skiej (1995); reż.: Juliusz Machulski; wyk.: Paweł Kukiz, Renata Gabryjelska, Juan Carbajal, Norman Grant, Mariusz Bogucki, Tadeusz Ostrowski (dozwolone od lat 16) 3.35 Magazyn Ekspresu Reporterów 4.25 Polska bez fikcji: Droga do wolności – film dokumentalny 4.50 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.05 Smaki czasu z Karolem Okrasą (4): gość: Ewa Kasprzyk 6.40 WOK – Wszystko o Kulturze (29) 7.25 Saga rodów: Ród Wojciechowskich 7.55 Szaleństwo Majki Skowron (8): Sledztwo – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.40 Smaki polskie: Kaczka luzowana 10.55 Informacje kulturalne 11.10 Polonia 24 11.40 Galeria (60) 12.05 Barwy szczęścia (572) 12.35 Wiadomości 12.50 Głęboka woda (7/13): Rola życia 13.45 Szansa na Sukces: Kasia Nosowska 14.45 Tomasz Lis na żywo 15.40 Złotopolscy (426): Śmuga cienia 16.15 Tygodnik Kulturalny 17.00 Galeria (60) 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress 17.55 Opole na bis: Tego nie widzieliście w Opolu – Republika O!polska 18.45 Kronika 37. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni (1) 18.55 Klimaty i smaki 19.15 Barwy szczęścia (572) 19.45 Dobranocka: Podróż kapitana Klipera: Złoto na piasku (9) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Ojciec Mateusz (76): Jacek 21.35 Informacje kulturalne 21.45 Biało-czerwoni 22.00 Polonia 24 22.45 Voo Voo – koncert finałowy XVI Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Malta 2006 23.45 Operacja Życie (3) – cykl dokumentalny 0.15 Zaczisze gwiazd: Andrzej Jacek Blikle 0.45 Potwórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

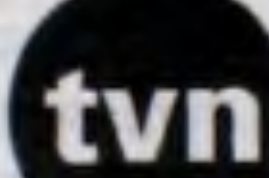
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 8.50 Piąty Stadion (22) 9.00 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info 11.45 Piąty Stadion (22) 11.50 Pogoda, serwis sportowy 12.00 Serwis info 12.20 Biznes 12.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion (22) 14.50 Pogoda, serwis sportowy 15.00 Serwis info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Od cienia nadziei 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika, pogoda w regionie 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Magazyn Akademicki 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika, pogoda w regionie 22.00 Uwolnić dobro 22.15 Studio Lotto 22.25 Serwis info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.00 Piąty Stadion (22) 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Portret psychologiczny Adolfa Hitlera – film dok.



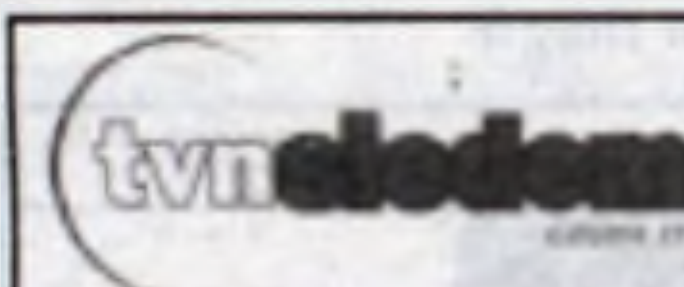
## POLSAT

8.00 Przygody Animków – serial animowany 8.30 The Looney Show – serial animowany produkcji USA 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 11.30 I kto tu rządzi – serial kom. produkcji polskiej 12.00 Doktor Oz radzi – talk-show 13.00 Dom nie do poznania – reality show 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej

15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy prod. polskiej 20.00 Najstraszniejsza drużyna Gillete 20.05 Ruslan – film sens. produkcji USA-Kanada (2010) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial kryminalny USA 23.10 Zbuntowana klasa – dramat obyczajowy USA (1999) 1.15 Zagadkowa noc



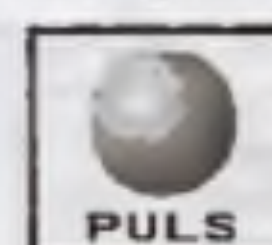
5.25 Mango 7.30 Julia – serial obyczajowo-komediowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Usta Usta – serial komediowy 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obyczajowo-komediowy 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Przepis na życie – serial obycz. 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 Cała prawda (1/13) – serial krym. 1.00 Uwaga 1.15 Arkana magii



7.50 Druga strona medalu – talk-show 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.15 Kryminalni – serial krym. 10.15 Agenci NCIS – serial sens. 11.15 Mango 12.55 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 13.55 Teresa – telenowela 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 15.55 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze 16.55 Kryminalni – serial krym. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS – serial sens. 20.00 Silver – thriller USA (1993) 22.15 Jedenasta godzina – serial s.f. 23.15 Żywe piekło – horror s.f. USA (2008) 1.15 Arkana magii

## TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn muzyczny 13.30 Volvo Ocean Race – magazyn sportowy 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Morze miłości – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Eva Luna – telenowela 20.00 Galileo EXTRA 21.00 Najlepsi z najlepszych – film sensacyjny USA (1989) 23.05 Rajd Błyskawicy – film sensacyjny USA (1986) 1.00 STOP Drogówka 2.00 Gość „Wydarzeń”



## PULS

6.30 Telemarket 7.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 8.00 Taki jest świat – program rozrywkowy 9.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 10.00 Gra o życie – serial obycz. 11.00 Szpital – nagłe przypadki – serial dok. 12.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 13.00 Chłopi – serial obycz. 14.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 15.00 Gra o życie – serial obycz. 16.00 Crusoe – serial przygodowy 17.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego 19.00 Chip i Dale 19.30 Timon i Pumba 20.00 Atak Tryfidów (1/2) – film s.f. Wielka Brytania-Kanada (2009) 22.00 Przemysław Ładowanie – film s.f. produkcji USA (1998) 0.00 Golo i wesoło 1.00 Taki jest świat – pod lupą 2.00 Chłopi – serial obycz. 3.00 Zobacz to!

## Zapiski Jakuba Klenia

## ZAWODY I ROZPOCZĘCIE SEZONU

Oficjalne rozpoczęcie nowego sezonu wędkarskiego nad nowohuckim zalewem przy ul. Bulwarowej miało miejsce w niedzielę, 22 kwietnia br. To właśnie w tym dniu Koło PZW Nowa Huta zorganizowało na tym akwenie zawody spławikowe.

Piękna pogoda tego dnia zachęcała wędkarzy do spróbowania swych sił w sportowej rywalizacji, a także do zdobycia pierwszych punktów, których suma pozwoli pod koniec sezonu wytypować najlepszego nowohuckiego wędkarza roku. Ale efekty wędkowania zależą nie tylko od pięknej pogody, ale przede wszystkim od tego, jak dobrze żerują ryby. Niestety, tamtej niedzieli, mówiąc ogólnie, ryby żerowały dość chemicznie. Dlatego uzyskanie przez zawodników wyniki były bardzo różnicowane, i niekiedy – co w trakcie łowienia się zdarza – zupełnie przypadkowe. Tylko zwycięzca zawodów, kol. Bogusław Hyla, doszedł w tym dniu do perfekcji i uzyskał wyniki godne pozazdroszczenia. Dwudziestu siedmiu uczestniczących w zawodach wędkarzy, pomimo słabego żerowania ryby walczyło jednak dzielnie do końca. Złowione sztuki, to leszcze, płocie, okonie i jazgarze, które po zważeniu przez sędziów zostały z powrotem wypuszczone do zalewu. Niech rosną i cieszą kolejnych wędkarzy.

Komisja sędziowska, w składzie: Adam Budziaszek, Zbigniew Kożuch i Stanisław Urbaniak, na zakończenie zawodów ogłosiła wyniki. I miejsce bezapelacyjnie zajął kol. Bogusław Hyla (złowione przez niego ryby ważyły łącznie 8895 kg). II miejsce przypadło w udziale kol. Zdzisławowi Kwietniowi (łączna waga ryb – 2058 kg). III miejsce zajął kol. Tomasz Jodłowski (waga 1760 kg). Miejsce IV – kol. Witold Mamot (łączna waga – 1392 kg). Miejsce V – kol. Jerzy Konieczka (łączna waga – 1385 kg) i miejsce VI – kol. Paweł Tylek (łączna waga złowionych ryb – 1337 kg).

Wszyscy uczestniczący w zawodach wędkarze otrzymali upominki, a pucharem za największą złowioną tego dnia rybę nagrodzony został kol. Zdzisław Kwiecień, który wyciągnął okaz o wadze prawie kilograma (0,923 kg).

Nowohucki zalew jest doskonałym miejscem do łowienia, dlatego nie dziwi, że często odbywają się tutaj przeróżne zawody wędkarskie. Wśród nich szczególne miejsce zajmują zawody wędkarskie dla dzieci i młodzieży, organizowane od lat z okazji Dnia Dziecka, a także organizowane od jakiegoś czasu zawody wędkarskie dla niepełnosprawnych. W zalewie żyje wiele gatunków ryb (niektórymi woda ta jest systematycznie zarybiana). Są tutaj dorodne karpie, leszcze, karasie, okonie, płocie, wzdręgi, jazgarze, węgorze, sandacze i szczupaki. Do legendy przeszły już tutejsze ogromne sumy. Zdjęcie jednego z takich okazów opublikowaliśmy w roku ubiegłym na pierwszej stronie „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”.

Łowiacy nad zalewem wędkarze na ogół chwalać sobie to łowisko. Narzekają tylko na spacerowiczów, którzy potrafią do wody wrzucać przeróżne śmieci: puszki, plastikowe butelki, torebki foliowe, opakowania po chipsach, butelki po piwie. Co jakiś czas wędkarze organizują z tego powodu wielkie, społeczne sprzątanie wody i otoczenia zalewu. Proszą też, by do wody nie wrzucać w nieumiarowanych ilościach bułek czy chleba. Nie wszystko dadzą radę zjeść kaczki czy ryby. Reszta ulega rozkładowi i zakwasza wodę. A to przecież nie rzeka, w której woda cały czas ulega wymianie. Tutaj nadmiar jedzenia po prostu gnije w mule.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## DROGIE PALIWO

Usłyszałem ostatnio w radio, że Włosi bardzo kręcą nosami na ceny benzyny, które sięgają bez mała 2 euro za litr. W tej sytuacji polska cena benzyny – w przeliczeniu – ok. 1,5 euro za litr wydaje się śmiesznie niska. Tylko zależy, jak się liczy. Przy założeniu, że benzyna w naszym kraju kosztuje ok. 6 zł za litr przeliczyłem, że za swoją emeryturę netto mogę sobie co miesiąc kupić ok. 237 litrów paliwa i przejechać – auto pali średnio 6 litrów na 100 km – prawie 4000 km. Oczywiście nie jedząc, nie pijąc, nie opłacając żadnych świadczeń za mieszkanie. Za moją emeryturę mogę się przejechać miesiąc w miesiąc trzy razy z Krakowa na Hel i z powrotem, albo 20 razy z Krakowa pod Tatry i z powrotem. Oczywiście zdaje sobie sprawę, że są tacy, których emerytura jest zdecydowanie niższa, a też mają samochody, jeżdżą nimi i jakoś się utrzymują. Bo dla mojego pokolenia jest oczywistością, że do emerytury trzeba dorabiać, by zachować jakiś taki poziom życia. Co wcale nie jest łatwe, bo zwykujące ceny paliw uderzają po kieszeni nie tylko posiadaczy aut, ale także tych, którzy posuszają się pieszo, na rowerze, czy też publicznymi środkami komunikacji.

Kiedy w drugiej połowie 2008 roku zaczął się kryzys gospodarczy na świecie, baryłki ropy naftowej, czyli beczka o pojemności 169 litrów, kosztowała ok. 150 dolarów. Tymczasem średnia roczna cena litra benzyny 95 wynosiła w naszym kraju 4,32 zł. Dzisiaj cena baryłki ropy oscyluje ok. 100 dolarów USA, a cena benzyny 95 w Polsce sięga 6 zł, a na wielu stacjach w Polsce już przekroczyła tę granicę. Jak to się dzieje? Ano w 2008 roku inny był kurs złotego do dolara, w której to walucie realizuje się transakcje w branży naftowej. Inna była także wartość podatku VAT – 4 lata temu 22%, dzisiaj 23%. Wzrosła też akcyza na paliwa, zgodnie z wmiawianą Polakom od ponad 20 lat zasadą, że musimy mieć ceny jednakowe z resztą zjednoczonej Europy. Tylko dochody mamy na poziomie wschodniej części Europy...

Zanosi się na to, że paliwa nadal będą drożeć, bo obecny rząd – a i wszystkie inne przez ponad 20 lat – nie miały żadnej polityki transportowej. W mieście, a zwłaszcza na trasach realizowanych w Polsce są głównie dla ciężkiego transportu tranzytowego z zachodu na wschód i z południa na północ, a nie dla przeciętnego użytkownika auta. Przejazd płatnymi odcinkami jest drogi i nawet ostatnio Unia Europejska nakazała obniżkę opłat na tych odcinkach, które wybudowane zostały z udziałem unijnych pieniędzy. Chyba UE bardziej troszczy się o polskich obywateli niż rząd krajowy przez nich w końcu wybrany...

Można oczywiście ulżyć kierowcom, choć nie poprzez obniżkę akcyzy, jak postuluje niedawno partia PiS. Wystarczy, by na okres letni ograniczyć używanie świateł mijania przez całą dobę. Oszczędności w zużyciu paliwa niewielkie, bo sięgają maksymalnie 0,5%, ale za to efekt propagandowy na skalę europejską – zmniejszenie emisji dwutlenku węgla o kilkaset tysięcy ton w skali roku. A przecież to Polska protestuje przeciw zbyt represyjnym dla naszego kraju normom emisji. Z drugiej jednak strony zwolennicy poprawy bezpieczeństwa na drogach winni się domagać wprowadzenia – i tak coraz powszechniejszego w nowszych samochodach – oświetlenia diodowego (LED) zużywającego minimalne ilości energii elektrycznej. Skoro Unia Europejska, nie pytając nikogo – poza jej urzędnikami – o zdanie wycofała ze sprzedaży tradycyjne domowe żarówki o mocy 60 – 100 i więcej watów na rzecz energooszczędnych to dlaczego polski rząd nakazuje jeździć ze światłami w samochodzie przez całą dobę i rok cały?

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

5.20 Telegakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.20 Zabawy z Lippy i Messy (25); Recycling 8.25 Domisie: Ptasi przyjaciele 8.55 Budzik: Jak pies z kotem 9.25 Andzia: Krzywa wieża w Pizie (24) 9.45 Pinky i Perky: Harry Trotter (7) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 10.05 Galeria (69) – serial obyczajowy produkcji TVP 10.35 Klan (2288) – telenowela produkcji TVP 11.00 Moda na sukces (5645) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 11.30 Pytając o Boga (13); Pokora – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Magazyn Rolniczy 12.45 Natura w Jedynce; Krokodyl. Ostatnie smoki – serial dokumentalny produkcji hiszpańskiej (2009); reż.: Fernando Gonzales Sitges 13.50 Czerdziestolatek – dwadzieścia lat później (12/15); Nagle zawirowanie, czyli most – serial komediowy produkcji TVP 14.50 Piąty Stadion (23); Zamknięci 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 EUROexpress – magazyn 15.30 Jaka to melodia? (2426) – teleturniej muzyczny 15.55 Piąty Stadion (23); Zamknięci 16.00 Ojciec Mateusz (91); Tango – serial kryminalny produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (70) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.50 Klan (2289) – telenowela produkcji TVP 18.25 Jaka to melodia? (2427) – teleturniej muzyczny 18.55 Wieczorynka: Pszczółka Maja (67) – serial produkcji niemieckiej (1982) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Terra Nova (10/13) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 21.20 Terra Nova (11/13) 22.10 Piąty Stadion (23); Zamknięci 22.15 Na pierwszym planie – program publicystyczny 22.50 Zaginiona córka – dramat produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Paul A. Kaufman; wyk.: Judy Reyes, Ana Ortiz, Hector Luis Bustamante 0.30 Dok Szok: Potęga obrazu (2) – cykl dokumentalny produkcji angielsko-niemieckiej (1993); reż.: Ray Muller 1.45 Kino nocnych marek: 29 lat i dziewczyna – komedia produkcji niemieckiej (2007); reż.: Holger Haase; wyk.: Vera Baranyai, Oliver Bootz, Martina Hill (dozwolone od lat 16) 3.15 Bezgranicznie kulturalni – cykl reportaży 3.35 Zagadkowa Jedynka 4.35 Zakończenie dnia

# TVP2

5.30 Dwie strony medalu (113) – serial produkcji TVP 5.55 Warto kochać (17) – serial produkcji TVP 6.45 Telegakupy 7.25 Na dobre i na złe (422); Nadawca nieznan – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 9.10 Pogoda 10.50 Dla niesłyszących: Lokatorzy: Szalona noc 11.20 Jeden z dziesięciu (22/69) – teleturniej 11.50 Piąty Stadion (23); Zamknięci 12.00 Obok nas – magazyn 12.20 Anna Dymna – spotkajmy się: Krzysztof Szymaszek 12.50 Sąsiedzi (116); Dobra żona – serial komediowy produkcji TVP 13.20 Barwy szczęścia (752) 13.55 Szansa na Sukces: Piosenki Jacka Skubikowskiego 14.55 Dla niesłyszących: M jak miłość (915) 15.50 Piąty Stadion (23); Zamknięci 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25 Świat bez tajemnic: Ci cholemi cudzoziemcy. Polacy w Bitwie o Anglię – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: Carl Hindmarch 17.20 Jeden z dziesięciu (23/69) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.40 Reporter Polski – magazyn 19.05 Rodzinka.pl (8); Święta, święta i po świętach 19.35 Bulionerzy (9/75); Poświęcenie 20.10 Barwy szczęścia (753) 20.45 Ja to mam szczę-

ście! (19) – serial produkcji TVP 21.15 Ja to mam szczęście! (20) 21.45 Piąty Stadion (23); Zamknięci 21.50 Kino na maksa: Gwiezdne Wojny: Zemsta Sithów – film science fiction produkcji amerykańskiej (2005); reż.: George Lucas; wyk.: Liam Neeson, Ewan McGregor, Natalie Portman, Samuel L. Jackson 0.20 Kryminalne zagadki Las Vegas IX (1/24) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 1.10 Herosi 3 (16/25); Budynek 26 – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 1.55 Herosi 3 (17/25); Zimne Wojny (dozwolone od lat 16) 2.50 Gwiezdne Wojny: Zemsta Sithów – film science fiction produkcji amerykańskiej (2005); reż.: George Lucas; wyk.: Liam Neeson, Ewan McGregor, Natalie Portman, Samuel L. Jackson 5.05 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Dzieci emigracji – film dok. 6.40 W polskim kinie (18) 7.05 Sztuka życia (34); Małgorzata Potocka 7.30 Wilnoteka – magazyn 7.55 Wakacje z duchami (5/7); Tajemnica czarnego futerału 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.40 Smaki polskie: Gruszki 10.55 Informacje kulturalne 11.10 Polonia 24 11.40 Galeria (61) 12.05 Barwy szczęścia (573) 12.35 Wiadomości 12.50 Życie nad rozlewiskiem (10/13) 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Niemcy (65) 14.45 Kto za to zapłaci? – program Tadeusza Mosza i Jana Wróbla 15.35 Złotopolscy (427); Kusząca myśl 16.05 Kultura, głępcze (29) 16.40 Z Jedynką po drodze 17.00 Galeria (61) 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress 17.55 Kraj się śmieje: Człowiek sukcesu 18.45 Kronika 37. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni (2) 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęścia (573) 19.45 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (17); Małpi król 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Warto kochać (8) 21.40 Informacje kulturalne 22.00 Polonia 24 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Niemcy (65) 23.50 Na pierwszym planie 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 8.50 Piąty Stadion (23) 9.00 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info 11.45 Piąty Stadion (23) 11.50 Pogoda, serwis sportowy 12.00 Serwis info 12.20 Biznes 12.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion (23) 14.50 Pogoda, serwis sportowy 15.00 Serwis info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Uwolnić dobro 17.45 EuroBaza 18.00 Rozmówki polsko-czeskie 18.30 Kronika, pogoda w regionie 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 W ciepłym mieście 19.15 Na rynku pracy 19.25 Telegakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika, pogoda w regionie 22.00 W ciepłym mieście 22.15 Serwis info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.00 Piąty Stadion (23) 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Jak Beatlesi zachwiali Kremlem – film dok.



**POLSAT**

8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Miś Yogi – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy

– serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich 11.00 Małanowski i partnerzy 11.30 I kto tu rządzi – serial 12.00 Doktor OZ radzi 13.00 Hotel 52 – serial obyczajowy 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Małanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.40 Wielkie kino – komedia przygodowa USA (2007) 22.10 Święty szmal – komedia kryminalna USA (2008) 0.15 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial kom. 0.45 Zagadkowa noc

tvn

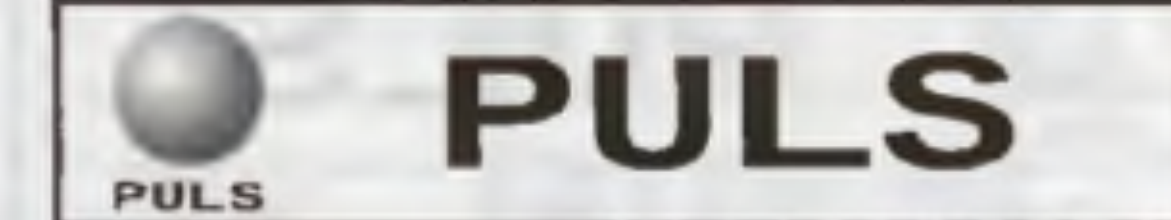
5.25 Mango 7.30 Julia – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.40 Usta Usta – serial kom. 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obycz. 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 You can dance – po prostu tańcz! 7 23.10 Ty będziesz następna – thriller USA (2007) 1.15 Młot w minutę 2.15 Uwaga! 2.30 Arkana magii



7.20 Druga strona medalu 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.15 Kryminalni – serial krym. 10.15 Agenci NCIS – serial sens. 11.15 Mango 12.55 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 13.55 Teresa – telenowela 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 15.55 J.A.G – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 16.55 Kryminalni – serial krym. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS – serial sens. 20.00 Jarhead: Żołnierz piechoty morskiej – dramat USA-Niemcy (2005) 22.30 Bez śladu – serial krym. 23.30 Za linią frontu – film wojenny USA (1986) 1.15 Arkana magii

## TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn 13.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Morze miłości – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Eva Luna – telenowela 20.00 STOP Drogówka 20.35 Liga Europejska – mecz finałowy 22.40 Liga Europejska – ceremonia dekoracji 23.00 Szczury – thriller USA (2002) 0.50 mała Czarna 1.50 Gość „Wydarzeń”



7.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 8.00 Chłopi – serial obycz. 9.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 10.00 Gra o życie 11.00 Niezwykłe przypadki medyczne 12.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 13.00 Ja wam pokażę! – serial obycz. 14.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 15.00 Gra o życie 16.00 Crusoe – serial przygodowy 17.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.00 Chip i Dale – serial anim. 19.30 Timon i Pumba – serial anim. 20.00 Australijska przygoda – film przygodowy USA (2001) 21.55 Wejść w moją skórę – thriller Kanada (2007) 0.00, Goło i wesoło 1.00 Ja wam pokażę! – serial obycz. 2.00 Noce i dnie – serial obycz. 3.00 Zobacz to!

## XVI edycja konkursu

# MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już szesnaste lat. W tym okresie wiele jego laureatek zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio... Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Od początku przy konkursie pomaga nam agencja Rores Models (www.rores.pl) – sprawując patronat artystyczny. Laureatki konkursu poza cennymi nagrodami mają szansę na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki. Dodatkowo kandydatki prezentowane u nas w tej edycji biorą także udział w internetowym konkursie Dziewczyna Miesiąca (www.miss-mister.pl), w którym głosują internauci z ponad 30 krajów świata. Najlepsze kandydatki we wrześniu wezmą udział w specjalnych warsztatach artystycznych przygotowujących je do finałowej gali. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do konkursu mogą się zgłaszać, wysyłając swoje zdjęcia oraz podstawowe informacje na adres e-mailowy: rores@bci.pl.

(mp)



Kolejną kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest **Monika Schneider**, uczennica Gimnazjum nr 48 im. K. I. Gałczyńskiego. Odniosła już wiele sukcesów, zarówno artystycznych jak i sportowych. Dwukrotnie reprezentowała szkołę w zawodach szachowych, w Cra-

covia Maraton zajęła 4 miejsce w swojej grupie wiekowej, brała udział w występach z chórem Krakowskiej Młodej Filharmonii. Interesuje się muzyką, gra na klawirze, skrzypcach oraz fortepianie, ponadto zajmuje się tresurą psów, projektowaniem wystrojów wnętrz, również mitologia nordycka nie jest Monice obca. Kandydatka jest także kibicem Realu Madryt w piłce nożnej. Zajmuje ją także w wolnych chwilach jazda konna i snooker. Słucha dobrej muzyki, od metalu symfonicznego po hip-hop, a dla relaksu wypieka ciasto, spotyka się z przyjaciółmi. Ceni polityków, którzy nie kłamią, są konkretni, nie składają obietnic bez pokrycia. Wśród młodych drażni ją grubiaństwo, wulgarność oraz przemoc, akceptuje ludzi miłych, z szerokimi zainteresowaniami.

W Nowej Hucie chciałaby aby założony został punkt pomocy dla zwierząt, zwłaszcza ptaków i kotów. Potrafi myśleć krytycznie, a jeśli jej bardzo na czymś zależy, nie ma dla niej rzeczy niemożliwych. Jej ulubione: potrawa – chili con carne, sportowiec – Ricardo Kaka, polityk – Jarosław Gowin, pisarz (poeta) – Olga Gromyko, piosenkarz – Taylor Momsen, książka „Zawód: Wiedźma” film „Władca Pierścieni”, kraj – Meksyk, miasto – Kraków, autorytet moralny – ks. Jerzy Popiełuszko. (mp)

## Prawnik radzi

# ZARZĄDCA LUB ZARZĄD

*W uchwale zaprotokolowanej przez notariusza powierzyliśmy zarząd licencjonowanemu fachowcowi na podstawie art. 18 ust. 1. ustawy o własności lokalu. Czy konieczny jest również wybór zarządu na podstawie art. 20?*

\*\*\*

Istotą pytania jest kwestia, czy w jednej wspólnocie mieszkaniowej mogą obok siebie jednocześnie istnieć dwa organy: zarząd wybrany na podstawie przepisu art. 20 ustawy oraz zarządca, któremu powierzono zarząd nieruchomością wspólną zgodnie z art. 18 ustawy. Odpowiedź brzmi: nie, nie mogą. Po pierwsze, odpowiedź zawarta jest w ust. 3. art. 18 ustawy, zgodnie z którym, jeżeli sposobu zarządu nie określono w umowie lub w uchwale zaprotokolowanej przez notariusza, to istnieje obowiązek wyboru zarządu. Nie można zatem wybrać zarządu, jeśli zgodnie z umową zarząd nieruchomością wspólną powierzono zarządcy. Ponadto, jak wynika z dalszych przepisów ustawy, funkcje spełniane przez zarząd i przez zarządcę są w zasadzie identyczne. W zasadzie, gdyż w umowie funkcje te mogą być nieco inaczej zdefiniowane, niż wynika to z przepisów zawartych w rozdziale 4 ustawy. Nie mogą istnieć we wspólnocie, czy też w jakiegokolwiek innej organizacji, dwa organy o tych samych funkcjach i kompetencjach. (sp)



Prokocim  
działający  
od ponad 15 lat

## BIURA:

- ♦ os. Kalinowe 4, tel. 12 648-40-92
- ♦ ul. Okólna 4, tel. 12 655-01-42

e-mail: zarzadca@prokocim.pl

## ZAPRASZA

**Wspólnoty Mieszkaniowe  
do współpracy**

## w zarządzaniu nieruchomościami

- dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe – ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
- gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
- prowadzimy przygotowanie i realizację przedsięwzięcia budowy instalacji ciepłej wody użytkowej w budynkach Wspólnot Mieszkaniowych – alternatywnie do remontu przewodów kominowych



## TVP1

5.20 Telegazety 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.20 Domisie: Nie rób drugiemu, co Tobie nie miłe 8.50 Dlaczego? Po co? Jak? 9.10 Kuchcikowo – gotowanie na ekranie: Przyjęcie na zielono 9.30 Była sobie Ziemia: Dom i miasto (22) 10.00 Galeria (70) 10.30 Klan (2289) 10.55 Moda na sukces (5646) 11.20 My Wy Oni – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 To się opłaca – magazyn 12.45 Natura w Jedynce: Z ziemi, z powietrza i z morza. Tajemnice zwierzęcych inwazji (1) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: John Downer 13.45 Czterdziestolatek – dwadzieścia lat później (13/15): Pod klucz, czyli prawo własności 14.50 Piąty Stadion (24): Książę 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 EURO-express – magazyn 15.30 Jaka to melodia? (2427) 15.55 Piąty Stadion (24): Książę 16.00 Terra Nova (10/13) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (71) 17.55 Klan (2290) 18.25 Jaka to melodia? (2428) 19.00 Wieczorynka: Gumisie: Kłopoty z Bąbelkiem (12) – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (92): Małolata – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Sprawa dla reportera 22.10 Piąty Stadion (24): Książę 22.20 29 lat i dziewczyna – komedia produkcji niemieckiej (2007); reż.: Holger Haase; wyk.: Vera Baranyai, Oliver Bootz, Martina Hill (dozwolone od lat 16) 0.05 Kino nocnych marków: Ofiary losu – komedia produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Scott Alexander; wyk.: Norm Macdonald, Dave Chappelle, Elaine Stritch 1.35 Notacje: Jadwiga Piłsudska-Jaraczewska. Mój ojciec – cykl dokumentalny 1.45 Zagadkowa Jedynka 2.50 Zakończenie dnia

## TVP2

5.25 Dwie strony medalu (114) – serial produkcji TVP 5.50 Warto kochać (18) – serial produkcji TVP 6.45 Telegazety 7.25 Na dobre i na złe (423): Rodzinne porachunki – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.45 Dla niesłyszących: Lokatorzy: Gwiazdka z nieba 11.20 Jeden z dziesięciu (23/69) – teleturniej 11.50 Piąty Stadion (24): Książę 11.55 Reporter Polski – magazyn 12.15 Pozyteczni.pl 12.45 Sąsiedzi (117): Patrycja i Superman – serial komediowy produkcji TVP 13.15 Barwy szczęścia (753) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.50 Postaw na milion (33) – teleturniej 14.45 U Pana Boga w ogródku (10/12) – serial komediowy produkcji TVP 15.50 Piąty Stadion (24): Książę 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25 Świat bez tajemnic: Małpie mamy – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: Liz Friends 17.20 Jeden z dziesięciu (24/69) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.40 Reporter Polski – magazyn 19.05 Rodzinka.pl (9): Niedaleko pada jabłko od jabłka – serial komediowy produkcji TVP 19.35 Bulionerzy (10/75): Czyszn – serial komediowy produkcji TVP 20.10 Barwy szczęścia (754) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.45 Magia kłamstwa (12) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 21.35 Felieton Kocham Kino 21.40 Kocham Kino: Hańba – dramat produkcji australijskiej (2008); reż.: Steve Jacobs; wyk.: John Malkovich, Jessica Haines, Fiona Press (dozwolone od lat 16) 23.50 Świat bez tajemnic: Dobry żołnierz – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: Lexy Lovell, Michael Uys 0.55 Magia kłam-

stwa (12) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 1.50 Hańba – dramat produkcji australijskiej (2008); reż.: Steve Jacobs; wyk.: John Malkovich, Jessica Haines, Fiona Press (dozwolone od lat 16) 3.45 Art Noc: Pablopavo i Ludziki – koncert 4.15 Archiwista (1/4) – serial produkcji TVP; reż.: Andrzej Trzost-Rastawiecki; wyk.: Sławomir Orzechowski, Edward Skarga, Izabela Kuna, Andrzej Balcerzak, Włodzimierz Bednarski 5.10 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Zaczysze gwiazd: Andrzej Jacek Blikle 6.35 Tygodnik Kulturalny 7.25 Słownik polsko@polski 7.55 Trzy Szalone Zera (11): Ola w niebezpieczeństwie 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.40 Smaki polskie: Pasztet z królika 10.55 Informacje kulturalne 11.10 Polonia 24 11.40 Galeria (62) 12.05 Barwy szczęścia (574) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (896) 13.45 Voo Voo – koncert finałowy XVI Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Malta 2006 14.45 Na pierwszym planie 15.35 Złotopolscy (428): Jestem przy tobie, Hubert 16.05 W polskim kinie (18) 16.30 Szuka życia (34): Małgorzata Potocka 17.00 Galeria (62) 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress 17.55 Kraj się śmieje: Schody i kariery 18.45 Kronika 37. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni (3) 18.55 Alchemia zdrowia i urody 19.15 Barwy szczęścia (574) 19.45 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok (19): Pik-Pok i ośmiornica 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Sfora (6/9) (dozwolone od lat 16) 21.40 Informacje kulturalne 22.00 Polonia 24 22.45 Piłbulla (5) (dozwolone od lat 16) 23.40 Honor generała – film dok. 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

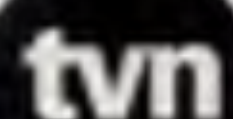
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 8.50 Piąty Stadion (24) 9.00 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info 11.45 Piąty Stadion (24) 11.50 Pogoda, serwis sportowy 12.00 Serwis info 12.20 Biznes 12.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion (24) 14.50 Pogoda, serwis sportowy 15.00 Serwis info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 17.05 Pod Tatrami 17.15 Kundel bury i kocury 17.45 Na rynku pracy 17.55 W dolinie karpia 18.05 Magazyn medyczny 18.20 Euro-Baza 18.30 Kronika 18.50 Pogoda na weekend 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Pod Tatrami 19.15 Nowohucka Kronika Filmowa 19.25 Telegazety 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika, pogoda w regionie 22.00 W dolinie karpia 22.15 Studio Lotto 22.20 Serwis info, pogoda 22.30 Jan Pospieszalski: Bliżej 23.10 Piąty Stadion (24) 23.15 Info dziennik 23.45 Sportowy wieczór 0.00 Ojciec chrzestni Rosji: Uciekinier (1) – film dokumentalny



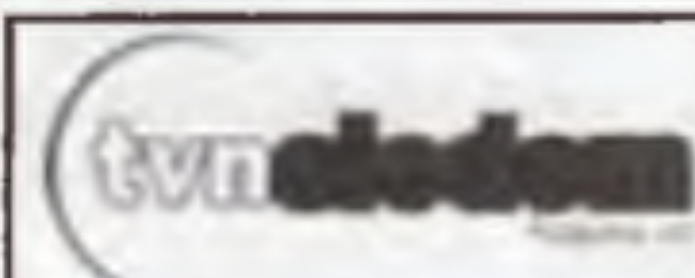
## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowany 8.30 Pies Huckleberry – serial animowany dla dzieci produkcji USA 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 I kto tu rządzi – serial kom. 12.00 Doktor OZ radzi – talk-show 13.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 14.00

Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.15 E.Wedel – wygraj bilet na Euro 2012 19.35 Świat według Kiepskich 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym. 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 23.00 Kości 2 – serial krym. 1.00 Zagadkowa noc



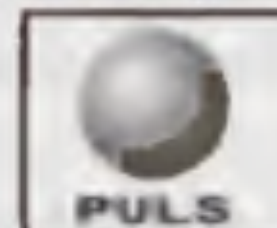
5.25 Mango 7.30 Julia – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Usta Usta – serial kom. 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy 13.40 Ukryta prawda – serial paradokulturalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Ukryta prawda – serial paradokulturalny 17.55 Julia – serial obycz. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Kuchenne rewolucje 5 – reality show 22.30 Peacemaker – film sensacyjny USA (1997) 1.00 Woli i Tysio na pokładzie 1.30 Superwizjer 2.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii



7.20 Druga strona medalu – talk-show 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.15 Kryminalni – serial krym. 10.15 Agenci NCIS – serial sens. 11.15 Mango 12.55 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 13.55 Teresa – telenowela 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 15.55 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 16.55 Kryminalni – serial krym. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS – serial sens. 20.00 Reguły gry – serial kom. 20.35 Sydney i siedmiu nieudaczników – komedia sensacyjna USA (1993) 22.40 Dwóch i pół – serial kom. 23.45 Kostka przeznaczenia – komedia muzyczna USA-Niemcy (2006) 1.45 Arkana magii

## TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn muzyczny 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Morze miłości – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Eva Luna – telenowela 20.00 Obcy – ósmy pasażer „Nostromo” – horror Wielka Brytania-USA (1979) 22.25 CSI: Kryminalne zagadki Miami 8 – serial krym. 0.15 Zemsta smoka – komedia sensacyjna Hongkong-Korea Południowa (1979) 2.20 Gość „Wydarzeń”



## PULS

7.00 Łowcy skarbów – serial przygodowy 8.00 Ja wam pokażę! – serial obycz. 9.00 Pokojówka na Manhattanie 10.00 Gra o życie – serial obycz. 11.00 Gliniarz z Memphis 2 – serial krym. 12.00 Do góry nogami! – pr. rozrywkowy 13.00 Biała wizytówka – serial obycz. 14.00 Pokojówka na Manhattanie 15.00 Gra o życie – serial obycz. 16.00 Crusoe – serial przygodowy 17.00 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego 19.00 Chip i Dale – serial anim. 19.30 Timon i Pumba 20.00 Nowa zasadzka – komedia sensacyjna USA (2010) 22.15 Tajna jednostka – film sensacyjny USA (2010) 0.20 Goło i wesoło 1.00 Do góry nogami! – pr. rozrywkowy 2.00 Biała wizytówka – serial obycz. 3.00 Zobacz to!

Mama, tata i ja czyli szczęśliwe dzieciństwo

## RODZINNA AKADEMIA



W Klubie „Dukat” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta rodzice wraz ze swoimi pociechami mogli uczestniczyć w zajęciach **Mama, tata i ja, czyli szczęśliwe dzieciństwo**. Codzienny pośpiech i zmęczenie nie zawsze są sprzymierzeńcem kreatywnego bycia ze swoim dzieckiem. Dlatego też zrodził się pomysł stworzenia takich zajęć, które miałyby na celu pomóc rodzicom spędzić czas wolny z dziećmi w sposób ciekawy i twórczy. I tak się też stało. W Grębałowie ruszyła **Rodzinna Akademia**. Na początek utworzono powitalny krąg, w którym wszyscy poznali swoje imiona. Później śpiewano piosenkę przy dźwiękach gitary, której refren stał się muzycznym przerywnikiem. Wreszcie

przyszła czas na pierwszą zabawę – wędrującą muzyczną poduszkę, w której nie obeszło się bez wykupywania fantów poprzez wypełnianie humorystycznych zadań. Pojawiła się również wiosenna zgadywanka, zabawa ruchowa i głośne czytanie bajki. Cel jaki został postawiony, czyli kreatywna zabawa w towarzystwie kochających rodziców została osiągnięta. Podczas zajęć staraliśmy się stworzyć klimat umożliwiający kontakt dzieciom ze swoimi rówieśnikami i dorosłym pomiędzy sobą – mówi Janusz Rojek instruktor Klubu „Dukat”. Kontakt z klubem przy ul. Stycznej 1; e-mail: dukat@krakownh.pl, tel. 12 645-17-90, strona: www.krakownh.pl. (mp)

Fot. Janusz Rojek

## Pięć podwójnych zaproszeń do rozlosowania

## TA NASZA KLASA



1 czerwca o godz. 19.00 w Nowohuckim Centrum Kultury pokazany zostanie spektakl „Ta nasza klasa”. Jest to przedstawienie Jerzego Skoczylasa i Jana Kaczmarka w reżyserii Wojciecha Dąbrowskiego. Opowiada o przygotowaniach do klasowego zjazdu. Trzech kolegów i dwie koleżanki spotykają się, by zorganizować szkolne spotkanie po latach. Jedną z koleżanek jest do pomysłu zjazdu nastawiona trochę sceptycznie... Bilety w cenie 70 zł można kupić w: NCK, aleja Jana Pawła II 232, tel. 12 644-02-66; Filmotechnice Zakładzie Plakatowania – sprzedaż biletów, Rynek Główny 9 (Pasaż Bielaka), otwarte: pn.-pt. od godz. 9.00 do godz. 19.00, sobota od godz. 9.00 do godz. 14.00, telefony: 12 422-89-45, 12 421-23-43; Punkt Informacji Miejskiej św. Jana 2, tel. 12 421-77-87. Dla Czytelników jest do wylosowania pięć podwójnych zaproszeń. Wystarczy dostarczyć do sekretariatu redakcji wypełniony kupon.

(mp)

Imię i nazwisko .....  
Adres .....





**POZIOMO:** 5. katastrofa żywiołowa, 8. Indianin z czubem, 9. dwie kropki nad samogłoską, 12. plan przychodów i wydatków, 13. kultowy volkswagen, 14. długa wąska zatoka o stromych brzegach, 15. niewyraźna mowa, 17. wschód dla Rosjanina, 19. bezpośrednie sąsiedztwo, 20. ustalony przepis, wzór, 23. ośmieszająca kompromitacja, 25. kojarzy się z wątkiem, 27. istota sprawy, 28. element upiększający, 30. dziedzina działalności artystycznej, 31. łączy udo z tułowiem, 32. marka włoskich samochodów, 33. hełm z żelazną zasłoną na twarz.

**PIONOWO:** 1. sport w NBA, 2. państwo z Kilimandżaro, 3. część klasztoru zamknięta dla osób obcych, 4. dawna moneta bita w Polsce (XVI-XVII w.), 6. autor „Tanga”, 7. jeden z trzech z tytułu ballady Mickiewicza, 10. gruzlica, 11. wybitny polski kompozytor (1913-1994), 16. tłuszcz roślinny, 18. przedział czasowy, 21. uproszczony obraz, schemat myślowy, 22. duży stojący świecznik, 24. gęsia skórka, 26. hodowlany gryzoń futerkowy, 29. państwo w Pirenejach, 30. prymitywny glon.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 15 maja 2012 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 16:

**POZIOMO:** 5. charyzmat, 8. trapez, 9. satyna, 12. hormon, 13. kawior, 14. Atlas, 15. strata, 17. amator, 19. Ujejski, 20. Kętrzyn, 23. dworak, 25. koszty, 27. śnieg, 28. skunks, 30. wyrazy, 31. cięcie, 32. indygo, 33. pustelnik.

**PIONOWO:** 1. Chopin, 2. przymat, 3. szyszka, 4. Bartok, 6. prymka, 7. znawca, 10. Dostojewski, 11. fotosynteza, 16. Tosca, 18. metro, 21. Canaletto, 22. niedziela, 24. Renoir, 26. struga, 29. sacrum, 30. Wodnik.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 16 wylosowała p. Zofia Kotarba z osiedla Złotego Wieku. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## O PARKACH, EKOLOGII I ANIMACJI

W 296. wydaniu Nowohucka Kronika Filmowa proponuje swoim widzom obejrzenie 3 reportaży, które poświęcone zostały dyskusji na temat polskiej niezależnej animacji, obchodom Dnia Ziemi oraz promocji kolejnego zeszytu z cyklu „Parki Krakowa”.

Rozwój animacji w filmie ma związek z olbrzymim postępem technologicznym, jaki się dokonał w tej dziedzinie w ostatnich latach. Praktycznie każda produkcja wysokobudżetowa wzbogacona jest dzisiaj animacją. Moc obliczeniowa komputerów jest tak duża, że większość pasjonatów tej dziedziny sztuki może realizować własne projekty w domu. W Kinie Studyjnym „Sfinks” odbyło się spotkanie zorganizowane przez Fundację Nowych Ujęć z krakowskimi reżyserami filmów animowanych. Dyskusja krążyła wokół upowszechnienia pracy twórców niezależnych, którzy mają problemy z prezentacją własnych dokonań artystycznych.

Szkoła Podstawowa nr 129 na Wzgórzach Krzesławickich zorganizowała festyn z okazji tegorocznego Dnia Ziemi. Podczas tej bardzo udanej imprezy mieszkańcy dzielnic mogli podziwiać program artystyczny, ale przede wszyst-

kim brać udział w konkursach związanych z działalnością proekologiczną. W szkole swoją aktywnością w tej dziedzinie wyróżnia się 10 osobowa grupa Eko-Kornelowy, działająca pod opieką pani Marii Nowak.

„Park Decjusza” to tytuł dziesiątego już zeszytu z cyklu „Parki Krakowa”, który wydany jest od C.K. Norwida. Autorem publikacji poświęconej Villi Decjusza i okalającemu ją parkowi jest Mieczysław Marek Stachura, miłośnik krakowskich parków i odkrywca ich historii. Celem wydawnictwa jest wzbudzenie zainteresowania wartościami przyrodniczymi, kulturowymi, historycznymi, krajoznawczymi i użytkowymi krakowskich założeń parkowych. Seria „Parki Krakowa” jest pomocą merytoryczną dla nauczycieli przy organizacji zajęć ekologicznych z młodzieżą. Dla mieszkańców Krakowa i turystów - wskazówką i przewodnikiem w poznawaniu i odwiedzaniu terenów zielonych.

296. wydanie Kroniki można oglądać przed seansami w Kinie „Sfinks”, a także w poniedziałek 7 maja o godz. 17.05 i 22.00 na antenie TVP Kraków. (as)

• 29.04. o godz. 23.50 patrol zauważył, przy ul. Obrońców Krzyża, mężczyznę, który jechał na rowerze bez wymaganych świateł. Dodatkowo przejechał przez przejście dla pieszych, w trakcie gdy sygnalizator nadawał sygnał czer-

## NA STRAŻY MIASTA

wony. Podczas interwencji strażnicy stwierdzili, że człowiek ten jest nietrzeźwy, wynik alkotestu wykazał 0,86 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Dalsze czynności w sprawie poprowadziła policja.

• 28.04. o godz. 10.30 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że w os. Kościuszkowskim, na klatce bloku leży bezdomny młody mężczyzna. Po obudzeniu twierdził on, że pomylił bloki wracając do domu, zaczął się awanturować. Strażnicy ukarali go mandatem, po czym poszedł do swojego mieszkania.

• 25.04. odebrano zgłoszenie ze szkoły w osiedlu Uroczym. Zgłaszający nauczyciel poinformował, że jeden z uczniów został pobity przed paroma minutami, przed szkołą, przez charakterystycznego „dużego” mężczyznę w czerwonym „kangurku”. Podczas patrolu rejonu osiedla strażnicy zauważyli opisywanego mężczyznę. Zgłaszający oraz pobity potwierdzili, że to jest sprawca. Strażnicy wezwali patrol policji, któremu przekazali ujętego sprawcę przestępstwa.

• 23.04. patrol podjął w parku Ratuszowym interwencję do mężczyzny zakłócającego spokój i porządek publiczny. Towarzyszący sprawcy drugi mężczyzna odrzucił na zieleniec podejrzane zawiniątko. Strażnicy sprawdzili zawartość, okazało się, że woreczek zawiera marihuanę. Mężczyznę przekazano policji.

• 27.04. operator monitoringu wizyjnego zauważył mężczyznę rozklejającego ulotki w miejscach zabronionych (latarnie, słupki znaków drogowych), w rejonie Placu Centralnego i osiedla Centrum C. Strażnicy ukarali mężczyznę mandatem. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 7.05.2012 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl)

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 9 maja 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę Eduardo Mendozy pt. „Prześwietny raport kapitana Dosa” (wydawnictwo Znak).

To spisywany skrzętnie dziennik pokładowy z bardzo niecodziennej wyprawy. To również cudowna satyra, która obśmiewa pozorny ład i porządek współczesnego świata i pokazuje, jak łatwo życie wymyka się nam spod kontroli.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### WYPOŻYCZALI LAWETY

6 kwietnia krakowscy policjanci zajmujący się przestępczością samochodową rozbili grupę złodziei kradnących auta. Szacuje się, że sprawcy mogli skraść z terenu Krakowa nawet kilkanaście aut w ciągu jednego miesiąca.

Pakowali je na lawety, wywozili do dziupli, w której były rozbierane na części i dalej w częściach odsprzedawane. Najczęściej ginęły samochody kilku lub kilkunastoletnie. Takie znikały z parkingów.

4 kwietnia br. doszło do równoczesnych zatrzymań czterech członków tej grupy. W Wieliczce zatrzymano dwóch mężczyzn, którzy kradli samochody, a w Tarnowie dwóch paserów, którzy ukrywali kradzione auta, rozbierali je na części i szukali zbytu.

Z zebranego dotychczas przez policjantów materiału wynika, że podejrzań dokonali kradzieży kilkunastu samochodów – tylko od marca 2012.

Złodzieje wypożyczali lawety – zazwyczaj dwa naraz, po czym w różnych porach dnia, czasami nawet po południu jeździli po Krakowie i kradli samochody ładując je na lawety. Najpierw ich łupem stawały się samochody, których stan wskazywał, że stoją od dłuższego czasu nie używane lub uszkodzone. Później zaczęli wybierać auta w lepszym stanie, więc więcej wartości. Przewożone były na lawecie do paserów z okolic Tarnowa, gdzie w „dziuplach” były rozbierane na części, a metalowe resztki „szły” na złom.

Przeszukanie dwóch posesji paserów zaowocowało zabezpieczeniem 14 pojazdów, które zostały skradzione od marca br. Policjanci ustalili, że złodzieje w tym czasie skradli ich ponad 20.

Zatrzymani są mieszkańcami powiatu tarnowskiego. W ten przestępczy proceder są zamieszani 34-letni „lawe-

ciarze” (wypożyczający lawety), oraz 32- i 34-letni paserzy. Jeden ze złodziei był już wcześniej znany policjantom. Wszyscy przyznali się do winy. „Laweciarze” usłyszeli zarzuty kradzieży, a ich koledzy paserstwa. O ich dalszym losie zdecyduje prokuratura.

### WYMYŚLIŁA PORWANIE

#### ZE STRACHU

16 kwietnia ok. godz. 14.00 do dyżurnego krakowskiej policji zadzwoniła bardzo zdenerwowana kobieta, która zgłosiła porwanie swojej 14-letniej córki. Mówiła, że jej córka wyszła z domu do szkoły. Jest uczennicą I klasy gimnazjum. Matka tak zrelacjonowała zdarzenie policjantom. Ok. godz. 9.00 rano jej córka została na ul. Akacjowej napadnięta przez dwóch mężczyzn, którzy ją obezwładnili i wrzucili do bagażnika samochodu, którym się poruszali. Potem wozili ją po całym mieście. Udało jej się uciec w okolicy ul. plk. Dąbka, wtedy gdy po zatrzymaniu samochodu sprawcy wyciągali ją z bagażnika, wyrwała się porywaczom. Wróciła do domu i taką wersję swojej nieobecności w szkole opowiedziała rodzicom.

Jak mówią policjanci sprawa wyglądała na bardzo poważną. Rozpoczęli działania operacyjne. Poprosili też o przyjazd na policję rodziców z córką. I tam okazało się, że dziewczynka wymyśliła całą tę historię ze strachu przed rodzicami. Gimnazjalistka przyznała się, że tego dnia jadąc do szkoły autobusem zwyczajnie zasnęła i przejechała przystanek na którym miała wysiąść. Całe przedpołudnie jeździła autobusami i tramwajami po mieście zastanawiając się co powie w domu. I wymyśliła swoje porwanie. Nie pomyślała, że rodzice powiadomią policję.

Dziewczynka wymyśliła porwanie ze strachu przed rodzicami i szkołą, do której mogła się spóźnić. (jdz)

## SERWIS



## OPON „KRAVAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

**Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!**

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej), czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl) Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Nicolasa Sparksa pt. „Dla ciebie wszystko” (wyd. Albatros). Wzruszająca opowieść o spotkaniu po latach, potrzebie miłości i trudnych wyborach, z których żaden nie jest do końca pierwszy. Dawson i Amanda czasami pierwszej młodości mają już za sobą. Obydwójce po czterdziestce, przyjeżdżają po latach do swojego rodzinnego miasta na pogrzeb starego przyjaciela.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 9 maja 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# Głos Młodej Huty

4.05.2012

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 18 (314)

## „SZESNASTKA” PAMIĘTA O KATYNIU

*I tylko pamięć została / Po tej kатыńskiej nocy...  
Pamięć nie dała się zgłodzić, / Nie chciała ulec przemocy.*

*I woła o sprawiedliwość / I prawdę po świecie niesie –  
Prawdę o jeńców tysięcy / Zgłodzonych w kатыńskim lesie.*  
Fragment z poezji Feliksa Konarskiego pt. „KATYŃ”

W 1943 roku w kатыńskim lesie odkryto masowe groby polskich oficerów. Przez wiele lat o tej zbrodni nie wolno było mówić, ani upamiętniać jej ofiar. 17 kwietnia, w rocznicę mordu na polskiej elicie, uczniowie XVI Liceum Ogólnokształcącego spotkali się, aby uczcić pamięć tych, którzy zginęli walcząc o niepodległą ojczyznę, tak jak porucznik Adolf Elgiet, któremu poświęcona jest tablica pamiątkowa oraz „Dąb pamięci” rosnący przed budynkiem szkoły.

Klaudia, Kacper, Norbert, Paulina, Igor, Sabina, Tomek, Maciek, Zuza i Iwona oraz Wojtek i Ania przygotowali montaż w oparciu o teksty literackie, fragmenty poezji i listów z pamiątek rodzin kатыńskich. Całość uświetniła wyjątkowa scenografia, poruszająca muzyka i teksty Jacka Kaczmarskiego, Lecha Makowieckiego i Edmunda Fettinga. Gdy rozbrzmiała piosenka „Ostatni List” na niejednej twarzy pojawiły się łzy wzruszenia. Uczniowie odczytali również Apel Poległych w Kатыniu oraz złożyli kwiaty na symbolicznej mogile. Przygaszone światła, zapalone znicze, muzyka i słowo... to wszystko pomogło nam w tę 72 rocznicę Zbrodni Kатыńskiej przeżyć, zrozumieć i oddać hołd ofiarom zbrodni oraz tym, którzy ocalili pamięć o nich.

Karolina Kucharska, Aleksandra Lis, kl. III b

Na EKO... Gotowi.. Start!

## RUSZYŁ KONKURS DLA PRZEDSZKOLI

22 kwietnia – w Dzień Ziemi – wystartowała II edycja konkursu EDUeko na najbardziej ekologiczne przedszkole w Krakowie. Akcja ma inspirować placówki do prowadzenia programów proekologicznych i uczenia najmłodszych troski o środowisko. Pomysłodawcą konkursu i fundatorem nagród jest IKEA Kraków.

EDUeko ma na celu wyróżnienie przedszkoli, które aktywnie promują działania na rzecz środowiska i uczą najmłodszych szacunku dla przyrody.

– Dzieci w wieku przedszkolnym są niezwykle chłonne – chętnie przyswajają nawyki i zachowania, które później przenoszą do dorosłego życia. Dlatego troski o środowisko powinny uczyć się już od najmłodszych lat – a to zadanie spoczywa na ich opiekunach. Stąd pomysł, żeby w inicjatywy proekologiczne zaangażować zarówno dzieci, jak i właścicieli placówek oraz opiekunów grup. A ponieważ maluchy najlepiej uczą się poprzez zabawę – zadaniem konkursowym jest wspólna praca plastyczna ilustrująca działania na rzecz środowiska naturalnego – mówi Agata Czachórska, koordynująca działania proekologiczne w IKEA Kraków.

Do konkursu EDUeko przystąpić może każde przedszkole z powiatu krakowskiego, które do 27 maja 2012 r. prześle na adres IKEA Kraków formularz zgłoszeniowy zawierający opis działań proekologicznych oraz przygotowaną przez dzieci pracę plastyczną. Nagrodą główną jest karta upominkowa o wartości 3 tys. zł na

wyposażenie przedszkola. Kolejne 2 wyróżnione placówki otrzymają po 1 tys. zł. Dodatkowo pracownicy IKEA Kraków przeprowadzą w zwyciężskich przedszkolach specjalne ekoekcje, a Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAR przygotuje kreatywne zajęcia edukacyjne. Dla dzieci – autorów najlepszych prac – przewidziano też specjalne „nagrody publiczności”. Będą to m.in. ekologiczne zabawki IKEA.

– Poziom ubiegłorocznego konkursu był bardzo wysoki. Wystartowało w nim 30 przedszkoli. Wszystkie wykazały się dużym zaangażowaniem na rzecz ekologii. Przede wszystkim jednak dostałyśmy fantastyczne prace tworzone przez dzieci przeróżnymi technikami. Dlatego w tym roku postanowiliśmy wystawić najlepsze „ekodzieła” w krakowskim sklepie IKEA. Te, które szczególnie przypadną do gustu naszym pracownikom otrzymają dodatkowe „nagrody publiczności” – tłumaczy Agata Czachórska.

\*\*\*

Więcej szczegółów oraz regulamin z formularzem dostępne na: [www.IKEA.pl/krakow](http://www.IKEA.pl/krakow).

## Huta o jakiej marzymy

Kolejny już raz Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida zaprosił nowohucian na rozmowę o Nowej Hucie. Konsultacje publiczne, które odbyły się 23 kwietnia, dotyczyły wyników badań przeprowadzonych w naszej dzielnicy w ramach międzynarodowego projektu ReNewTown, w którym uczestniczy OKN.



Podczas spotkania, które odbyło się w C2 Południe Cafe, zebrani poznali wyniki badań przeprowadzonych w ostatnim kwartale 2011 roku przez Instytut Geografii i Przestrzennego Zagospodarowania im. S. Leszczyńskiego Polskiej Akademii Nauk w Warszawie, lidera projektu – ReNewTown. *New post-socialist City: Competitive and Attractive* (ReNewTown. Odnowione postsocjalistyczne miasto: konkurencyjne i atrakcyjne). Ich głównym celem była aktualizacja i uzupełnienie wiedzy o jakości życia, problemach oraz podejmowanych działaniach rewitalizacyjnych na terenie dzielnicy. Dowiedzieliśmy się m.in. że „Nowa Huta jest nisko cenioną lokalizacją zamieszkania (...) traktowaną przez młodych ludzi jako tymczasowe miejsce zamieszkania” oraz, że „ponad połowa ankietowanych nie czuła się bezpiecznie w miejscu zamieszkania w nocy, zaś co czwarta osoba również w ciągu dnia”. Badani przez IGIPZ nowohucianie zwracali uwagę na dobrą dostępność szkół, transportu publicznego oraz parków i terenów zielonych. Reprezentowane były różne środowiska, na spotkaniu byli przedstawiciele organizacji pozarządowych, lokalni przedsiębiorcy, pracownicy instytucji kultury, autorzy publikacji naukowych na temat Nowej Huty. Atmosfera była naprawdę gorąca. Nowohucianie na pewno różnią się poglądami, mają odmienne zdania na wiele tematów – zgadzają się jednak co do jednego – Nowa Huta wymaga rewitalizacji. Takie działania zostaną podjęte w ramach projektu ReNewTown. (al)

## Biblioteka ciągle w grze

IX Ogólnopolski Tydzień Bibliotek, który odbędzie się w Krakowie w dniach 8–15 maja, przebiega pod hasłem „Biblioteka ciągle w grze”. Nowohucka Biblioteka Publiczna przygotowała w tych dniach dla swoich czytelników oraz wszystkich miłośników książek szereg imprez.

Hasło IX Ogólnopolskiego Tygodnia Bibliotek w 2012 roku „Biblioteka ciągle w grze”, nawiązuje do pozytywnych zmian zachodzących w bibliotekach. Nowohucka Biblioteka Publiczna w Krakowie też zmienia swój wizerunek zarówno pod względem programowym jak i estetycznym. W odpowiedzi na potrzeby swoich czytelników podejmuje szereg inicjatyw, przekształcając się z wypożyczalni książek w atrakcyjną instytucję umożliwiającą dostęp do wiedzy, informacji i kultury, wykorzystując nowoczesne media i metody pracy z czytelnikiem.

Wszystkie placówki Nowohuckiej Biblioteki Publicznej w Tygodniu Bibliotek zorganizują liczne imprezy zachęcające do kontaktu z książką. Z myślą o swoich najmłodszych użytkownikach biblioteki przygotowały bogatą ofertę zajęć edukacyjno-kulturalnych, aby ich przekonać, że przez czytanie książek poznawanie świata staje się przyjemnością, a nauka świetną i kształcącą zabawą. Wiele imprez będzie się odbywało w ramach cyklu: „Głośne czytanie na zaczarowanym dywanie”. Zajęcia te cieszą się dużą popularnością są bowiem odpowiedzią na oczekiwania najmłodszych odbiorców i ich opiekunów, przybliżają utwory zarówno klasyków literatury dziecięcej, jak i młodych współczesnych autorów.

W ramach Tygodnia Bibliotek Filia nr 5 os. Zgody 7 zaplanowała kolejną już Noc w Bibliotece pn. „Na bezludnej wyspie” (z 11/12 maja 2012 piątek/sobota w godz. 20.00–8.00). Będzie to zabawa czytelnicza dla dzieci w wieku 10 do 12 lat. W programie przewidziano wspólne czytanie fragmentów powieści Janusza Korczaka „Król Maciuś na wyspie bezludnej” i innych książek, których akcja toczy się na wyspie. Rezerwacja miejsc i zapisy w Bibliotece tel. 12 642-16-43. Wspólne czytanie utworów Janusza Korczaka jest jednym z elementów obchodów Roku Janusza Korczaka w Bibliotece. Filia nr 5 w Tygodniu Bibliotek będzie obchodziła jubileusz 50-lecia działalności i z tej okazji zaprasza czytelników oraz wszystkich sym-

patyków na spotkanie pn. „Sploty czasu” w dniu 10 maja br. o godz. 16.00. Odbędzie się projekcja prezentacji 50-letniej działalności placówki.

Filia nr 6 NhBP os. Na Stoku 1 oraz Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” organizują Konkurs Recytatorski dla Przedszkolaków w wieku od 5 do 7 lat pn. „Biblioteka ciągle w grze”. Celem konkursu jest zapoznanie dzieci z poezją o tematyce sportowej, zachęcenie do publicznych wystąpień i popularyzacja kultury żywego słowa. Eliminacje konkursu odbędą się w Bibliotece w dniu 8 maja 2012 r. w godzinach od 9.00 do 13.00. Uroczysty finał, ogłoszenie wyników wręczenie nagród odbędzie się w dniu 10 maja 2012 r. w Młodzieżowym Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice” o godz. 10.00. Konkurs został objęty Honorowym Patronatem przez Dzielnice XVII Miasta Krakowa Wzgórza Krzesławickie. Dzielnica ufundowała również nagrody konkursowe.

Hanna Bieluszko – aktorka Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie w dniu 10 maja 2012 r. o godz. 9.30 będzie czytała dzieciom w Filii nr 10 os. Dywizjonu 303, fragmenty książki „Basia i mama w pracy”, opowiadania z serii „Basia” Zofii Staneckiej.

Galeria Pas Startowy działająca w ramach Filii nr 10 zaprezentuje w dniach 14.05–31.05. 2012 r. wystawę ekslibrisów z prywatnych kolekcji Andrzeja Znamierowskiego i Stanisława Czarnieckiego. Na wystawie znajdują się także znaki księgozbiorów znanych krakowian.

Przewidziane są również przeglądy nowości wydawniczych zakupionych do Biblioteki, lekcje biblioteczne oraz spotkania Dyskusyjnego Klubu Książki. (al)

Szczegółowe informacje zawierające wydarzenia Tygodnia Bibliotek w Nowohuckiej Bibliotece Publicznej znajdują się na stronie [www.biblioteka.krakow.pl](http://www.biblioteka.krakow.pl).

**WIELKI MECZ CHARYTATYWNY**  
**STAL NOWA HUTA VS. KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE**  
**8 MAJA 2012, godz. 20.00**  
**sztuczne boisko**  
**MKS Krakus, os. Szkolne 39**

Małopolskie Hospicjum dla Dzieci

www.biurofestiwalowe.pl



# CO DALEJ Z JASNĄ MOGIŁĄ?

Dlaczego władze naszego grodu zlikwidowały Szkołę Podstawową nr 37 w Mogile, nr 77 w Pleszowie oraz Szkołę Podstawową w Krzesławicach, której fundatorem był Jan Matejko? Z przerażeniem dowiadujemy się, że i teraz planowana jest likwidacja szkół w Branicach, Wyciążach, Wolicy... Zachodzi pytanie, dlaczego zysła się te plagi egipskie na nasze tereny? Dotyczy to również planowanej spalarni śmieci (ZTPO). Krakowski Holding Komunalny chce sobie uwić gniazdko w postaci spalarni śmieci – trzeba trafić, że przy ul. Giedroycia. Ma się rozumieć, że wybór miejsca niespodziewanego szczęścia odbył się w głębokiej tajemnicy przed mieszkańcami. Rada Dzielnicy XVIII, 5 grudnia 2008 zaakceptowała lokalizację spalarni i uchwaliła kompensatę. W nagrodę zaoferowano pogłębienie rowów melioracyjnych w Mogile Wschód. Mogilanom się należy. Pogłębienie rowów jest w sam raz i basta. Ma się rozumieć, że taki splendor nie zdarza się zbyt często. Nasza była pani radna, która jest mogilanką z zamieszkania, razem z byłym przewodniczącym Dzielnicy XVIII tak zapalała miłością do resztek Błoni Mogiłskich, że w tej materii postanowili przewyższyć samego mistrza Wojciecha Bogusławskiego, który w roku 1794 napisał sztukę „Krakowiacy i Górale”. Główną postacią w tej sztuce, to mogiński student o nazwisku Bardos (ma swoją ulicę do dzisiaj), ale spalarnia to dzieło wiekopomne. O planach budowy ZTPO mieszkańcy dowiedzieli się w drugiej połowie stycznia 2009. Wśród mieszkańców powstały dwie frakcje: grupa ugodowa, godziła się na wybudowanie spalarni, ale w zamian za znaczące inwestycje kompensacyjne dla Dzielnicy XVIII, w szczególności dla osiedla Mogiła (oczywiście z zachowaniem najnowocześniejszych technologii i przeprowadzenia badań naukowych na temat potencjalnego oddziaływania spalarni na środowisko). Grupa ta założyła „Stowarzyszenie Tak dla Rozwoju Mogiły”. Druga grupa sprzeciwiała się lokalizacji spalarni i założyła stowarzyszenie „Zielona Mogiła”. Stowarzyszenie to proponowało inne rozwiązania dotyczących odpadów komunalnych. Znaczną część mieszkańców Mogiły godziła się na ZTPO, jednak pod pewnymi warunkami, tj. ukończeniem inwestycji kompensacyjnych przed rozpoczęciem budowy ZTPO.

Miasto, a tym samym KHK, obiecało bardzo wiele. Zdawali sobie sprawę, że jako mała społeczność mamy nikłe szanse na zablokowanie projektu budowy ZTPO. Konsultowaliśmy tę sprawę z radnymi miejskimi, z posłami, z naukowcami z dziedzin gospodarki odpadów komunalnych. Przekonywano nas, że są to ustalenia ogórne, że na te inwestycje przeznaczono kilkaset milionów złotych. Że w Europie zachodniej funkcjonuje wiele spalarni, rozwiązując tym samym problem odpadów komunalnych (np. w Wiedniu są cztery spalarnie, niektóre w centrum miasta), ale jak życie pokazało, Kraków to nie Wiedeń. 29 stycznia 2009 r. Rada Dzielnicy w uchwale zatwierdziła nasze postulaty w sprawie inwestycji kompensacyjnych dla

naszej dzielnicy z wyszczególnieniem os. Mogiła. Jak informował nas przewodniczący Dzielnicy XVIII, wszystkie nasze postulaty zaakceptował prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. 17 czerwca 2009, w Urzędzie Miasta Krakowa, została podpisana umowa społeczna o budowie ZTPO oraz o wykonaniu inwestycji kompensacyjnych. Konsultacjach społecznych i edukacji ekologicznych. Umowę podpisali: ze strony miasta prezydent Jacek Majchrowski, ze strony KHK prezes Marek Jaglarz oraz Ryszard Langer, a ze strony Dzielnicy XVIII przewodniczący Edward Porębski. Przed podpisaniem umowy prezes „Stowarzyszenia Tak dla Rozwoju Mogiły” poprosił, aby przeczytano treść umowy, która – jak wcześniej informowano – zawierała wszystkie zawarte uzgodnienia wypracowane wcześniej z Radą Dzielnicy XVIII. Niestety, nie przeczytano treści tej umowy, a wiceprezes KHK z przerażeniem podbiegła do pytającego mówiąc, że to historyczny moment dla Krakowa, a wszystkie ustalenia wcześniej zawarte znajdują się w umowie. Jak się później okazało była to nieprawda. Umowa nie zawierała wszystkiego, a jej kopię dostaliśmy wiele miesięcy później od radnego naszej dzielnicy. Warunkiem wybudowania ZTPO miały być między innymi stałe konsultacje społeczne oraz zrealizowanie inwestycji kompensacyjnych przed rozpoczęciem budowy spalarni. Punkt 1 paragrafu 2 umowy społecznej podpisanej przez strony dnia 17 czerwca 2009 mówi: a) strony deklarują kontynuację konsultacji społecznych i edukacji ekologicznych, a także działań na rzecz społeczności lokalnej itd. Natomiast punkt 1 paragrafu 3 mówi: strona miejska będzie traktować inwestycje z listy kompensacyjnej na terenie Dzielnicy XVIII jako priorytetowe poprzez: a) zabezpieczenie środków finansowych na realizację zadań zgodnie z przyjętym harmonogramem realizacji zadań; b) terminową realizację zadań itd.

Od chwili podpisania umowy społecznej konsultacji społecznych i edukacji ekologicznej ze społecznością mogiłą i sąsiednią nie było zupełnie. Wcześniejszych paru spotkań też nie można uznać za konsultacje, gdyż spotkania dotyczyły bardziej miejsca lokalizacji spalarni. Jeżeli chodzi o inwestycje kompensacyjne na terenie Mogiły wschód, to jest ona mizerna. Wybudowano co prawda ogródek jordanowski, ale terenu na placu zabaw nie utwardzono, wylano też asfalt na odcinku ulicy Powiatowej do ul. Zakarnie. Zrobiono kilka drobnych inwestycji, ale tych najważniejszych nie tknięto. Po wybudowaniu kanalizacji i wodociągu przy ul. Jeżynowej pozostawiono bałagan i sterty ziemi oraz gruzu z wykopów. Po naszych skargach przyjechało aż sześć komisji, aby radzić, co z tym bałaganem zrobić. W szanującym się kraju porządna firma wykonuje robotę na blysk, a pielgrzymujących i niepotrzebnych komisji nikt nie widzi. Na kanalizację i wodociąg mogiłnie wpłacili pieniądze kilkanaście lat wcześniej. Ciekawi jesteśmy czy prawo unijne przewiduje opłatę za doprowadzenia mediów do posesji użytkowników. W roku

2011 wszelkie inwestycje ustały. W ostatnim czasie stowarzyszenie „Tak dla Rozwoju Mogiły” wielokrotnie zabiegało o możliwość spotkania się z dyrekcją KHK, ale bezskutecznie. Chcieliśmy zaakcentować swoje głębokie rozczarowanie z powodu braku konsultacji społecznych, edukacji ekologicznej oraz inwestycji kompensacyjnych, a przecież to są warunki dotrzymania umowy.

Ze swojej strony, my rozumiemy to tak. Po wielkim skandalu z odpadami poszpitalnymi w Pleszowie-Kujawach przy ul. Dymarek 7, władze i holding nabrały wody w usta. Jak ujawniała telewizja TVN na składowisku teje spalarni leżało 150 ton odpadów szpitalnych, a ograny ludzkie były rozjeżdżane przez samochody. To była bomba bakteriologiczna dla Krakowa i całej okolicy. Wobec powyższego zadajemy pytanie: – Gdzie są odpowiednie instytucje kontrolne? Gdzie jest Straż Miejska? Zwykłym zjadaczom chleba za niewłaściwie zaparkowany samochód zakłada się błyskawicznie blokadę na koło, a po prywatnych posesjach kontroluje się, czym biedni ludzie palą w piecach. A na ulicę Dymarek 7 dziwnym trafem nikt nie zajrzał, a przecież sygnały dochodziły już wcześniej o tej bombie. Spieszymy wyjaśnić, że krakowski ZIKiT prowadził edukację w zakresie ochrony środowiska i gospodarki odpadami, aby podnieść świadomość i wiedzę mieszkańców w tej kwestii. Zakład ZTPO, jak i spalarnia odpadów szpitalnych, są elementem systemu gospodarki odpadami – projektu „Czysty Kraków – Lepsze Życie”. Miasto dostało na ten projekt 411 tysięcy euro ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Gmina musiała „dorzucić” do tego projektu 20% wyżej podanej sumy, a więc wartość projektu, to pół miliona euro (ponad 2 mln zł). Za te pieniądze odbywały się szkolenia w roku 2009/2010 i przeciągnięto je na początek roku 2011. Jak z tego widać, było sporo pieniędzy. Ale nie dla psa kiełbasa. W tym projekcie uczestniczył KHK. Dysponując takimi środkami nie zhańbiono się aby wyedukować jedną osobę z Mogiły czy Pleszowa i Kujaw, osiedli najbardziej zdegradowanych ekologicznie. A może edukacja mieszkańców z tych osiedli byłaby groźna dla KHK i ZIKiT, bo już komuś wpadłby do głowy głupi pomysł zadawania niewygodnych pytań?

Biorąc to wszystko pod uwagę, wychodzi na to, że to Kraków zerwał umowę społeczną z mieszkańcami Dzielnicy XVIII. Bolejemy nad tym bardzo, bo przecież spalarnia śmieci miała być ekologiczna i bezpieczna. Pocieszające jest jedno: fauna i flora przy ul. Giedroycia zostały oszczędzone, a jest tej zwierzyny całkiem sporo (niektóre gatunki są prawem chronione). Patrząc na inwestycje robione w Polsce, trudno nie zauważyć do jakich nadużyć dochodzi, o jakości wykonania nie będziemy się rozwodzić. Jesteśmy pewni, że KHK znajduje bez problemu nową lokalizację pod spalarnię, czego im serdecznie życzymy. A osoby, które edukowano dwa i pół roku przez ZIKiT i holding z radością i zrozumieniem wskażą nowe miejsce pod

tę ekologiczną budowlę. Będziemy żądać przesunięcia obwodnicy S7 na wschodnią stronę od Kopca Wandy (przez nasze ziemie sprzedane bezprawnie Arcelor Mittal Poland). Będziemy żądać, by dalej obwodnica została poprowadzona wzdłuż kanału wschodniego (Mefisto) i dalej na drugą stronę Wisły. Przy okazji zadajemy władzom miasta oraz wojewódzkiemu konserwatorowi zabytków pytanie: – Dlaczego Kopic Wandy został wykreślony z rejestru zabytków stałych miasta Krakowa. Kopic Wandy i Kopic Krakusa zostały wpisane na tę listę 11 października 1933 r. W 1966 r. Kopic Wandy został wykreślony z tej listy. Chcielibyśmy wiedzieć, dlaczego taki stan trwa do dzisiaj? Palącą sprawą, wymagającą szybkiego rozwiązania, jest problem rdzennych mieszkańców tych ziem. Do mieszkańców Nowej Huty czujemy sympatię, ale władza nas marginalizuje – tak dzielnicowa jak i miejska. Dzisiaj, na dawnych ziemiach Gminy Mogiła, która sięgała aż do Wieczystej, mieszka obecnie około 1/4 krakowian. Uważamy, że musimy wziąć sprawy w swoje ręce. Przed wojną w Mogile były: szkoła, świetlica z ochronką (rodzaj przedszkola) prowadzona przez siostry zakonne do lat 50., biblioteka, klub piłkarski Wanda, wielkie Błonia Mogiłskie, tereny rekreacyjne przy Kopcu Wandy i przy Forcie. Tego już nie ma albo dogorywa, natomiast jest wiele zakładów przemysłowych i firm. Te firmy płacą podatki, które spływają do kasy miejskiej. Bliżej centrum za te pieniądze buduje się kampusy, różnego rodzaju uczelnie, ale w naszej dzielnicy szkoły się likwiduje. Chcielibyśmy wiedzieć, ile pieniędzy z podatków wraca z powrotem do wschodniej części Krakowa, bo dzielić trzeba sprawiedliwie. Pieniężmi powinny rozporządzać Rady Dzielnicy Krakowa. Tak jest w krajach demokratycznych na Zachodzie. Nie można być wiecznie dziadem proszalnym. My, mieszkańcy Mogiły i innych starych osiedli domagamy się secesji od Dzielnicy XVIII i utworzenia nowej Dzielnicy XIX o nazwie Wanda. Obecnie mieszkańców w blokach jest więcej i radni blokowisk zawsze postawią na swoim. Nasi Przodkowie żyli i tworzyli w sąsiedztwie Kopca Wandy. Wspólnie będziemy stanowić siłę w Nowej Dzielnicy, a siły i determinacji nam nie zabraknie. Dopóki kombinat i elektrociepłownia były własnością Polski, można było przeboleć zabrane nam mienie, ale się tego wyżyto na rzecz Hindusa i Francuza. W przypadku marginalizowania i lekceważenia naszych planów dołożymy starań, aby powstała nie dzielnica, a Gmina Wanda i przyłączyła się do Powiatu Ziemskiego Krakowskiego. Korzyści z tego będą ogromne. Pieniądże z podatków trafią do kasy powiatu, a nie do kasy wielkiego miasta. W powiecie będzie nie więcej niż kilkadziesiąt tysięcy mieszkańców, toteż funduszy na rozwój regionu będzie wielokrotnie więcej. To ekonomicznie prosty rachunek. Chcielibyśmy, aby nas i nasze dzieci traktowano poważnie. Choćby dlatego, że jesteśmy najstarszymi mieszkańcami tych ziem.

„Stowarzyszenie Tak dla Rozwoju Mogiły”

## DZIEŃ FAIR PLAY W GIMNAZJUM 49

18 kwietnia br. białe-czerwone barwy narodowe, motywujące do zwycięstwa, skandy młodych kibiców widniejące na transparentach oraz wymyślne eurostroje dodawały sportowego wyrazu Gimnazjum nr 49. Dzień ten zapisał się na kartach historii szkoły jako Dzień fair play.

Dzień fair play był sportową imprezą o charakterze środowiskowym zorganizowaną w ramach VI edycji programu społecznego „Szkoła bez przemocy”. Impreza odbyła się w oparciu o wygrany scenariusz w ogólnopolskim konkursie dla szkół na scenariusz: „Dnia fair play” autorstwa nauczyciela **Aldona Rumińskiego**. Program objęty był honorowym patronatem prezydenta RP Bronisława Komorowskiego. Realizacja Dnia fair play i jego koncepcja miały na celu promocję idei zdrowego i

prawnego kibicowania w duchu etyki kultury fizycznej oraz tolerancji międzyludzkiej, a także wdrażania zasad bezpiecznego zachowania się na stadionie. Myśl i idea imprezy związana była ze zbliżającymi się rozgrywkami Euro 2012.

– Idea integracji, promocji zdrowia i sportu, wypływająca z głównych filarów funkcjonowania naszej szkoły znalazła upust w aktywnych formach podejmowanej działalności. Zgodna była z przyświecającymi założeniami wyni-

kającymi z planu pracy szkoły oraz szkolnego programu profilaktyki i wychowania. Moją osobistą potrzebą podczas opracowywania koncepcji imprezy było ukazanie znaczenia młodym ludziom wartości szacunku, uczciwości, tolerancji oraz praktycznej realizacji zasady fair play. Zasady obowiązującej zarówno na boisku sportowym, jak również w życiu codziennym – podkreśla Aldona Rumińska.

Wiele emocji towarzyszyło konkursom grupowym: „Strój polskiego kibica Euro 2012”, „Skandy twórcze, Maskotka Euro 2012”. Z kolei konkurs „Kibico-Mania z kulturą” miał na celu promowanie zdrowych nawyków kibica na stadionie. Dobrego smaku impre-



zy dodał waniliowo-czekoladowy Euro-Tort 2012 imitujący piłkę nożną.

Wyjątkowe emocje wśród uczniów, a także przechodniów i kierowców wywołał marsz ulicami Nowej Huty

na stadion „Krakusa” pod hasłem: „Polski kibic chlubą narodu”. Na stadionie rozegrany został mecz Integral – Lokal: Gimnazjum nr 49 oraz Gimnazjum nr 47. (f)



# NOWA HUTA WE WŁASNEJ ENCYKLOPEDII



Pod takim właśnie tytułem, w środę, 25 kwietnia w Klubie Wersalik Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta, odbyło się spotkanie z redaktorem naczelnym „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” Janem L. Franczykiem, który kilka lat temu, wraz z redaktorem Ryszardem Dzieszynskim, opublikował pierwszą encyklopedię poświęconą Nowej Hucie. Obaj panowie pracują nad kolejnym wydaniem Encyklopedii Nowej Huty. Jak mówił w trakcie spotkania red. Franczyk, będzie to publikacja o – przynajmniej – dwukrotnie większej objętości. Niektóre hasła zostaną opracowane na nowo, dojdą też hasła nowe, znacznie rozszerzona zostanie również strona ilustracyjna.

W spotkaniu uczestniczyli zarówno nowohuccy seniorzy, którzy w Nowej

Hucie przeżyli większą część swojego życia i pamiętają pierwsze dziesięciolecie nowego miasta, ale była też grupa uczennic III Liceum Ogólnokształcącego ze swoją polonistką Beatą Nawrot. Uczestnicy spotkania zostali obdarowani egzemplarzami Encyklopedii Nowej Huty, a w zamian zobowiązali się, że przygotują własne propozycje odnośnie haseł, które powinny pojawić się w nowym wydaniu tej publikacji.

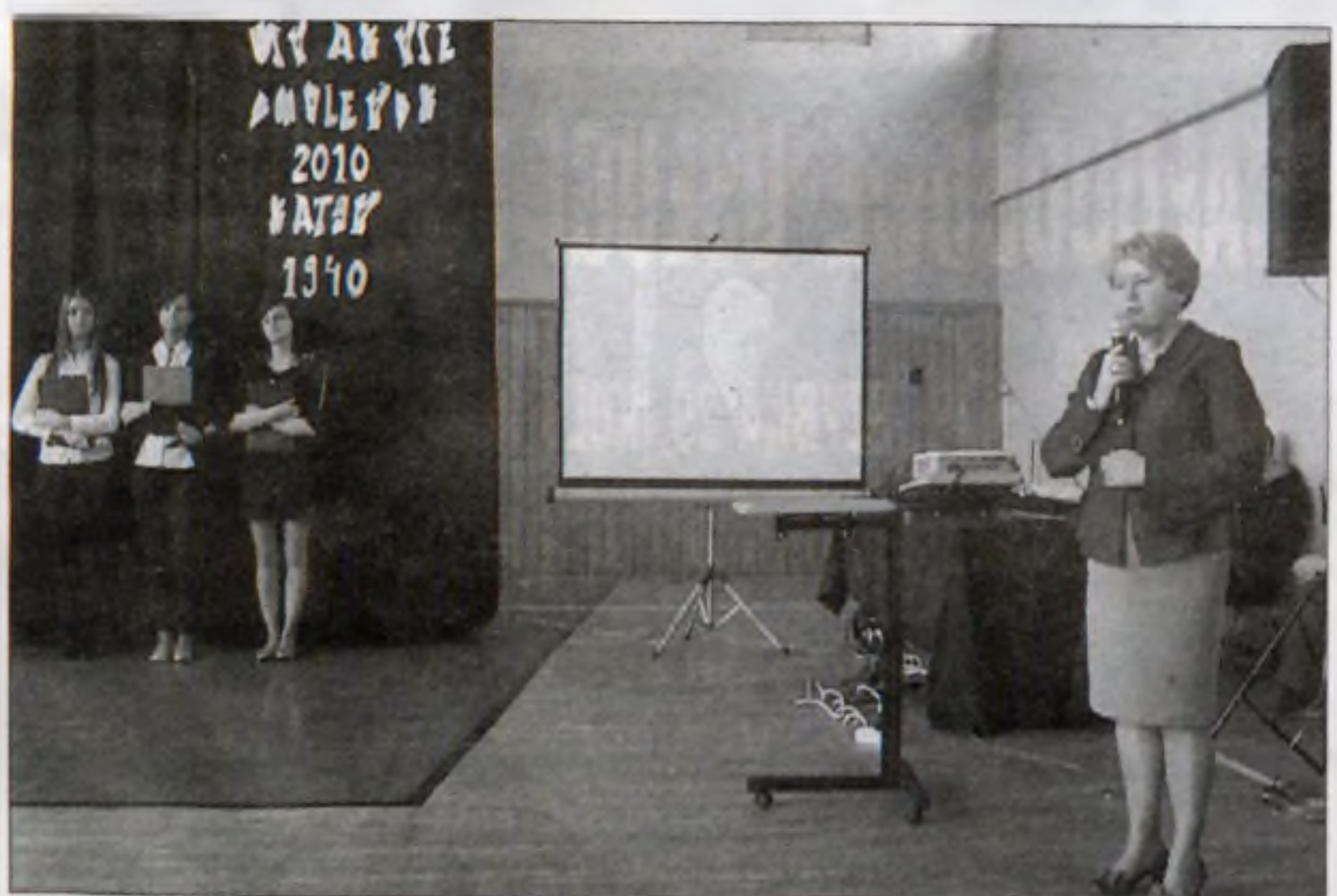
Przy okazji spotkania jeszcze raz okazało się, że Nowa Huta nadal budzi żywe emocje – zarówno wśród seniorów jak i ludzi młodych. Że o Nowej Hucie można rozmawiać godzinami i poznawać arcykrewne historie opowiedane zarówno przez jej starszych jak i młodszych mieszkańców. Że Nowa Huta naprawdę da się lubić. (dzb)

## W 72. ROCZNICĘ ZBRODNI KATYŃSKIEJ

W Zespole Szkół Zawodowych „Budostal” na os. Kościuszkowskim odbyła się uroczysta akademii poświęcona 72. rocznicy zbrodni katyńskiej. Akademię prowadziła młodzież pod kierownictwem nauczycieli historii, Macieja Karcza i Stefana Popowicza. Podczas akademii młodzież uczciła pamięć wspaniałych Polaków zamordowanych w lesie katyńskim, walczących o wolność w okresie komunizmu „żołnierzych wyklętych” oraz 96 ofiar katastrofy smoleńskiej, na czele z prezydentem Lechem Kaczyńskim. Na zakończenie tej uroczystości, dyrektor szkoły Barbara Maciek dziękując uczestnikom po-

wiedziała: Wy, jako młodzi Polacy musicie pamiętać o ofierze Katynia, Smoleńska i Żołnierzach Wyklętych. Polegli tam Polacy – najwierniejsi i najlepsi synowie Ojczyzny. Zrezygnowali z własnych prywatnych karier, spokojnego, dostatniego życia i oddali się bezgranicznie służbie Polsce, za co zapłacili najwyższą cenę życia. Lecz my wiemy, że ofiara ich nie była bezowocna, że ich postawa stanie się wzorem i da impuls do pokochania i doceniania pracy na rzecz własnej Ojczyzny. Niech będzie to zapowiedź lepszych czasów dla Polski, które muszą nadejść.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik



# 105 LAT BIBLIOTEKI III LO

Mija 105 lat od powstania biblioteki III Liceum Ogólnokształcącego. Jest to zatem jedna z najstarszych nowohuckich księżnic. Przez wiele lat służyła wychowankom Cesarsko Królewskiego Gimnazjum w Krakowie przy ul. Jana Kochanowskiego, powołanego do istnienia 27 marca 1906 roku. Różne były koleje szkoły, kilkakrotnie zmieniała swój profil i nazwę, ale zawsze ważne było tu kładzenie nacisku na erudycję i indywidualny rozwój ucznia.

Biblioteka towarzyszyła szkole prawie od początku jej istnienia. W 1968 roku została przeniesiona wraz z nią z centrum Krakowa do Nowej Huty przez legendarnego dyrektora „Trójki” Edwarda Łysika. W księgozbiorze nadal znajdują się książki z pieczęcią: „Gimnazjum Państwowe V Imienia Jana Kochanowskiego w Krakowie” lub „Gabinet Archeologii i Historii Sztuki Gimn. Państw. V im. Jana Kochanowskiego w Krakowie”. Można znaleźć tu unikalne wydanie dzieł Słowackiego „Dramata i Poezje” z 1874 roku oraz „Młodość Mickiewicza – życie i poezja” Józefa Tretiaka z 1898 roku, wydaną w Petersburgu, a także wiele innych „białych kruków”.

W 1994 roku zakupiono do biblioteki pierwszy komputer i program biblioteczny MOL. Rozpoczęła się żmudna komputeryzacja zbiorów, która trwała prawie cztery lata. W tym czasie w czytelnicy pojawiły się pierwsze komputery dla czytelników. Dzisiaj biblioteka III LO liczy ponad 29600 książek, 185 dokumentów elektronicznych, 21 tytułów prenumerowanych czasopism. Posiada siedem kom-



puterów, skaner, drukarkę i dostęp do Internetu. Szczególnie ważny dla uczniów jest fakt, iż korzystając z pięciu elektronicznych katalogów, łatwo mogą odszukać interesujące wiadomości z książek i artykułów, a także recenzje filmów, opracowania lektur oraz nowości wydawnicze. Jest to prawdziwe dobrodziejstwo dla przygotowujących się do matury ustnej z języka polskiego, gdyż w komputerowej bazie danych można wyszukać bibliografię podmiotową i przedmiotową

do każdego tematu prezentacji maturalnej.

Biblioteka wspiera również uczniów przygotowujących się do olimpiad i konkursów. To tutaj przyszli olimpijczycy rozpoczynają poszukiwanie informacji,

porządkują i rozstrzygają, które wiadomości są im najbardziej przydatne. Z biblioteki III LO korzystali między innymi: Andrzej Bursa, Jerzy Grotowski, Janusz Kurtyka czy Tadeusz Syryjczyk.

Dzięki finansowemu wsparciu Rady Rodziców III LO i Rady Dzielnicy XVI, co roku systematycznie wzbogaca się księgozbiór „Trójki”. Od wielu lat biblioteką kieruje Barbara Szopińska, która jest prawdziwą skarbnicą wiedzy dla uczniów. (mm)

## KOLEJNE ŻYCIE KSIĄŻKI

Kto pamięta te małe, w których odbywały się Dni Książki. Były one okazją do nabycia upragnionych tytułów, po które miłośnicy powieści, poezji i wszelkiego słowa pisanego, ustawiali się w długich kolejkach? Dziś tradycyjna książka ma konkurencję w postaci audiobooków czy Kindle’a, z ekranem wyświetlającym treść, lecz mimo wszystko, część czytelników nadal przedkłada nad te nowinki szelest papierowych kartek i dotychczasowa forma książki.

Ale co zrobić z książką już przeczytaną? W Krakowie można się nią wymienić za inną. Ułatwia to akcja „Drugie życie książki” – wspólna akcja portalu Bookeriada i Krakowskiego Biura

inne książki wydane do 1995 roku. Osoby, które zdecydują się wymienić nowe książki (wydane po 1995 roku) – nie mają żadnych ograniczeń w wyborze książki na zamianę.



Festiwalowego. Pierwsza edycja akcji wymiany książek odbyła się w lutym, a kolejne odbywają się – przed Pawilonem Wyspiańskiego na placu Wszystkich Świętych, co miesiąc. Żeby wziąć w niej udział wystarczy przynieść jedną, bądź kilka, a maksymalnie dziesięć książek. Warto pamiętać, że wymienić można także literaturę dla dzieci i książki obcojęzyczne. Jednak kto przyniesie książki starsze niż te, wydane w 1995 roku, będzie mógł wymienić je tylko na

W niedzielę, 22 kwietnia, w Pawilonie Wyspiańskiego pojawiło się ponad 200 osób chcących wymienić się książkami. I choć deszcz zmusił organizatorów do przeniesienia akcji do wnętrza budynku nikt nie narzekał. Pojawili się poszukiwane przez czytelników już od pierwszej edycji akcji prawdziwe wydawnicze perełki, a wśród nich, m.in. pierwsza część sagi Gra o tron oraz Harry Potter i kamień filozoficzny, a także sporo literatury obcojęzycznej,

która z edycji na edycję zdobywa coraz większe grono sympatyków. Zanim jednak rozpoczęła się wymiana, Ewa Bolińska z Fundacji „Znaczący Sie” ogłosiła start kolejnej edycji akcji Strefa Wolnego Czytania. – Chcemy znaleźć i pokazać miejsca żyjące książką i czytelnictwem nie tylko w Krakowie, ale w całej Małopolsce. Do końca maja zgłaszajcie, wyszukujcie, udostępniajcie. Pokażcie się! – zachęcała.

Nowe „miejsca przyjazne czytaniu” mogą zgłaszać nie tylko krakowianie, ale także mieszkańcy całej Małopolski do 31 maja br. Chodzi o miejsca, gdzie można czytać wygodnie, swobodnie, bez krzywych spojrzeń i do syta. Gdzie można wymienić się książkami, dyskutuje się o literaturze albo wręcz dobrze pisze się książki, niebanalnie promuje się czytanie – słowem: w których buzują literackie życie miasta czy miasteczka. By zgłosić takie miejsce wystarczy wypełnić i wysłać formularz zamieszczony na stronie [www.strefawolnegoczytania.pl](http://www.strefawolnegoczytania.pl), w zakładce „dołącz do STREFY”. Każde zgłoszenie będzie rozpatrywane indywidualnie przez organizatorów akcji. Pełna lista nowych „miejsz przyjaznych czytaniu” zostanie ogłoszona w czerwcu. Każde zostanie wyróżnione certyfikatem i włączone do sieci krakowskich i małopolskich miejsc przyjaznych czytaniu. Wszelkie pytania można kierować na adres: [formularz@strefawolnegoczytania.pl](mailto:formularz@strefawolnegoczytania.pl). \*\*\*

Natomiast już dziś warto przejrzeć domowe, książkowe zasoby i skorzystać z następnych okazji by wymienić je na inne. Kolejne odkrycie akcji „Drugie życie książki” odbędzie się 27 maja, pod hasłem – książki, które zainspirowały filmowców, a spotkanie miłośników książek odbędzie się w dzień po finale 5. edycji Festiwalu Muzyki Filmowej. (kl)

Fot. Elżbieta Kolny-Cukier



# STARE BUDYNKI USUNIĘTO

W marcu na redakcyjnym dyżurze otrzymałem zgłoszenie od stałego Czytelnika „Głosu” w sprawie straszących swoich wyglądem starych budek w os. Szkolnym. W tej sprawie zgłosiłem interpelację w Radzie M. Krakowa, a poniżej zamieszczam odpowiedź Prezydenta M. Krakowa w tej sprawie.

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie budek w pasie drogowym na os. Szkolnym, zgłoszoną na sesji Rady

Miasta Krakowa w marcu 2012 r., uprzejmie informuję.

Obiekty handlowe (dwie zielone budki) usytuowane w pasie drogowym ul. Struga zostały usunięte na początku marca 2012 r., po ustąpieniu niskich temperatur. Usuwanie tzw. obiektów porzuconych, tj. takich, w przypadku których nie można ustalić właścicieli następuje po przeprowadzeniu postępowania wyjaśniającego. Po ustaleniu, że

zarząd drogi nie wydawał zezwolenia na lokalizację obiektu, umieszcza się na nim wezwania skierowane do potencjalnych właścicieli z prośbą o zgłoszenie się do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w terminie wskazanym w wezwaniu. Brak reakcji stanowi podstawę do uznania, iż obiekt jest porzucony i jego usunięcie nie będzie podstawą do roszczeń ze strony jego właściciela.

# PUSTOSTANY W OS. NA SKARPIE BĘDĄ ZAGOSPODAROWANE

Od mieszkańców os. Na Skarpie otrzymałem informacje o stojącym pustostanie w tym osiedlu i w tym przypadku złożyłem interpelację i otrzymałem odpowiedź od Prezydenta M. Krakowa.

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie dawnego hotelu „Luna”, zgłoszoną na sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 21 marca 2012 r., uprzejmie informuję: Protokołem zdawczo-odbiorczym z 30 września 2011 r. Zarząd Budynków Komunalnych przejął od najemcy, Serdeczna Troska Sp. z o.o., lokal użytkowy o powierzchni 495,20 m kw., położony na czterech kondygnacjach w budynku mieszkalnym na os.

Na Skarpie 16 i rozpoczął przygotowania do jego ponownego wynajmu. Na podstawie inwentaryzacji budynku oraz wizji lokalnej dokonanej 27 grudnia 2011 r. Wydział Mieszkalnictwa po stwierdzeniu, że lokal powstał w przeszłości w wyniku połączenia 7 pełno-standardowych lokali mieszkalnych, znajduje się aktualnie w dobrym stanie technicznym, a przywrócenie pierwotnej funkcji nie będzie zbyt kosztowne, wnioskował do Zarządu Budynków Komunalnych o wyłączeniu ww. lokalu z zasobu lokali użytkowych przeznaczonych do wynajęcia w trybie przetargowym.

W dniu 18 stycznia 2012 r. na nara-

dzie przedstawiciele Zarządu Budynków Komunalnych oraz Wydziału Mieszkalnictwa omówiono minimalny, lecz niezbędny zakres przebudowy, zmierzającej do usamodzielnienia lokali oraz wyposażenia ich w instalacje z indywidualnym opomiarowaniem zużycia mediów. Ostateczny zakres przebudowy ustalony został na 6 lutego 2012 r. Z uwagi na to, iż Zarząd Budynków Komunalnych posiada aktualnie bardzo ograniczone środki finansowe na remonty, podjęta została decyzja o przeznaczeniu pustostanów w przedmiotowym budynku na realizację wyroków eksmisyjnych, po dokonaniu niezbędnych prac remontowych.

# NIE MA JUŻ „ZARATHUSTRY” W ALEI RÓŻ...

Kolejny sygnał od Czytelników to rzeźba w al. Róż, która ich zdaniem nie była ozdobą tego miejsca. I w tym przypadku otrzymałem odpowiedź na złożoną interpelację od Prezydenta M. Krakowa.

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie pomnika w al. Róż, zgłoszoną na sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 21 marca 2012 r., uprzejmie informuję.

W dniu 26 marca 2012 roku rzeźba „Zarathustra” autorstwa krakowskiego twórcy Krzysztofa Krzysztofa została usunięta z al. Róż. Rzeźba została ustawiona na al. Róż w maju 2011 r. jako preludeum do krakowskiej ART Sesji. Pozytywną opinię na temat lokalizacji rzeźby wydali Główny Plastyk Miasta oraz Miejski Konserwator Zabytków. Celem ART Sesji była promocja w Pol-

\*\*\*\*\*

cel. Najwięcej wątpliwości budzi trzecia sprawa rzeźby „Zarathustra” w al. Róż. Rozumiejąc, że w Krakowie odbywają się promocje młodych artystów, jednak nie można ich rzeźbami zaskakiwać mieszkańców, którzy nie znają takich działań i odbierają to jako prowokację. Jeżeli lokalna społeczność jest o takich inicjatywach nie informo-

sce i na świecie młodych, początkujących, artystów, którzy wzięli udział w projekcie. Zgodnie z porozumieniem zawartym z artystą czas ekspozycji rzeźby wynosił 12 miesięcy. Monument jako przyczynek do ART Sesji pełnił rolę promocyjną, a zdjęcia al. Róż i rzeźby, która zdobiła tę arterię będą prezentowane na kongresach kultury w całej Europie.

wana i nie jest to z nią skonsultowane to nie powinno mieć miejsca. Al. Róż nieopodal pl. Centralnego to miejsce ważne dla nowohucian i nie powinny tu mieć miejsca eksperymenty, bez zasięgnięcia opinii nowohucian. To jak by w Rynku Głównym ustawiano rzeźby, które budzą kontrowersje.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” (al. Jana Pawła II 232 - NCK) ☎ 643-44-33

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30-15.30,  
cm. Grębatów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30-15.30,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00-15.00

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

**CORDIA** B. KWIECIŃSKA  
www.cordia.com.pl  
os. Na Skarpie 24 os. Urocze 5  
czynne 8.00-15.30  
**12 644-87-75, 512-179-466**  
**504-180-180**  
**KOMPLEKSOWE**  
**USŁUGI POGRZEBOWE**  
**TANIO – CAŁODOBOWO**

### POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębatowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĘ)

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

### Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”

Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

\* **BEZGOTÓWKOWO** \* **DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN**

\* **OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW**

\* **CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK** \* **CHŁODNIA**

\* **TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY** \* **FORMALNOŚCI W USC**

\* **MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN**

Tel. 12 644-17-42

606-361-507

### CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE

„**AGAT**” – UL. SZYBKA 29 (KOŁO PLACU BIĘNCZYCKIEGO)

**12 685-53-44, 515-590-593**

• trumny od 850 zł • urny

• akty zgonu • kremacja • czarna odzież

(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411 99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta) 999, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświetlenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **FIZJOTERAPIA, MASAŻ LECZNICZY!** Z dojazdem do pacjenta. Doświadczony, fachowy rehabilitant. Tel. 668-947-595.  
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-12.00.  
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
◆ **LECZNICZY DOTYK.** Rehabilitacja, masaż leczniczy i relaksacyjny. Kom. 668-947-595.  
◆ **MASAŻ.** rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE.** oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
◆ **OBUIE - NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
◆ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piastr”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.  
◆ **CZYSZCZENIE DYWANÓW.** 513-587-700.

◆ **FLIZOWANIE.** panele, malowanie, hydraulika, usługi dla MOPS-u. 12 625-82-51, 605-539-940.

◆ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.

◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.

◆ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

◆ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3, tel./faks 12 649-55-55.

◆ **„ZŁOTA RĄCZKA”,** naprawy, remonty, adaptacje. Tel. 600-953-968.

◆ **TELEWIZOR** strajkuje? Dzwon 12 645 47 65, 600 99 88 32.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84.

Tel./faks 12 425-80-53, 12 425-91-47,  
e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.

◆ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA.** Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.

◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

◆ **SALDO** - usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **FIRMA „GARRET”** - licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1.

Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.

◆ **ARKADOM - NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.

Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl

◆ **CAMERDOM,** Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.

◆ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ & MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż-kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek.

● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stali ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne.

Honorujemy karty płatnicze. Raty.

Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej).

Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00.

Tel.: 425-70-08, 608-034-643;

www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.

◆ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek,** ul. Makuszyńskiego 9B.

Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.-pt. 8.00-17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bułwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.

Czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.

● **Samobslugowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).

● **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).

● **Serwis klimatyzacji.**

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

◆ **OPONY UŻYWANE** do samochodów osobowych, zachodnie, montaż i wyważanie komputerowe. Ul. Ptaszyckiego 19 vis à vis stadionu Hutnika.

◆ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA.** Os. Szkolne 26. Tel. 604-991-988.

## KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty 8-17, w niedziele 9-15.

Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wicice, wianki okolicznościowe, bukiety.

## KOREPETYCJE

◆ **MATEMATYKA** od szkoły podstawowej do matury. Tel. 507-869-805.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ABSOLUTNIE** autokup gotówką. 501-603-407.  
● **ANGIELSKI.** włoski, lekcje. 694-814-768.  
● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcher. Tel. 506-507-171.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów. (12)649-92-39.  
● **DO** wynajęcia garaż blaszak, ul. Stadionowa 9 (100m od Lidla). (12)644-38-29.  
● **ELEKTRYK** 886-899-866.  
● **GRĘBAŁÓW,** grobowiec. 505-716-375.  
● **GROBOWIEC** sprzedam, Grębałów. 789-415-432.  
● **KOLDRY** wyrób, Handlowe 8. (12)643-77-90, www.tuli.net.pl.  
● **KUPIĘ** 2, 3 pokoje od 63 m<sup>2</sup> w starej Hucie. Tel. 506-819-844.  
● **MALOWANIE.** gładź, solidnie. 889-816-113.  
● **MALOWANIE,** tapetowanie. 692-696-489.  
● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
● **NAPRAWIMY** każdą pralkę. Tel. 502-925-036.  
Z tym ogłoszeniem 15% upustu.  
● **SPRZEDAM** działkę pracowniczą w os. Zesławice, zagospodarowaną. (12)643-23-19, 503-77-22-91.

● **SPRZEDAM** działkę rolną 35 arów, Zakliczyn k. Myślenic. 660-301-814.  
● **SPRZEDAM** kiosk o pow. 11 m<sup>2</sup> w dobrym punkcie. Kraków N. Huta. 515-957-761.

## MALOWANIE WNĘTRZ



6-91-91-91-60

## KOREPETYCJE MATEMATYKA 507 869 805

## REMONTY WYKOŃCZENIA WNĘTRZ Tel. 503 304 202

● **SZAFY** przesuwne, meble kuchenne, tanio. Tel. 692-439-006.  
● **SZKLARSTWO.** Tel. 603-715-262, (12)649-15-94.  
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor?

Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679

● **ZATRUDNIĘ** elektromechanika, mechanika. 662-070-626, www.ziomserwis.pl.

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy

mieszkańców Nowej Huty?

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń - redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).

Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-16.00.



NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”

Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856

Zapraszamy do Oddziałów w Bronowicach i Wieliczce

**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**ZOBACZ OFERTY 0% PROWIZJI od KUPUJĄCEGO!!!**

Sprzedający pokrywa nie podwyższone wynagrodzenie!!!

**www.twoj-dom.com.pl**

nie trać czasu sprawdź na stronie **B12.PL**

Na Kozłowie, 1pok, 24,8-m2, I/IV, nowe okna, balkon, do wejścia, 158000;  
Młyniska, 1pok, 25-m2, VII/X, 2 windy, parkiet, 160000;  
Centrum B, 1pok, 30-m2, I/IV, winda, parkiet, nowe okna, 169000;  
Mała Góra, 1pok, 35-m2, X/X, winda, balkon, nowe okna, do wejścia, 174000;  
Makowskiego, 1pok, 24-m2, I/IV, nowe okna, do wejścia, 175000;  
Piastów, 1pok, 33-m2, XII/XXII, winda, do wejścia, 185000;  
Kolorowe, 2pok, 33-m2, III/III, balkon, parkiet, 179000;  
Spółdzielców, 2pok, 36,43-m2, IX/X, winda, nowe okna, 180000;  
Sienkiewicza, Wieliczka, 2pok, 36,1-m2, III/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 185000;  
Agatowa, 2pok, 36,2-m2, parter, ogródek, nowe, urządzone, do wejścia, 189000;  
Kombatantów, 2pok, 45-m2, V/X, winda, nowe okna, balkon, 239000;

**PONAD 3200 OFERT !!! GRUPA B12 NIERUCHOMOŚCI**

Centrum A, 2pok, 47-m2, I/IV, nowe okna, parkiet, balkon, 250000;  
Pola, Wieliczka, 2pok, 42,5-m2, III/IV, balkon, wyposażenie kuchni, po remoncie, 250000;  
Pużaka, 2pok, 42-m2, X/X, winda, 2 windy, balkon, szafa na wymiar, nowe okna, do wejścia, 259000;  
Bobrowskiego, 2pok, 46,4-m2, I/IV, parkiet, urządzone, do wejścia, 280000;  
Siemiana, 2pok, 39,5-m2, I/X, winda, balkon, po remoncie, 290000;  
Duża Góra, 2pok, 49-m2, IV/IV, winda, nowe, wykończone, balkon, teren ogrodzony, wyposażona kuchnia, 299000;  
Turniejowa, 2pok, 55-m2, I/III, nowe, wykończone, balkon, klimatyzacja, zabudowa kuchni, piwnica, możliwość garażu, 328000;  
Fałata, 2pok, 56-m2, wys. parter, parkiet, 399000;  
Wysokie, 3pok, 55-m2, parter, dwustronne, 240000;  
Pola, Wieliczka, 3pok, 47,5-m2, III/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 248000;  
Centralna, 3pok, 49-m2, I/IV, nowe okna, do wykończenia, 254800;  
Heleny, 3pok, 61,6-m2, I/IV, nowe okna, loggia, szafa na wymiar, 269000;  
Oświęcim, 3pok, 64,8-m2, wys. parter, loggia, 279000;  
Wójtowska, 3pok, 44-m2, X/X, balkon, po remoncie, 290000;  
Glińska, 3pok, 57-m2, IV/IV, nowe okna, loggia, do wejścia, 300000;  
Aleja Kasztanowa, 3pok, 71,4-m2, I/II, balkon, garaż, piwnica, nowe, do wejścia, 599000;  
Przebieczany, działka, 10,6-ara, plan - jednorodzinna, media, 11 kilometrów od Krakowa, 48000;  
Mieszka I, szeregówka, 110-m2, 2,5-a, parkiet, nowe okna, 660000;  
Klaszewska, Wieliczka, 3pok wynajem, 68-m2, I/IV, urządzone kuchnia, po remoncie, 1000;

**INFOLINIA 12 357-27-57**  
czynna od 8 do 20, sob. 9-17



# Z

## Zdrowie i uroda

### PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99

sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07

od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

### BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

### LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIEŁĘGNIARSKIE

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

### STOMATOLOGIA PROTETYKA

#### PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

# OKIEŁZNAĆ ASTMĘ

Rozmawiamy z **prof. dr hab. n. med. Barbarą Rogalą**, prezydentem Polskiego Towarzystwa Alergologicznego, kierownikiem Katedry i Kliniki Chorób Wewnętrznych Alergologii i Immunologii Klinicznej Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach.

● **Już od dawna alergię określa się jako chorobę cywilizacyjną. Czy to samo dotyczy astmy, której Światowy Dzień obchodziliśmy 1 maja?**

– Zdecydowanie tak. Astma w przeważającej liczbie przypadków jest związana z alergią. Często ujawnienie się astmy poprzedza alergiczny nieżyt nosa. Około 80 procent chorych na astmę dzieci cierpi na astmę alergiczną, wśród dorosłych to mniej więcej 50 procent. Tak więc astma niewątpliwie znajduje się w zakresie zainteresowań alergologii, tym bardziej, że leczymy ją bardzo skutecznie nie tylko farmakologicznie, objawowo, ale także terapią przeciwalergiczną, jaką jest immunoterapia alergenowa.

● **Czy to znaczy, że jeśli rozpoznamy i opanujemy alergię w dzieciństwie mamy szansę na uniknięcie wystąpienia astmy w starszym wieku?**

– Jak najbardziej. Swoiste leczenie alergicznego nieżytu nosa zapobiega rozwojowi astmy w przyszłości. Oczywiście, nigdy nie mamy absolutnej pewności, że tak będzie, ale szanse są duże. Niewątpliwie astma jest chorobą przewlekłą. Można nawet zaryzykować twierdzenie, że nie do końca uleczalną, bo tak też się dzieje. Mam jednak dla pacjentów także dobrą wiadomość. Dzięki postępowi wiedzy medycznej poznaliśmy mechanizmy tej choroby, a w ślad za tym przemysł farmaceutyczny dostarczył nam lepsze i skuteczniejsze leki. Dzięki stosowaniu nowoczesnych terapii możemy uzyskiwać coraz dłuższe okresy remisji, czyli przerw w objawach choroby. I tak właśnie należy postrzegać uleczalność czy nieuleczalność astmy.

● **Gdy ktoś słyszy diagnozę „astma” najczęściej sięga do największej encyklopedii medycznej na świecie, czyli do internetu. Tam znajduje określenie monoterapii i terapii skojarzonej.**

– Zajmuję się leczeniem astmy od paru dziesięć lat i pamiętam, jak dawniej w czasie dyżuru w izbie przyjęć dużego szpitala klinicznego zdarzało się, że wśród kilkudziesięciu przyjmowanych pacjentów, często ludzi młodych, około 15–20 procent z nich miało ciężkie zaostrenia astmy. To zdarza się także i dzisiaj, ale dzięki temu, że mamy doskonalsze leki, do takich przypadków dochodzi naprawdę rzadko. Przed laty nie było steroidów wziewnych. Dzisiaj stosowanie tych leków u większości pacjentów zabezpiecza przed ostrą nie-

wydolnością oddechową i zagrożeniem życia. To naprawdę olbrzymi postęp. Ale nie chodzi tylko o steroidy wziewne. Najczęściej astmę należy leczyć dwoma albo trzema lekami i to właśnie jest terapia skojarzona. W jej ramach podajemy nie tyl-

● **Utarł się taki stereotyp, że dziecko chorujące na astmę się dusi, ma problemy z oddychaniem i nie jest tak sprawne jak rówieśnicy. Tymczasem dobrze dobrane leczenie sprawia, że dziecko może żyć zupełnie normalnie, uczestni-**

zyczna jest kolejną wartością dodaną w leczeniu astmy.

● **Dobrze by było jednak, aby nauczyciel prowadzący zajęcia wiedział, że dziecko choruje na astmę. Choćby po to, by umieć zareagować w trudniejszej sytuacji.**

– W każdej chorobie przewlekłej współpraca rodziców dziecka, jego opiekunów i nauczycieli jest niezwykle ważna. Wszyscy muszą wiedzieć, co zrobić w wypadku zaostrenia objawów astmy. Czasami wystarczy przypomnieć dziecku, żeby zainhalowało lek i problem jest rozwiązany.

● **Czy są jakieś dyscypliny sportu zalecane przez lekarzy i fizjoterapeutów dzieciom chorym na astmę?**

– Najważniejsze jest to, aby wysiłek fizyczny był kontrolowany. Świetne jest pływanie. Ono pozwala na ogólny rozwój mięśniowy klatki piersiowej. Problemem może być tylko zagrożenie ryzykiem przeziębienia się podczas zajęć na basenie. Warto pamiętać, że każdy chory na astmę ma pewien defekt odporności, jego podatność na infekcje wirusowe jest większa. Nieagresywna, rozsądna jazda na rowerze też jest zalecana. Trzeba tylko pamiętać, że jeśli ktoś ma uczulenie na pyłki roślin, to nie powinien jeździć po łąkach i polach. Jeśli zaś chodzi o jazdę na nartach, to trzeba uważać na nagłe uderzenia zimnego powietrza w drogi oddechowe, bo to też może wywołać spazm oskrzelowy.

● **1 maja obchodziliśmy Światowy Dzień Astmy. Jakimi refleksjami w związku z tym Dniem może się Pani Profesor podzielić z naszymi Czytelnikami?**

– Takie akcje organizowane są po to, by uświadomić nam wszystkim, że pomimo niezwykle postępu, jaki dokonał się w rozpoznawaniu i leczeniu astmy, problem stale istnieje. Niektóre dane epidemiologiczne wskazują, że część przypadków tej choroby jest ciągle nierozpoznana i źle leczona. Musimy mieć świadomość skali zagrożenia, gdyż to pozwala nam odpowiednio działać. Na astmę może zachorować człowiek w każdym wieku: może ona pojawić się w dzieciństwie, może trwać całe życie, dając okresy wieloletniej remisji, a może też ujawnić się u osób starszych. Jest to więc choroba na każdym wieku, często na całe życie. Aby z nią normalnie żyć, trzeba umieć ją medycznie okiełznać.

● **Dziękuję za rozmowę.**

(paf)

## SŁOWNICZEK TERMINÓW

✓ **Monoterapia** – stosowanie pojedynczego leku w określonej terapii; w leczeniu astmy jest to najczęściej glikokortykosteroid wziewny.

✓ **Terapia skojarzona** – leczenie pacjenta przy pomocy kombinacji dwóch lub większej liczby leków o różnych mechanizmach działania; w leczeniu astmy termin ten oznacza połączenie dwóch leków – tj. glikokortykosteroidu wziewnego i długo działającego beta2-mimetyku – w jednym inhalatorze.

✓ **Spirometria** – badanie, które pozwala zmierzyć objętość i pojemność płuc oraz przepływy powietrza w płucach. Jego celem jest określenie rezerw wentylacyjnych układu oddechowego. Polega ono na jak najszybszym wydmuchaniu całego zapasu powietrza w płucach do ustnika połączonego specjalną rurką z aparatem spirometrycznym.

✓ **Obturacja** – oznacza zwężenie i pogorszenie drożności struktury anatomicznej posiadającej światło. W astmie czy przewlekłej obturacyjnej chorobie płuc (POCHP) dochodzi do obturacji oskrzeli, co jest przyczyną pogorszenia przepływu powietrza w drogach oddechowych i duszności.

ko leki przeciwzapalne czyli steroidy, ale także leki rozkurczające oskrzela czyli betamimetyki. Czasami także dodajemy kolejne środki przeciwzapalne, czyli leki przeciwleukotrienowe. To najczęstsza kombinacja leków, jakie większość chorych powinna stosować. Oczywiście, nie wszyscy i nie na każdym etapie choroby. I tak, jak już mówiłam, u wielu z tych pacjentów lekarz specjalista powinien rozważyć ewentualne wskazania do immunoterapii alergenowej, jakkolwiek te wskazania nie są tak spektakularne jak w wypadku alergicznego nieżytu nosa u dzieci.

● **Pierwsze tygodnie roku upłynęły nam pod znakiem obserwacji kolejnego zamieszania związanego z ustalaniem list leków refundowanych. Jak wygląda sytuacja pacjentów chorujących na astmę, czy mają oni dostęp do taniach, nowoczesnych leków?**

– Moim zdaniem sytuacja nie jest zła, zwłaszcza w odniesieniu do pacjentów dorosłych. Trochę gorzej wygląda ona w przypadku dzieci. Po zmianach list refundacyjnych ceny leków dla dzieci wzrosły. Dorośli płacą za leki niewiele.

**czy w szkolnych zajęciach wychowania fizycznego, uprawiać sport: na przykład pływać czy jeździć na nartach.**

– Teoretycznie tak, ale jednak ja bym to troszkę ograniczyła. Nie możemy stawiać znaku równości między chorobą a pełnym zdrowiem. Natomiast na pewno odpowiednio prowadzona astma, a szczególnie jej łagodniejsze postaci czy postaci średnio ciężkie, przy współczesnej farmakoterapii i akceptacji sposobu leczenia przez pacjenta, umożliwiają funkcjonowanie podobne do pełni zdrowia. Niezmiernie ważna z punktu widzenia psychologicznego jest też wygoda w stosowaniu leków przeciwastmatycznych. Aplikowanie ich dwa razy dziennie: rano i wieczorem, traktowane może być jak zabieg kosmetyczny. Oczywiście, zdarza się, że nadmierny wysiłek powoduje zaostrenie objawów astmy, ale zastosowanie odpowiedniej kombinacji leków u odpowiedniego dziecka, czyli indywidualizacja leczenia, pozwala mu żyć normalnie. Dzieciom chorym na astmę zaleca się wręcz uczestniczenie w większości zajęć w-f, bo tak zwana ogólna ciężka fi-

**PRODENT®** os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15

- ♦ STOMATOLOGIA – pełny zakres usług ♦ PROTETYKA – korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA – aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33



Zgodnie z zapowiedzią zamieszczamy drugą część tekstu przybliżającego działanie Zakładu Odzysku Surowców „Madrohut”, który w tym roku obchodzi jubileusz 15-lecia swojego istnienia. W poprzednim artykule przybliżyliśmy początki powstania firmy i jego pierwsze sukcesy produkcyjne. Kontynuując tę tematykę w poniższym tekście chcę w oparciu o rozmowę z Bronisławem Matuszczykiem i Markiem Szymachą, współzałożycielami firmy, a zarazem jej prezesami od początku do chwili obecnej, pokazać „Madrohut” w działaniu, a zarazem spojrzeć nieco w przyszłość.

tego wieku ta produkcja rośnie i odgrywa coraz większą rolę w dochodach firmy. Obniżono przede wszystkim zawartość węgla w surowcach. Materiały o nazwie „Madrofer” i jego udoskonalony następca „Cemferro” są bardzo dobre i chętnie odbierane przez wszystkie krajowe cementownie. Wystarczy wspo-

**WYSOKIEJ JAKOŚCI PRODUKTY**  
Podstawową działalnością Spółki jest produkcja kruszyw żużlowych dla drogowców i budownictwa. Ważnym osiągnięciem firmy jest to, że efekt końcowy jest produktem, a nie odpadem. Kruszywa produkowane przez Madro-

firmy budowlane jak „Dromex”, „Energo-pol”, „Moto Engil” jak również mniejsze firmy rodzinne. Firma posiada własną bocznice kolejową i drogę dojazdową. Pozwala to na łatwy dostęp do produktów wszystkim klientom. „Madrohut” przyjmuje też gruz m.in., od Miejskiego Przedsiębiorstwa

Zakład Odzysku Surowców „Madrohut” działa od 15 lat

# PRZEKSZTAŁCAJĄ ODPADY W CENNE PRODUKTY (2)

Gdy powstawała firma, zakładana przez pięć dużych hutniczych spółek: „Złomex”, „Belmer”, PTS, „Unihut” i „Solhut”, byli malkontenci, którzy nie wróżyli jej sukcesów i dawali jej najwyżej kilka lat działania. Opierali się oni na braku wiary w rodzimą myśl techniczną i brak większego doświadczenia w tej dziedzinie. Stawiano raczej na firmy zagraniczne, z których jedna już działała na terenie huty. Rzeczywistość okazała się zupełnie inna i „Madrohut”, nie tylko osiągnął już wymierne efekty w swojej działalności, ale ma całkiem realne plany na przyszłość.

## MASZyny I LUDZIE

Przypomnę, że wszystko zaczęło się od starej hałdy w Ruszcy na której zaczynało pracę w dość trudnych warunkach. Nie było energii elektrycznej i trzeba było korzystać z agregatów prądotwórczych. Pierwszą maszynę pożyczono z Unihutu i przywieziono ze Śląska, gdzie pracowała na hałdzie. Zapotrzebowanie na produkcję kruszywa rosło i wprowadzano nowe maszyny. Jedną z nich był „anglik”, czyli maszyna najpierw wypożyczona od angielskiej firmy Slag Polska, a potem wykupiona. Maszyny szybko się zużywały i trzeba było je modernizować. Tak było z „anglikiem”, którego przerobiono pod kątem nowych potrzeb eksploatacyjnych.

Przełomem jednak było zbudowanie wspólnie z „Belmerem” nowej prototypowej maszyny. W jej konstrukcję był zaangażowany prof. Zygmunt Drzymała z AGH, Stanisław Pajor i ówczesny prezes „Belmeru” Władysław Handziuk. Powstała maszyna samojedźna poruszająca się na podkładach i torach kolejowych. Posiadała dwa kosze załadunkowe, podwójny węzeł separacyjny, separator bębnowy i taśmowy, oraz sita do segregacji złomu. Trzy różne wielkości taśmociągów pozwalały przemieszczać urobek bezpośrednio do środków transportu lub magazynując go na zapas. Maszyna produkowała trzy grupy

wysegregowanych kruszyw. Jej zaletą było to, że poruszała się od przyczółka hałdy i na szerokości 150 metrów wgrzyzała się w hałdę systematycznie. To nie była już fragmentowa praca na hałdzie przez pojedyncze maszyny, ale kompleksowe i całościowe jej zagospodarowywanie. Wszystko to obniżało koszty i zapewniało produkcję na miarę potrzeb. Maszyna pracowała od 1999 roku do 2010, aż do całkowitej likwidacji Starej Hałdy w Ruszcy. Obecnie odzyskano 38 hektarów terenu po byłej hałdzie. 30 hektarów powróci do huty, a pozostałe 8 jest przeznaczone na dalszą działalność produkcyjną Madrohu. Maszynę zdemontowano odzyskując niektóre jej części, jak np. separator, które służą w dalszej produkcji.

## POTENCIACI W PRODUKCJI SUROWCA DLA CEMENTOWNI

Szybko zorientowano się w „Madrohucie”, że bardzo dobrym odbiorcą materiałów żelazonośnych jest przemysł cementowy. Zaczęto studiować potrzeby tego przemysłu i prowadzić badania zmierzające do wyprodukowania surowca do produkcji cementu. Warunkiem było dostarczenie sypkiego surowca (bez jakichkolwiek dodatków), który nie uszkodziłby młynów w cementowni. Znow dopisało szczęście firmie. Jeden z czołowych członków kadry kierowniczej huty zwrócił się do prezesa „Madrohu” z propozycją zagospodarowania mulów zendrowych zalegających na składowisku wielkich pieców i aglomerowni. Odpadów było dużo. Znow przeprowadzono badania. Przy współpracy z AGH pozyskano fundusze z Komitetu Badań Naukowych w Warszawie na ten cel. Doprowadziły one do wdrożenia w życie technologii pozyskiwania z mulów materiałów żelazonośnych dla cementowni. Współpraca z krakowskim oddziałem Instytutu Szkła, Materiałów Ogniotrwałych i Budowlanych przynosi efekty w postaci wysokiej jakości surowca dla cementowni. Od początku



mnieć, że na szacowane na 200 tys. ton roczne potrzeby przemysłu cementowego na ten typ półfabrykatów do produkcji cementu, połowę dostarcza „Madrohut”.

huty spełniają wszelkie wymagania jakościowe i ekologiczne dla materiałów do budowy dróg, autostrad, nasypów, wałów przeciwpowodziowych oraz do wymian i wypełnień ubytków gruntów. Wszystkie te produkty posiadają Aprobatę Techniczną Instytutu Badawczego Dróg i Mostów w Warszawie. Ponadto produkty posiadają Atest Higieniczny wydany przez Państwowy Zakład Higieny w Warszawie oraz badania radiologiczne z Państwowej Agencji Atomistyki. Spółka produkuje specjalne kruszywa na bazie cegieł ogniotrwałych. Były one stosowane przy budowie estakady na ul. 29 Listopada w Krakowie, gdzie wykonawca musiał spełnić trudne kryteria projektowe. Również specjalne kruszywo dostarczono do kopalni w Łęzkowicach, gdzie używano go na podsadki hydrauliczne. Specjalne kruszywo służyło także do wypełniania zapadlisk. Innym materiałem jest żużel do zimowego utrzymania dróg stosowany w województwie małopolskim. Klientami spółki są największe

Oczyszczania w Krakowie. Firma jest gotowa świadczyć usługi w zakresie rozbiórkowej i kruszenia gruzu na placach rozbiórkowych bezpośrednio u klienta.

## DLA POTRZEB HUTY

Oczywiście „Madrohut” powstał przede wszystkim dla potrzeb huty, chodziło o usuwanie odpadów, ale także pozyskiwanie surowców dla procesu produkcyjnego AMP w Oddziale Kraków. Uzyskuje się także złom różnego rodzaju, który trafia do huty. Efektem pracy firmy jest to, że hałda śmieciowa już znikła, a firma wchodzi w inne miejsca, gdzie powstają i zalegają odpady. Tak było w przypadku wdrożenia technologii odsiarczania surowców, gdzie powstawał żużel, który szybko „Madrohut” zagospodarował. Obecnie pracuje się nad wykorzystaniem popiołów i żużla z Siłowni. Już powstają materiały do stabilizacji gruntu. Wspólnie z Wydziałem Metalurgii AGH są prowadzone badania nad produkcją cieczy ciężkich do flotacji w górnictwie węgla i innych minerałów. Już „Madrohut” zagospodarowuje osady z końcowej oczyszczalni ścieków hucie i przymierza się do całościowego przejęcia gospodarki wodno-ściekowej wraz z zagospodarowaniem wszystkich odpadów tam powstających. Myśli się o wykorzystaniu lagun na Kujawach.

Oczywiście omówiona wyżej działalność i plany nie wyczerpują całej aktywności „Madrohu”, firma bowiem prowadzi współpracę z innymi przedsiębiorstwami jak np. z „Eko Grysem” na hałdzie śmieciowej w Pleszowie. Ponadto ma plany poszerzenia produkcji poza krakowską hutą. Prowadzone są rozmowy z jedną z hut w Polsce na rozpoczęcie tam działalności i zagospodarowywanie hałd i odpadów. Kierownictwo „Madrohu” prowadzi analizy gdzie prowadzone są duże inwestycje drogowe, a zarazem rozpatruje się to pod kątem istnienia w tych okolicach składowisk odpadów. Wejście w taki teren ze swoim dorobkiem i potencjałem przez „Madrohut” pozwoliłoby na osiągnięcie szybkich efektów produkcyjnych z zapewnieniem sobie zbytu produktów.

Jak z tego widać malkontenckie rokowania sprzed lat nie sprawdziły się. Zakład Odzysku Surowców „Madrohut” nie tylko nie zakończył swojej działalności, ale rozwinął ją i cały czas doskonali. Firma jest coraz bardziej potrzebna i nie powinna narzekać na brak frontu robót, a także potencjalnych odbiorców swoich produktów. Wszystkie osiągnięcia są dokonane dzięki ludziom, zarówno kierownictwu firmy jak i całej załogi. O ludziach „Madrohu” zamierzam napisać odrębny artykuł.

(c.d.n.)

ŚLAWOMIR PIETRZYK





**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

# MALOWANIE WNĘTRZ

☎ 6-91-91-91-60

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

## HOROSKOP

**BARAN (21 III-20 IV).** Z podziwu godną determinacją starasz się realizować swoje plany zawodowe. Sukces jednak zależy w dużej mierze od dyplomatycznych umiejętności i odrobiny wdzięku, by w nienaganej formie wypaść bardzo elegancko.

**BYK (21 IV-20 V).** Marzysz od dawna, by wyruszyć w świat, kuszący egzotyką, przygodami. Powoli Twoje marzenia nabierają realnych kształtów. Możliwe, że właśnie teraz pojawi się taka okazja, by wybrać się na egzotyczną wycieczkę.

**BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI).** Normalne, spokojne dni, w starej piosenke to brzmi: dzień podobny do dnia... Ale nie będziesz się nudzić,

więcej czasu dla siebie sprawi, że dostrzeżesz uroki wiosny i docenisz przyjemność długich spacerów.

**RAK (22 VI-22 VII).** Na ogół czujesz się dobrym zdrowiem i w chwilach melancholii nie doszukuj się jakichś przypadłości. Nie ma powodu, by przejmować się drobiazgami. Ciesz się każdym dniem, nie rezygnuj z towarzyskich okazji.

**LEW (23 VII-22 VIII).** Doceniają Cię w środowisku zawodowym, nie masz też powodów do narzekania na atmosferę rodzinną. Ciekawe dni przed Tobą, jesteś wszędzie mile widziany, ale nie daj się sprowokować do dyskusji na trudne tematy.

**PANNA (23 VIII-22 IX).** Wiesz doskonale, co w natłoku wydarzeń

jest dla Ciebie najważniejsze. Teraz będzie to rodzina. Swoim bliskim poświęcisz dużo czasu, będą to wspaniałe chwile. Uroczą majówką na długo zachowa się we wspomnieniach.

**WAGA (23 IX-22 X).** Teraz nie usiedzisz spokojnie w domu i masz rację. Piękna, słoneczna pogoda kusi spacerami, wypadami za miasto, a że jesteś osobą towarzyską, pociągniesz za sobą wielu znajomych, przesiadujących dotąd przy telewizorze.

**SKORPION (23 X-21 XI).** Dobry czas na załatwianie wszelkich urzędowych spraw, jak pozwolenia, wymagane akceptacje. Doskonale sobie poradzisz, bo będziesz odpowiednio przygotowany w siłę argumentów. Jesteś przekonujący.

**STRZELEC (22 XI-21 XII).** Dopadną Cię różne refleksje. Zaczynasz się zastanawiać, co w życiu jest najważniejsze i w którym miejscu Ty się znajdujesz. Więcej czasu chcesz

poświęcić swoim bliskim, zależy Ci na ociepleniu atmosfery rodzinnej.

**KOZIOROŻEC (22 XII-19 I).** Ostatnio nie masz serca do licznych, codziennych obowiązków. Chciałbyś doświadczyć smaku wolności. W chwilach wolnych, coraz częściej Twoje marzenia biegną do beztrudnych wakacji i ukochanych mazurskich jezior.

**WODNIK (20 I-18 II).** Wiosna nastraja Cię optymistycznie. Nic nie jest dla Ciebie zbyt trudne. Poza tym potrafisz odnieść się do wszystkich spraw z pewnym dystansem. Jesteś niejako z boku wydarzeń. Stawiasz na dobry los.

**RYBY (19 II-20 III).** Zodiakalne Ryby nie wychodzą przed orkiestrę. Podobnie Ty chętnie włączasz się do akcji, ale sam nie spieszysz się z inicjatywą. Dlatego sprawdzisz się w firmie z tzw. drugiej pozycji, czyli przy realizacji ustalonego planu.

SAMANTA

– Jakiego zęza ma córka sołtysa w Wąchocku?

– Takiego że jak płacze, to jej łzy po plecach cieką!

\*\*\*

Policjant z innego miasta przyjechał do krakowskiej Filharmonii, ale długo nie mógł jej znaleźć i kluczył po całym mieście. Na skrzyżowaniu otworzył okno i zapytał lekko wstawionego przechodnia:

– Przepraszam bardzo, jak dostać się do Filharmonii?

– Ćwiczyć, ćwiczyć, ćwiczyć...

\*\*\*

Małżeństwo stoi na skraju przepaści. W pewnym momencie żona zwraca się do męża:

– Miły, a jak skoczę w przepaść, to mnie uratujesz?

Na to mąż:

– Kochana, a jak powiem „tak”, to skoczysz?

\*\*\*

Spotyka się dwóch mężów. Jeden z nich mówi:

– Słyszałem, że twoja żona rozbiła twoje nowe porsche. Stało jej się coś?

– Jeszcze nie, zamknęła się w łazience...

\*\*\*

Icek pyta Izaaka:

– Kiedy ty odpoczywasz w ciągu dnia?

– Po obiedzie ona zawsze sypia godzinę albo półtorej.

– Co za ona?

– No, moja żona!

– Ale ja się pytam kiedy ty wypoczywasz, a nie twoja żona.

– No właśnie. Gdy ona śpi, to ja wypoczywam.

## PIKANTNE SKRZYDEŁKA

**Składniki:** 16 kurzych skrzydełek, mały kubek jogurtu, 2 łyżki pikantnego keczupu, łyżka ostrej musztardy, łyżeczka ostrego sosu chili, sól, pieprz.



Odetnij od skrzydełek lotki. Keczup połącz z musztardą, jogurtem i sosem chili. Dodaj soli i pieprzu. Polej skrzydełka, a potem dokładnie wymieszaj je jeszcze z marynatą. Przykryj i wstaw do lodówki na co najmniej 3 godziny. Rozgrzej piekarnik do 190 stopni Celsjusza. Blachę wyłóż papierem do pieczenia. Ułóż skrzydełka i piecz 30-40 minut. Obracaj je w trakcie. Potem wystudź.

Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Bądź taki, abyś się nie musiał czerwienić przed samym sobą.*

Victor Marie Hugo

## § Akta sprawy... Zdrada, separacja i kradzież

*Separacja to problem związany nie tylko wyłącznie ze stanem cywilnym. Ale także z finansami. Szczególnie, gdy większość takich małżeństw z powodów mieszkaniowych żyje nadal pod jednym dachem, co niesie mnóstwo problemów i jest przyczynkiem do łamania prawa. Pokazał to przypadek państwa M.*

Przez cały czas wspólnego pożycia, Andrzej i Irena zdążyli wychować dwie córki, dochowali się czwórki wnucząt, a sami doszli do całkiem niezłych stanowisk w swych firmach. Powodowało im się całkiem nieźle, a to głównie dzięki interesom, jakie głowa domu prowadziła w spółce, której była współwłaścicielką. Jego połowica mimo kierowniczego stanowiska w jednym z małopolskich urzędów zarabiała o wiele mniej, dopóki jednak żyli w zgodnym stadle, nie była to jakakolwiek przyczyna do zmartwień. Wszystko zmieniło się, gdy Andrzej znalazł sobie młodszą oraz ładniejszą kochankę i na nią zaczął wydawać swe finansowe nadwyżki. Uznając, że prawie 3000 zł zarabiane przez żonę wystarczają jej na godne życie. Tym bardziej, że sam płacił wszelkie świadczenia na dom.

Oczywiście nowy związek pana wiceprezesa Andrzeja M. wyszedł na jaw i zdesperowana żona zapowiedziała, że ich separacja może trwać wiecznie. Bo rozwodu nie dostanie. I tak oboje mieszkali

nadal pod jednym dachem, aczkolwiek pan M. rzadko tam już bywał. Sytuacja ta spowodowała najpierw depresję u porzuconej kobiety, która trafiła do psychiatry, a potem jej złość. Urzędniczka zaczęła się zastanawiać nad sposobami wydobycia od małżonka większych pieniędzy. Porządkując jeszcze do niedawna wspólne papiery, wśród przeróżnych dokumentów, także bankowych, znalazła wyciąg ze wspólnych kont dewizowych założonych przed kilkunastoma laty. Kiedy za pieniądze ze spadku zgodnie kupili dolary. Potem ich sytuacja ekonomiczna na tyle się ustabilizowała, że po prostu o tym zapomnieli.

Pani Irena nie zastanawiając się, wypłaciła wszystko wraz ze sporymi odsetkami – łącznie ponad 15 tysięcy dolarów. Oczywiście nie poinformowała o tym swego męża. Pan Andrzej był trochę zaskoczony, kiedy za kilka dni zobaczył stojącą przed domem dwuletnią alfa romeo, którą żona zastąpiła zużytego już opla. Zapytana o tę zmianę pani Irena, wspomniła tylko coś o kwartalnych nagrodach oraz podwyżkach i na tym się skończyło.

Na tym jego ciągle żona i współlokalka nie skończyła. Wiedziała, że w domu jest sejf, w którym mąż trzyma papiery firmy. Nigdy jego zawartość jej nie interesowała, ale wreszcie pewnego dnia znając hasło otworzyła zamontowaną w ścianie skrynkę. I zaskoczona natrafiła na cztery grube owinięte bankową banderolą pakiety pieniężne. Każde po blisko 50 tysięcy złotych. Jak potem przyznała zrobiło się jej gorąco. I uszczupliła ta kwotę o ponad 30 tys. zł.

Jak łatwo przewidzieć jej mąż błyskawicznie stwierdził szybko brak pieniędzy. I zdecydowanie wskazał na złodzieja. Jego żona nie zamierzała ukrywać swego czynu, tłumacząc to wszystko „rewanżem” za krzywdę, jaką ją spotkała. Problem w tym, że pieniądze te nie były własnością Andrzeja M., ale jednego ze współników. To wszystko tak go zdenerwowało, że najpierw zgłosił o kradzieży w prokuraturze, a potem w sąsiednim budynku, czyli sądzie złożył wniosek o rozwód. Zapowiadając, że tym razem nie ugnie się już przed prośbami i groźbami żony. (mar)

**JUNKERS VAILLANT** **SERWIS** **NAJNIŻSZE CENY**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**AUTO Gaz** **2 LATA UCZCIWEJ GWARANCJI Z ASSISTANCE**  
**KARGAZ** **FACHOWA OBSŁUGA W DOBREJ CENIE**

**MONTAŻ**

**MECHANIKA POJAZDOWA**  
**DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA**  
**NAPRAWY BIEŻĄCE WYMIANA OLEJU**  
**ZAWIESZENIA HAMULCE**  
**ELEKTRYKA**  
**WYMIANA OPON**

Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b  
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601  
e-mail: [kargaz@gmail.com](mailto:kargaz@gmail.com) [www.autokargaz.pl](http://www.autokargaz.pl)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smkogorze@poczta.fm](mailto:smkogorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29



Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!